



# Medienspiegel 2022

Presseartikel

TV

Radio

# LUXEMBOURG TIMES

HOME BUSINESS & FINANCE LUXEMBOURG EUROPEAN UNION WORLD CULTURE

**LT** SUBSCRIBE NOW



NATURE

## Winter walks

Film

by Sarita Rao / 3 min. / 15.12.2021

**Get outdoors on one of these three great winter walk suggestions, to see nature at its best in the colder months**



Kalktuffquelle waterfall frozen in winter into giant icicles Photo:Christophe van Biesen





You don't have to stay inside because it's cold. Don hats, scarves, gloves and a warm coat and make the most of the natural beauty of Luxembourg.

Here's a few winter walks to try out.

## **Hohllay Caves and Kalktuffquelle – Mullerthal region**

Head to Mullerthal to discover caves and icicle-laden waterfalls (if the weather drops below freezing).

In Berdorf, the Hohllay Caves were once a mining site in medieval times. These hollow caves were created in the Middle Ages when circular millstones were cut from them.



It's an eerie place, particularly the pillars left as support, but it's also a natural amphitheatre so it's the ideal place to check out the echo from your voice on a crisp and quiet winter morning.



Hohllay Caves are eerie, but were where millstones were cut in medieval times

*Photo: LW archive*

You can find details of an easy 6.4km circular walk that takes in the caves [here](#).

Kalktuffquelle is sometimes host to a bizarre winter phenomenon. These two sets of waterfalls turn into rows of giant icicles when the temperature falls below freezing.

You can take local hiking trail [W7 \(10.2km\)](#) which starts at Heringer Millen, or by [Route 3](#) of the Mullerthal trail. The walk crosses the river several times, including over a 600m wooden bridge, and passes by the waterfalls.



Rows of icicles at these two waterfalls in Mullerthal.

*Photo: Anouk Antony*

Mullerthal has a [series of walks](#) both long and short that can turn a cold winter's day into one filled with frost-covered fairy magic. Remember to bring your torch (or use your phone torch) if you are going through any narrow passageways on these walks.

If you fancy taking your camera, Christophe van Biesen has a blog on landscape photography in Mullerthal [here](#).

MY TFI | [Replay](#) | [Direct](#) | [Stream](#) | Rechercher un programme, une vidéo... [Se connecter](#)



LE13H **TF1**

### Zoom : Luxembourg, les secrets du Grand-Duché

On compte 180 marches pour escalader un symbole et débiter le tour du Grand-Duché sur ses hauts fourneaux.

[+ MA LISTE](#) [PARTAGER](#)

11m

Publiée le 09 janvier 2022 à 13:16  
Dispo 16j

**Le Journal du week-end**



**ZOOM** LUXEMBOURG LES SECRETS DU GRAND-DUCHÉ

DANS LES MÉDIAS

# Les «secrets» du Luxembourg à l'honneur sur TF1

Écrit par Paperjam.lu

Publié à 10:40 • Édité à 13:49

Partager



Le Mullerthal, la «petite Suisse» du Luxembourg, a également attiré l'attention du média français.

TOP

LUS | RECC

1

BANQU  
La C  
Banc

2

INSTIT  
Mod  
Covi  
janv

3

FINTEI  
Reve  
Luxe

4

FINTEI  
Coir



Replay du vendredi 14 janvier 2022

## Le Luxembourg à l'honneur dans un long reportage sur TF1

[Écouter \(02min\)](#)



### La Minute des frontières

Du lundi au vendredi à 7h19

Par [Marc Grandmontagne](#)

France Bleu Lorraine Nord

Vendredi 14 janvier 2022 à 7:19

C'était le dimanche 9 janvier 2022.



LUXEMBOURG - UNESCO GLOBAL GEOPARKS

# Decision on status approval for Mullerthal region to be announced in April

Author: Christophe Hochard (Télé) - adapted for RTL Today | Update: 23.01.2022 11:29



© Christophe Hochard / RTL

Fischbach in the Mersch canton is one of 22 geo sites that belong to the region.

## MOST READ

- 1 **NEW RECOMMENDATIONS**  
EU eyes shift in Covid trav individuals
- 2 **COVID**  
Over 6,000 people infected once
- 3 **HIGHEST IN EUROPE**  
France posts new daily Co record
- 4 **LANGUAGE, SYMBOLS, NAT ANTHEM**  
Second part of the constit passed
- 5 **JOSH OUDENDIJK**  
In Berlin over the weekend found myself 'downgraded boosted



Fischbach in the Mersch canton is one of 22 geo sites that belong to the region.

UNESCO may award the Mullerthal region the title of Global Geoparks in mid April. The respective application was filed in November 2020, and two foreign experts came to assess the sites in Autumn last year. They provided local officials with a list of recommendations after their visit.



INSIDE LUX

# Afternoon out: Larochette

by Sarita RAD / 7 min. / 30.01.2022

**In a new series for Inside Lux, we explore places to spend an afternoon, starting with this Mullerthal town, its two castles and textile history**



Larochette dominated by a castle, with great walks, mountain bike trails and a history of the textile industry

*Photo credit: Guy Jallay*



Larochette at the edge of the Mullerthal region is surrounded by forests, with two castles, a former railway station now a museum, dedicated to the textile history of the town, and several notable buildings and monuments, plus plenty of walks and bike rides. Add to that a couple of pretty restaurants, and it makes an ideal destination for an afternoon trip.

## A bit of history

The town of Larochette was established more than 800 years ago and has taken on various names from Veilz to Fels to Roiche. It was first mentioned in documents as Rupe (Latin for rock) in 1176, then later as Rocketa and Rupella, before finally the name Larochette stuck.

## Larochette castle

The castle atop the rocky hill was first built in the 11th Century, but its appearance today is mostly from the version built in 1565 after a fire reduced it to a ruin. The Créhange house is the only part to have been restored in the 1980s. The castle had a deep, partly-natural moat, which divides it into two parts.

The lords of Larochette appear towards the end of the 12th Century in the House of Luxembourg, and you can still see the remains of five stately homes within the walls of the castle, including the house of Hombourg. The [castle](#) opens in mid-March until the end of October from 10.00 to 18.00, but around the outside even in winter.

The **city wall**, which is currently being restored, had two doors – one in the egg-shaped village, and the other on the banks of the river, each secured by a round tower. There was a mill, church and cemetery, but the town didn't outgrow the original city walls until the 18th Century.

## Around the town

The **Saint Donatus church** was designed by Charles Arendt and erected around 1860. It houses paintings by Nicolas Brücher. It holds services in both Luxembourgish and Portuguese on Saturday evening and Sunday morning, and on the holy day of Corpus Christi (usually in June), a procession takes place from the church to the ancient parts of the village.

Today the 17-18th Century **De Roebé Manor** in neo-classical style, houses the tourist office which is open from January to April on Monday to Fridays from 10.00 to 16.00, then from April at the weekends, and daily in July and August.

The manor is some 280 years old, and was built by Pierre-Ernest Schramm. Surrounded by three courts and a garden, it was built to maximise the sunshine and originally contained two wells. Along rue de Mersch, you can spot the original door to the manor, which dates back to 1725, and holds the coat of arms



The Justice Cross, where people heard proclamations and judgements

*Photo: Anouk Antony*

of the Schramm family.



L'Auberge Knaff was home to Victor Hugo several times

*Photo: Anouk Antony*

It wouldn't be a Luxembourgish town with a castle, unless French writer, poet and politician **Victor Hugo** had not stayed in the village, which he did several times between 1862 and 1871 when in exile from France, at the Auberge Knaff on **Place Bleech** (now home to a BGL bank branch). He drew [several pictures](#) of the castle ruins.

The name Bleech comes from the fact

the wool and cloth was left to dry in the sun and bleach, but more about that later.

On the southside of Place Bleech between three beech trees stands a **Justice Cross** with the coat of arms of the lords of the castle. Originally a stone boulder, a column with a cross was later erected and stood as the place for official proclamations and judgements.

The Grand Duchy's national anthem *Ons Hémécht* (Our homeland), soon to be enshrined in the constitution, also has its origins in Larochette, composed by **Jean-Antoine Zinnen**. A plaque honours the composer on Square J.A. Zinnen in front of the church, as the family moved to Larochette in the mid-19th Century.



## Textile industry

There were 640 years of textile activity in Larochette, which drew to a close in 1985. The [Textile museum](#) is located in the train station which was part of the Jhangeli route, now a cycle path. You can look through the large windows to spot an ancient weaving loom or sewing machine.

The residents used wool from Ösling and Eiffel. They washed it in large tanks and then boiled it with urine (collected by villagers in large vats that stood near the bridge). These big basins were called "Bidden", and this led to the villagers nickname "Biddesécher".



The small industrial museum remembers the textile past of Larochette

*Photo: Anouk Antony*

The cleaned wool was put on a "Schlompstack" or a piece of wood with a comb, then handwoven into cloth. The work was done in small family workshops and sold in regional markets or to the Austrian army for uniforms.

With the invention of machines, the villagers became more specialised and moved to factories located along the rivers Ernzy and Scheerbach, where they could use water power. Later, steam power mechanised the looms which hit their height of production in the 1870s. Local factories also produced leather and shoes, brushes and wire. The former garment factory JP Ginter is now the **town's cultural centre**.



The **Ousterbour** is a **water spring** in the forest above Larochette, and legend says that two friends, who reconciled after an argument on Easter day, shed tears of reconciliation said to be the source of the water. You can drink from it, and read about the legend [here](#).

## Hiking and biking

### Manzebaach viewpoint & Meysembourg castle

The Manzebaach viewpoint is located on local trail 2 connecting the privately owned Meysembourg castle, 2km south of Larochette, and the former Roman campsite of Aalburg. It has breath-taking views.



The privately-owned Meysembourg castle can be seen on Local Trail 2 which departs from Larochette

*Photo: Gerry Huberty*

Meysembourg ceased being a village in the 19th Century when many inhabitants emigrated to the United States, but the chapel, cemetery and castle still remain. The building that is currently standing was constructed in 1880 by Prince von Arenberg and follows the plans of architect Charles Arendt in a neo-Renaissance style. The original castle, bar the moat and some of the protective walls, was

destroyed by fire twice and rebuilt.

---

[Local trail 2](#) is 8.6km and starts at the town hall, and follows the Manzebaach stream through forests to the castle, before returning by what used to be the carriage road to Larochette.

Also starting from the town hall the 6.6km [local trail 5](#) heads towards Larochette Castle, continues through woods and then through the Eisenkimmerchen, passing an old mill before returning to the town.

You can find a list of hikes of varying lengths leaving from Larochette [here](#).

## Ernsen quarry

The Jhangeli cycle path follows the old railway route of the same name and connects Larochette to Ernsen, renowned for its stone quarry. Known as Luxembourg sandstone, it is white to beige in colour, and highly resistant, making it perfect for building monumental structures.

It was used in the construction of the Grand Ducal Palace, the Adolphe Bridge and the Cercle Cite, in addition to Notre Dame Cathedral, the Basilica of Echternach and the Meysembourg castle. Used in Larochette castle in the 12th Century, the original stone in the chimney and the window arches is unchanged today in colour. Ernsen originally consisted of several mines that attracted workers from Italy.

## Motorikpark and barefoot trail

Check out your motor skills and test your balance at the stations at this forest park next to Camping Op Kengert in nearby Medernach. The specially designed equipment is suitable for all ages, and at each station you can try a different exercise. The aim is to hone your co-ordination, strength and physical condition, with panels providing information on exercises.

Depending on how brave you are in current weather conditions, you can also try out the nearby barefoot trail, feeling the sandstone, mulch, gravel, grass, bark and pebbles beneath your toes on this 745m path.

**National bike path PC5** follows the Jhangeli railway line from Heffingen via Larochette to Medernach. A **loop tour** of 40km departs from Larochette cultural centre to Waldbillig, Beaufort, Reisdorf, and returns via Medernach. You can [rent bicycles](#) from Larochette youth hostel.

There are **28km of signposted mountain bike trails** in the forests around Larochette, and you can find an MTB map [here](#). A 26.5km trail starts at the youth hostel (although there are deviations in place due to construction work). It includes many short uphill and some technical passages, so is recommended for those who are physically fit.

---



Die Lust am Reisen

# MERIAN

## Luxemburg

»Esch2022«

Kunst & Kultur:  
die Highlights der  
Europäischen  
Kulturhauptstadt  
erleben

*Exklusiv*  
Großherzogin  
Maria Teresa über  
Freiheit, Familie  
und Finanzen

IM RAHMEN VON  
**E22**  
ESCH-SUR-ALZETTE  
EUROPEAN CAPITAL  
OF CULTURE

### NEUER SCHWUNG FÜR EUROPA

**MUTIG** Kunst und Natur statt Kohle und Stahl: der neue Süden

**DYNAMISCH** Die spannendsten Viertel der weltoffenen Hauptstadt

**ROMANTISCH** Zauberhafte Streifzüge durchs grüne Müllerthal







# GRÜNER WIRD'S NICHT!

Schroffe Felsen, klare Bäche und dunkle Wälder:  
Das Müllerthal ist ein schönes Ziel zum  
Wandern in der Natur – und die Märkte, Restaurants und  
Hotels der Umgebung bieten viel Gelegenheit  
zum Genuss danach





**WIE IM RAUSCH**  
In drei Wasserfällen stürzt dieser Bach in den sogenannten Schiessentümpel und rauscht von dort weiter, der Ortschaft Müllerthal entgegen

TEXT JOHANNES TESCHNER  
FOTOS GEORG KNOLL

# M

Manchmal, in der Dämmerung, steht Désirée Dall'Agnol in einem jahrhundertealten Gemäuer und beobachtet die Fledermäuse bei der Jagd. »Faszinierend«, findet sie das Geflatter der flugfähigen Säuger – und sieht Potenzial darin.

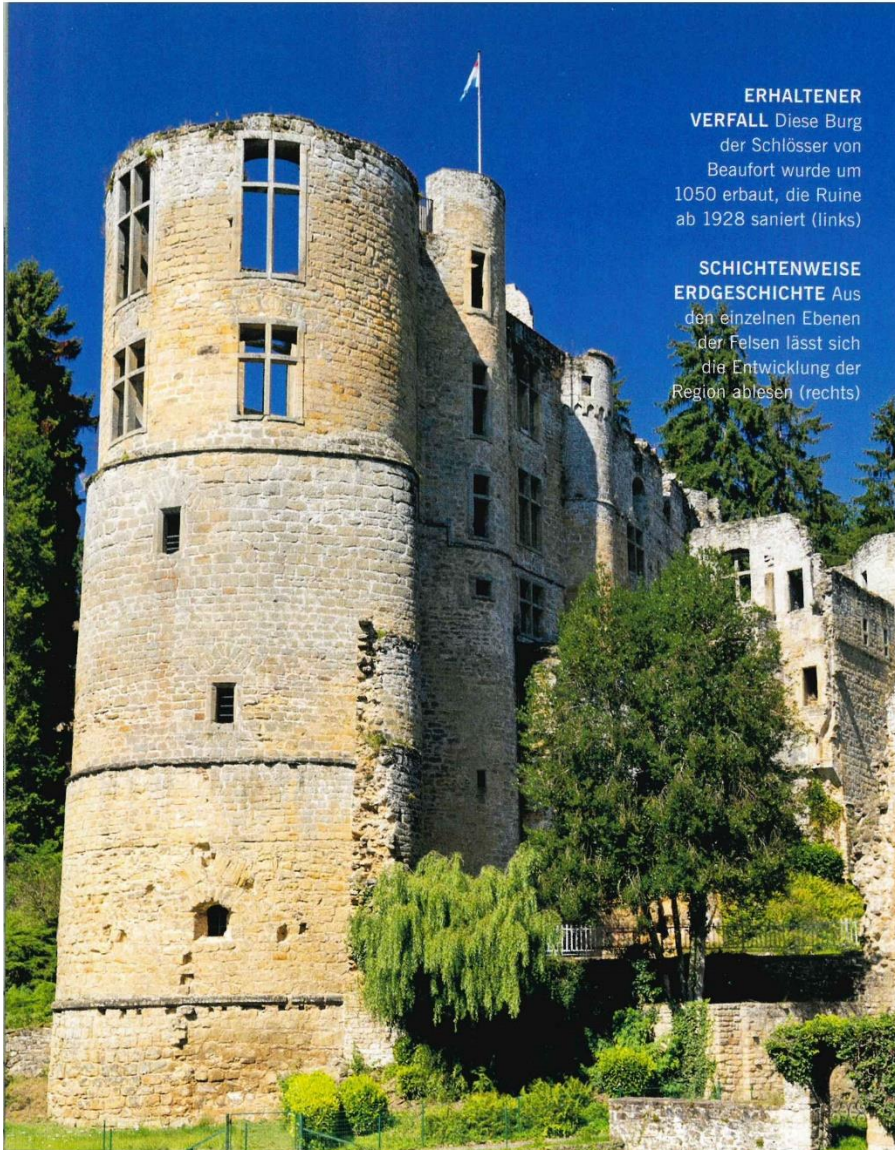
In den Ruinen der Burg Beaufort, deren Verwalterin Dall'Agnol seit einigen Monaten ist, entfalte das Treiben der Tiere einen ganz besonderen Reiz, eine Stimmung, die die promovierte Geografin gern mit anderen teilen würde. Fledermausführungen schweben ihr vor, vielleicht unterlegt mit stimmungsvoller Musik. »Ich glaube, das käme gut an«, sagt die 53-Jährige und blickt in der Ruine umher, als sehe sie das Spektakel schon bildlich vor sich. Um ihren potenziellen Besuchermagneten das Bleiben zu erleichtern, möchte sie Fledermauskästen aufhängen lassen, die Anfrage bei der zuständigen Behörde läuft.

Auch einen Veranstaltungssaal würde sie gern in der Anlage einrichten, für Tagungen etwa, Ausstellungen, Kammermusik, Hochzeiten. Dall'Agnol kann sich da vieles vorstellen. Denkmalpflege sei fraglos wichtig, sagt sie, sie wolle »keinen Jahrmarkt, aber wir müssen die Burg auch öffnen«. So hat es in der Vergangenheit schon Open-Air-Konzerte an der Ruine gegeben, erzählt sie. Und im Falle der Fledermäuse, fügt sie noch hinzu, betone die Anwesenheit der Tiere ja nur die biologische Vielfalt der Umgebung. »Denn die Burg ist ja keine Insel – sondern Teil eines großen Ganzen, das so viel zu bieten hat.«

Mit dem »großen Ganzen« meint Dall'Agnol das Müllerthal: jene Region im Osten Luxemburgs, die wegen ihrer eindrucksvollen Sandsteinformationen, tiefen Schluchten und märchenhaften Auwäldern auch »Kleine Luxemburger Schweiz« genannt wird. Sie vereint auf einer Fläche, die gerade mal so groß ist wie das Stadtgebiet von Bielefeld, eine enorme biologische Vielfalt – und hält ein Naturerlebnis bereit, das viele Menschen nicht mit Luxemburg verbinden würden.

Dall'Agnol ist eine Frau, die schnell redet und gern laut lacht, und sie hat sich vorgenommen, diese Gegend bekannter zu machen. Damit ist sie nicht allein: Wer das Müllerthal bereist, erlebt eine Region, die sich gemeinsam aufgemacht hat, ihre touristische Tradition zu bewahren und ins Morgen zu übertragen – eine Tradition, die das Leben der Müllerthaler seit bald 150 Jahren prägt.





**ERHALTENER  
VERFALL** Diese Burg  
der Schlösser von  
Beaufort wurde um  
1050 erbaut, die Ruine  
ab 1928 saniert (links)

**SCHICHTENWEISE  
ERDGESCHICHTE** Aus  
den einzelnen Ebenen  
der Felsen lässt sich  
die Entwicklung der  
Region ablesen (rechts)



**D**enn seit die Niederländer das Müllerthal im ausgehenden 19. Jahrhundert für sich entdeckten und es mit der Schweiz verglichen, hat sich die zuvor rein bäuerliche Gegend dem Tourismus zugewandt. Der Vergleich mit der Schweiz erscheint vielleicht etwas kühn in einer Gegend, deren höchster Hügel gerade mal 400 Meter hoch ist, aber hey – muss man gleich jeden Gipfel auf die Goldwaage legen?

Zu den Niederländern gesellten sich bald Belgier und Deutsche, Hotels eröffneten, und immer mehr Gemeinden legten Wanderwege an, auf denen die Gäste die Natur erkunden konnten. Allerdings taten sie es planlos, jede mit eigener Beschilderung und Pfaden, die an den Gemeindegrenzen endeten und kein zusammenhängendes Netz ergaben. So blieb es lange und wirkte irgendwann aus der Zeit gefallen.

Vor 15 Jahren dann nutzte das Müllerthal ein EU-Förderprogramm für ländliche Regionen, um zu investieren und das Wirtswarr zu vereinheitlichen: Heraus kam der Müllerthal Trail, drei Rundwege von insgesamt rund 110 Kilometer Länge, die auch viele lokale Pfade mitaufnehmen und möglichst jede Gemeinde der Gegend einbeziehen. Mit Erfolg: Der Trail wurde zu einer der besten Wanderrouen Europas gekürt.

Und dennoch hat er nicht ganz ausgleichen können, dass sich die Gästeschaft im Müllerthal im vergangenen Jahrzehnt verändert hat. Wohlhabende Besucher, vor allem aus Belgien, die luxuriöse Hotels bezogen, teuer speisten und einkauften, blieben zunehmend weg. Unter den Müllerthalern ist es ein offenes Geheimnis, dass das mit der Abschaffung des luxemburgischen Bankgeheimnisses 2013 zu tun hat: Das Geld, das





## SEIT MEHR ALS 100 JAHREN BESTAUNEN REISENDE DIESE WILDE LANDSCHAFT

die preisenempfindlichen Gäste für Schmuck, Wein und Suiten ausgaben, hatten sie auf luxemburgischen Konten deponiert – und nicht selten am heimischen Fiskus vorbeigeschleust.

Statt der verschwenderischen Genießer im Best-Ager-Alter kommen jetzt mehr Familien, junge Pärchen, Camper – also Menschen, die sich mehr für ungestörte Natur interessieren als für unkontrollierte Kapitalanlage, die aber auch ein Faible für Kultur und Kulinarik haben und dabei Nachhaltigkeit und regionale Lebensmittel zu schätzen wissen. Und um diese Gäste zu behalten und noch mehr von ihnen anzulocken, arbeitet das Müllerthal gerade am nächsten großen Ding: der Anerkennung als UNESCO-Geopark.

»Wunderschön hier, oder?« Birgit Kausch steht an einem Bachlauf und blickt sich um. Sonnenstrahlen fallen durch das

grüne Blätterdach der umstehenden Buchen, das Rauschen des Windes mischt sich ins Plätschern des Wassers, und am Rande des Bachtals ragen mächtige Sandsteinfelsen empor. »Hier kann man viel von den Dingen sehen, die das Müllerthal ausmachen«, sagt Kausch.

Die 49-jährige Geologin ist der Kopf hinter der UNESCO-Bewerbung. Am Bodensee geboren, leitet sie seit einigen Jahren den »Natur- und Geopark Mëllerdall«, wie das Müllerthal auf Luxemburgisch heißt. In Luxemburg gilt die Region zwar längst als besonderes Naturreservat – aber durch die Aufnahme in den erlesenen Club der UNESCO Global Geoparks, in den nur Regionen mit »internationaler geowissenschaftlicher Bedeutung« gelassen werden, will Kausch das Image des Gebiets veredeln.





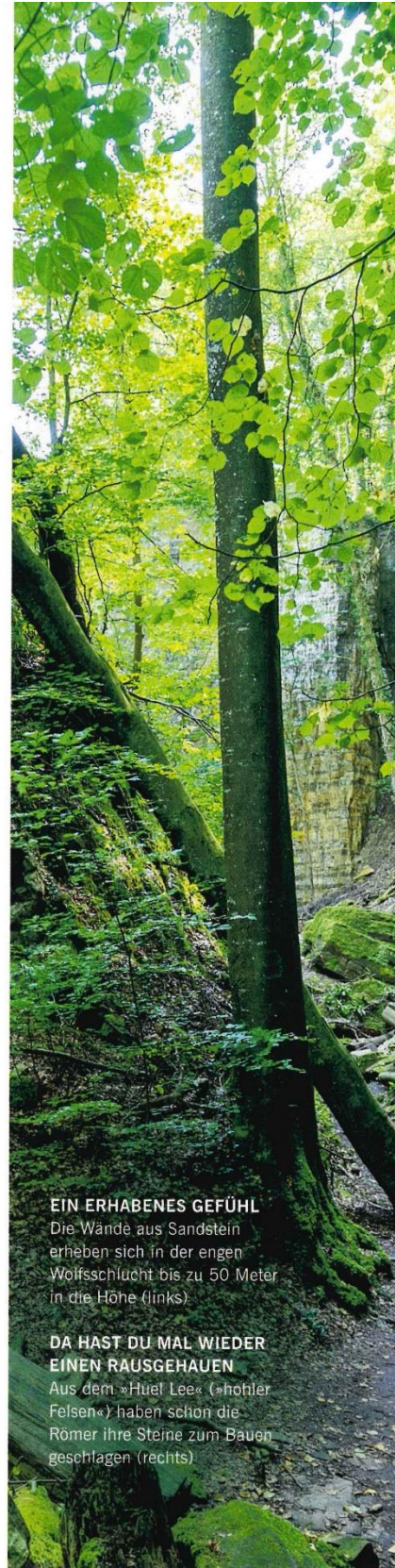
Bei einer Felswand bleibt sie stehen, deutet auf die verschiedenen Gesteinsschichten, die sich klar voneinander abgrenzen, und sagt: »Vor uns haben wir den aufgeschnittenen Meeresboden.« Es ist lange her, 200 Millionen Jahre etwa, da wogte dort, wo jetzt das Müllerthal ist, der Ozean. Und weil sich im Bereich des heutigen östlichen Luxemburgs eine Meeresenge bildete, lagerten sich hier besonders viele Sedimente ab: Sandschichten am Meeresgrund, die sich nach und nach zu Stein verhärteten – heute, wo das Land sich gehoben hat und das Wasser verschwunden ist, ragen sie als Felsformationen bis zu 50 Meter in den Himmel empor.

**D**ass die Felsen längst keine durchgängige Fläche mehr bilden wie einst der Meeresboden, liegt daran, dass Wind und Regen sie über Jahrtausende sanft und beharrlich abgeschmirgelt haben, dass Flüsse und Bäche sich Stück für Stück in den Sandstein fraßen und schließlich tiefe Täler schufen. Kein Wunder, dass die Felswände irgendwann die Contenance und vor allem den Halt verloren, sie kippten gegeneinander oder klafften auseinander – und formten so jene Felsspalten, die charakteristisch sind für das Müllerthal: gewaltige Senken wie die Wolfsschlucht, in der man sich beim Blick nach oben winzig vorkommt, enge Passagen wie beim Siewenschluff, einem von sieben Spalten durchzogenen Felsen, durch dessen schmalsten Gang man sich regelrecht durchquetschen muss, oder verwinkelte Labyrinth wie den Rittergang, der so düster ist, dass man ihn lieber nur mit einer Taschenlampe betreten sollte.

Irgendwann werden auch diese Formationen wanken, kippen, die Hänge herunterkrachen. Wann genau, weiß niemand. »Das dauert aber sicher noch eine Weile«, sagt Kausch, und sie klingt, als könne das in geologischen Dimensionen locker ein paar Millionen Jahre bedeuten. Auf Menschen, die beim Betreten der riesigen Gesteinsmassen eine gewisse Mulmigkeit empfinden, dürfte das beruhigend wirken: Die statistische Wahrscheinlichkeit, dass sich die Felsen just in dem Moment in Bewegung setzen, in dem man im Rucksack nach einer Banane kramt, ist wirklich, wirklich gering. Wirklich.

Bei Bäumen ist das etwas anders, der Herrgott lässt sie bekanntlich nicht in den Himmel wachsen, und für immer stehen lässt er sie auch nicht: Ein paar Schritte weiter ist eine Buche quer über einen Bach gefallen, und da bleibt sie jetzt liegen – nur an der Stelle, wo sie den Wanderweg blockiert, hat der Förster ein Stück herausgesägt. »Große Teile der Müllerthaler Wälder sind naturbelassen«, sagt Kausch. »Da wird nur entlang der Wege für Sicherheit gesorgt, der Wald ansonsten sich selbst überlassen.« Und so sieht man immer wieder umgeknickte, mit Zunderschwämmen übersäte Bäume, die zahllosen Insekten Lebensraum bieten und deren sich zersetzendes Holz den Waldboden mit wichtigen Nährstoffen versorgt.

An den Felsen wiederum wachsen Moose und Farne – die Spalten haben ein besonderes Mikroklima, das im Sommer kühl



#### EIN ERHABENES GEFÜHL

Die Wände aus Sandstein erheben sich in der engen Wolfsschlucht bis zu 50 Meter in die Höhe (links)

#### DA HAST DU MAL WIEDER EINEN RAUSGEHAUEN

Aus dem »Huel Lee« (»höhliger Felsen«) haben schon die Römer ihre Steine zum Bauen geschlagen (rechts)





#### AUF DEM HOLZWEG

Ein 600 Meter langer Pfad führt an der Schwarzen Ernz entlang (links)

#### VÖLLIG KLAR

Aus der Kalktuffquelle stürzt das Wasser über hohe Felsen, die mit vielen farbigen Moosen bewachsen sind (rechts)

und feucht und im Winter mild ist. Damit bieten sie auch seltenen Arten wie etwa dem Englischen Hautfarn, der in Europa vielerorts auf dem Rückzug ist, den passenden Unterschlupf.

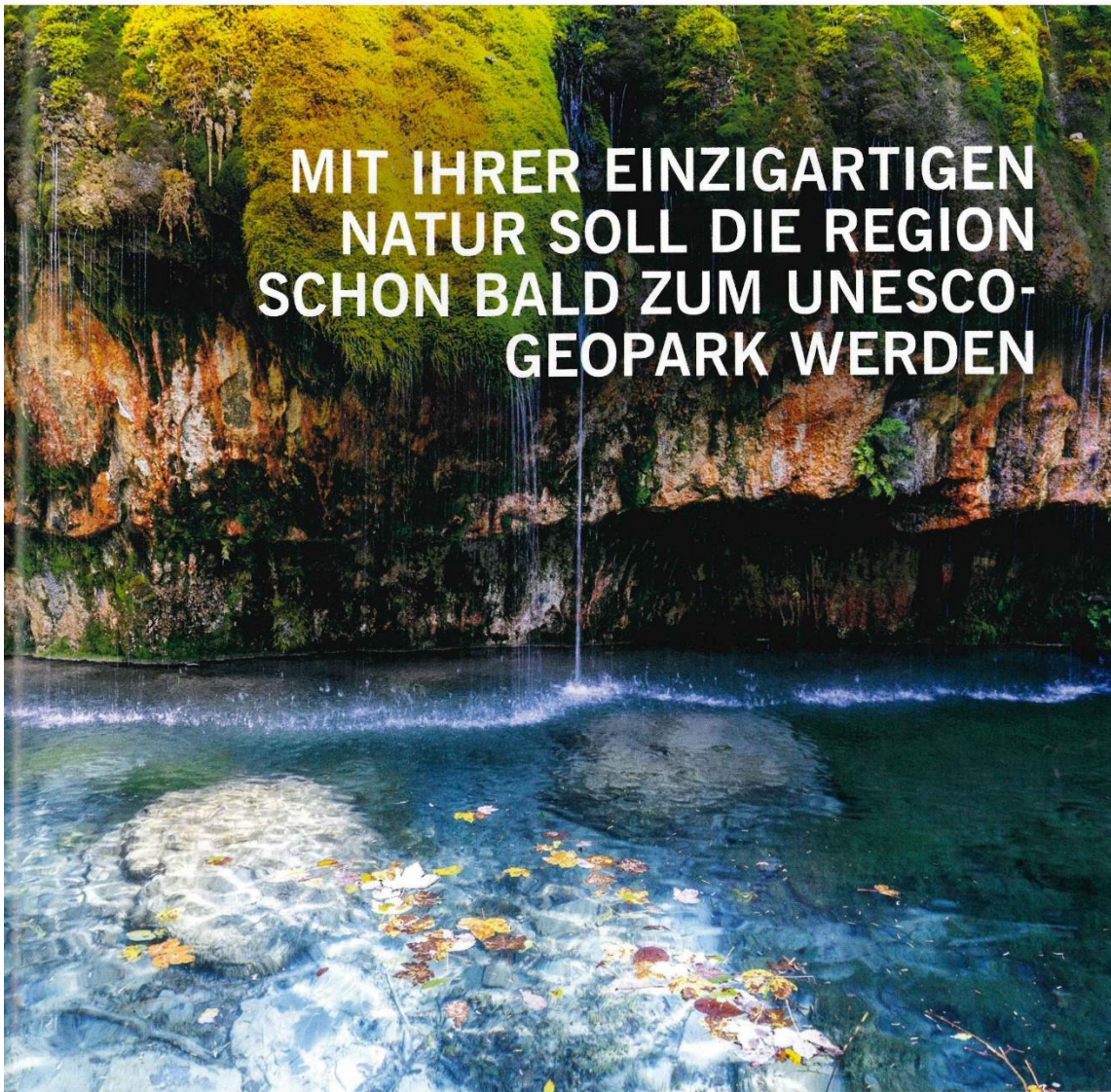
All das ist wichtig für die UNESCO-Bewerbung, deren Ergebnis im Laufe des Jahres 2022 feststehen soll. Denn die Prüfer achten nicht nur auf die Geologie einer Gegend, sondern auf ihre biologische Vielfalt insgesamt. Und auch darauf, wie sehr eine Region gemeinsam daran arbeitet, ihre Stärken zu betonen und nachhaltig zu entwickeln. Eine Disziplin, in der die Müllerthaler Erfahrung haben.

»Als wir den Trail entwarfen, haben wir uns alle noch mal neu kennengelernt«, sagt Robi Baden. Der 61-Jährige führt die »Heringer Millen«, ein beliebtes Ausflugslokal in einer umgebauten Mühle aus dem 17. Jahrhundert, gelegen im Ort

Müllerthal, nach dem die Region benannt ist. Auf Tourismus-Messen merkt er, dass das Müllerthal international noch immer ein recht unbekanntes Fleckchen sei. »Ich höre dann: Ihr Luxemburger habt Banken und Geld. Dass wir auch landschaftlich was zu bieten haben, überrascht die Leute.«

Er hofft, dass das UNESCO-Label zusätzlichen Schub gibt, dabei läuft jetzt schon vieles ganz gut: die regionalen Produkte der »Mëlleddaller Produzenten« etwa, die er neben dem Lokal anbietet. Robi Baden, der in der Mühle regelmäßig Brot backt, gehört selber der Gemeinschaft örtlicher Winzer, Metzger, Käser und Schnapsbrenner an. Der Zusammenschluss, sagt er, sei ein »Meilenstein der Vermarktung« für die kulinarischen Erzeugnisse des Müllerthals gewesen.





## MIT IHRER EINZIGARTIGEN NATUR SOLL DIE REGION SCHON BALD ZUM UNESCO- GEOPARK WERDEN

Und tatsächlich haben viele der Mitglieder von der Allianz profitiert. Wenn auch nicht alle so sehr wie die Käserei Schmalen aus Berdorf.

Wenn Monique Schmalen-Brouwers durch die Produktionsräume ihrer Käserei führt, dann erzählt sie, wie stark ihr Unternehmen in den vergangenen Jahren gewachsen ist. Früher stand auf einem Teil des Geländes der elterliche Bauernhof; in den 1990ern begann Schmalen-Brouwers' Vater, nebenbei ein bisschen Käse zu machen. Das lief gut an, aber der Durchbruch kam mit den »Mëllédaller Produzenten«. Der gemeinsame Auftritt in Zelten auf den Märkten der Region brachte Aufmerksamkeit, weckte das Interesse auch der großen Supermarktketten. Heute gibt es den »Berdorfer Käse« in ganz Luxemburg zu kaufen.

»Die Menschen sind viel stärker an regionalen Produkten interessiert als noch vor ein paar Jahren«, sagt Schmalen-Brouwers. »Sie wollen wissen, wo die Sachen herkommen, die sie essen.« Zuletzt seien auch deutlich mehr Luxemburger in ihren Laden in Berdorf gekommen, und die 29-Jährige ist sich sicher: »Die Leute kommen wieder.«

Vielleicht wird es so sein, vielleicht werden auch Birgit Kauschs UNESCO-Bewerbung und Robi Badens Umtriebigkeit dazu beitragen, dass noch mehr Gäste den Weg in die Region im Osten Luxemburgs finden. Und vielleicht blicken bei Désirée Dall'Agnol in der Burg Beaufort dann regelmäßig Gäste aus ganz Europa in den dämmerigen Himmel – und schauen zu, wie die Fledermäuse bei ihrer nächtlichen Jagd durch die Lüfte zischen. ■





## Wohin in der Kleinen Luxemburger Schweiz?

Autor **Johannes Teschner** kennt diese Ecke des Landes so gut, dass ihm Fuchs und Hase gute Nacht sagen – und natürlich hat er die besten Tipps rund ums Wandern und Genießen

### Staunen

#### MÜLLERTHAL TRAIL

Die drei Rundwege sind jeweils etwa 36 Kilometer lang: Route 1 bietet einen Querschnitt der Region mit Fels, Wald und Wiesen, Route 2 führt zu den spektakulärsten Felsformationen und Route 3 vor allem durch Bachtäler und an Burgen vorbei. Der Einstieg ist an vielen Stellen möglich, die Region hält ein gutes kostenloses Busnetz bereit. [mullerthal-trail.lu](http://mullerthal-trail.lu)

#### AUSSTELLUNG DES »NATUR- UND GEOPARKS MËLLERDALL«

Um die Besonderheiten der Natur im Müllerthal zu verdeutlichen, hat die Geologin Birgit Kausch in Beaufort eine

Ausstellung eingerichtet, die den Besucher mitnimmt auf eine Reise durch die Zeit und an verschiedenen Stationen erklärt, wie über Millionen von Jahren die einzigartige Landschaft entstanden ist. Beaufort, 8 Rue de l'Auberge [naturpark-mellerdall.lu](http://naturpark-mellerdall.lu)

#### ECHTERNACH

Echternach ist das kulturelle Zentrum des Müllerthals und die älteste Stadt Luxemburgs. Der angelsächsische Mönch Willibrord gründete sie 698: Er war gekommen, um die Friesen zum Christentum zu bekehren, und ließ sich hier nieder. Nach dem Tod wurde er als Heiliger verehrt. Die Echternacher Springprozession, die zu Pfingsten Tausende Besucher anlockt, geht auf ihn zurück.

### Schlafen

#### HOTELS IN ECHTERNACH

»Le Petit Poète« ist ein familiengeführtes Hotel samt gutem Restaurant am Echternacher Marktplatz; luxuriöser sind das »Eden au Lac« und das »Hôtel Bel Air«, beide im Grünen gelegen und mit großem Spa-Bereich ausgestattet.

**Le Petit Poète** 13 Place du Marché [lepetitpoete.lu](http://lepetitpoete.lu)

**Eden au Lac** 1 Nonnesees [edenaulac.lu](http://edenaulac.lu)

**Hôtel Bel Air** 1 Route de Berdorf [hotel-belair.lu](http://hotel-belair.lu)

#### BERDORFER ECK

Das Ehepaar Schmitt bietet in seinem Laden leckere regionale Produkte an, obendrüber haben sie Gästezimmer eingerichtet. Beim Frühstück blickt man auf den reichhaltigen Kräutergarten an der Terrasse.

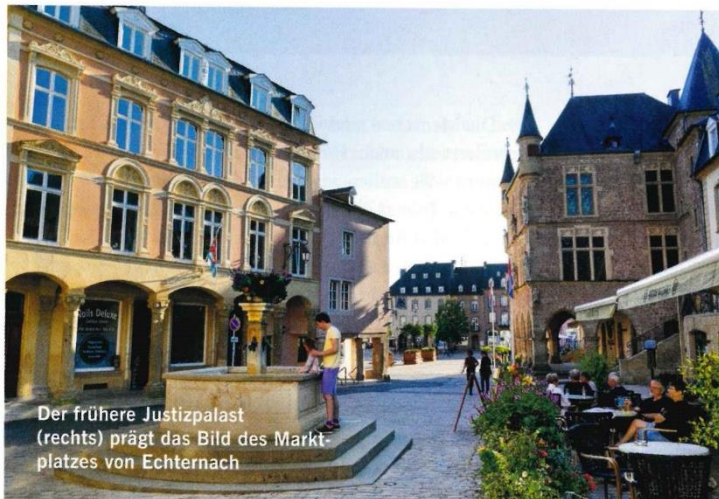
Berdorf, 53 Rue d'Echternachberdorfer-eck.l

### Essen & Trinken

#### HERINGER MILLEN

Früher gab es viele Mühlen an den Flüssen der Region, heute ist die Heringer Millen eine der letzten. Bei ihrer Restauration hat der Schreiner und Geschäftsführer Robi Baden selbst Hand angelegt – und ein stimmiges Ensemble von Alt und Neu geschaffen. Ein junger, ambitionierter Küchenchef bereitet im Restaurant der Mühle delikate Gerichte zu.

Müllerthal, 1 Rue des Moulins [heringermillen.lu](http://heringermillen.lu)



Der frühere Justizpalast (rechts) prägt das Bild des Marktplatzes von Echternach

FOTO: GEORG KNOLL



VIVA WEEK-END

## Tourisme : Le Mullerthal, Petite Suisse Luxembourgeoise



hier à 06:50 · 3 min

Par Carine Bresse

Viva Week-End

Voyage

Vivacité

Vie pratique

TOURISME

PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE

PARTAGER



**O**n l'appelle le Mullerthal, beaucoup le surnomment aussi la " Petite Suisse luxembourgeoise ", un surnom inspiré de son relief. Cette bulle de verdure aussi étonnante qu'impressionnante est façonnée des rochers et vallons profonds qui en font une région singulière au cœur de l'un des plus petits pays du monde.

*Publicité*

La région représente à peine 7% du territoire luxembourgeois et ne compte qu'**une seule ville importante, Echternach, la plus ancienne du pays. 112 km de randonnées ont été balisés en trois boucles.**

Peu de touristes la connaissent, ce qui assure aux amoureux de calme une vraie communion avec la nature.

A l'ouest d'Echternach, le relief devient de plus en plus vallonné. Les vallées profondes deviennent plus sombres, enfouies dans une luxuriante végétation. Au fil du temps, les pas des randonneurs ont ameubli la terre. Les sentiers de balade sont désormais parfaitement balisés. Le point culminant de la région (414 m) n'équivaut pas les hauteurs de son pays éponyme.

Le Mullerthal ou Mëllerdall en luxembourgeois, c'est avant tout **un biotope exceptionnel marqué par de surprenantes formations rocheuses** dont la composition et l'érosion ont contribué à la création des paysages atypiques.

Les imposantes falaises de grès et les ravins étroits et gorges profondes datant de plus de 200 millions d'années en font une région singulière et improbable. Loin de la foule du brouhaha, les amoureux de la nature se régaler.

Dans les crevasses de grès, un chemin sillonne les forêts et vallées baignées de lumière, le long des cours d'eau. Par endroits, il faut baisser la tête alors que plus loin, les promeneurs faufilent dans un passage étroit. Les grands se laissent impressionner alors que les enfants s'émerveillent et s'amuse à s'engouffrer dans les grottes et crevasses qui cachent de nouvelles découvertes.

Mullerthal, c'est aussi un village du canton d'Echternach. Sur les hauteurs près de la localité, les ruines de Heringerburg, un ancien château fort, trônent dans le paysage.

**Au sud, sous un petit pont, le Schiessentümpel est la plus haute cascade du pays.**

En 1935, dans un abri-sous-roche, on y a découvert le squelette d'un homme préhistorique, l'homme de Loschbour.

A la disparition de la mer, les rivières d'aujourd'hui se sont creusées dans le rocher et les paysages actuels se sont façonnés de plateaux, vallées profondes et grottes dans le grès.



**Les passionnés d'escalade ne seront pas en reste.** Sur les falaises rocheuses du coin, les débutants peuvent s'initier à la discipline.



### **Les châteaux de Beaufort et de Larochette**

Les deux sites historiques hors pair ont été érigés sur des éperons rocheux. L'été, ils sont les décors de concerts et festivités.



**Echternach, la capitale du Mullerthal**

Avec ses maisons chaulées, ses rues pavées, la plus ancienne ville du pays déborde de charme.

En bordure de Sûre, la coquette ville luxembourgeoise est connue pour son abbaye et plus étrangement pour sa procession dansante du mardi de la Pentecôte. Le cortège religieux est particulier à bien des égards. Rares sont les cortèges religieux qui font danser.

Aussi bizarre que cela puisse paraître, la procession est internationale ! Des pèlerins d'outre-frontière venus de Belgique, d'Allemagne et de France prennent part aux festivités.

Depuis novembre 2010, le rite religieux qui vénère saint Willibrord de l'abbaye d'Echternach est inscrit sur la liste de représentation de l'héritage culturel immatériel de l'humanité par l'Unesco.

Bien que liée à une tradition religieuse, l'église s'y est longtemps opposée en raison sans doute du caractère trop festif de la procession et de son aspect païen. Pendant des siècles, elle a d'ailleurs été interdite. Malgré les réticences de l'église, les habitants ont toujours à cœur de transmettre la tradition de génération en génération.

**Les galets de la Sûre**

Dans les vitrines des confiseries et pâtisseries, les sachets de galets attirent la curiosité. Ces trompe-l'œil sont des confiseries chocolatées au cœur de nougatine enrobées d'une couche de sucre.

## Mehr Touristen trotz Corona und Hochwasser

Beim ORT Müllerthal ist die finanzielle Gesundheit geglückt - Barrierefreiheit und Fahrradtourismus im Fokus

**Müllerthal.** Einsparungen und eine Offensive für finanzielle Transparenz des Tourismusverbands Müllerthal tragen ihre Früchte. Zum ersten Mal seit seiner Gründung hat das ORT einen Jahresabschluss ohne Defizit vorgelegt.

„Wir sind sehr froh, dass wir dieses Ziel, das wir uns für 2021 gesetzt haben, erreichen konnten. So haben wir erstmals seit 2007 am Jahresende weniger Geld ausgegeben, als wir eingenommen haben“, sagte ORT-Präsident Christophe Origer. „Trotz der Einsparungen gehen wir viele neue Projekte an.“

Jahrelang hatte das ORT mit hohen Defiziten zu kämpfen. In schlechten Zeiten mussten Kredite aufgenommen werden, um Rechnungen und Gehälter zu be-



2021 besuchten wieder mehr Touristen die Wald- und Felsenlandschaft im Müllerthal. Foto: G. Huberty

zahlen. Bei seinem Amtsantritt im Juli 2020 hatte Christophe Origer versprochen, die Missstände abzustellen.

Bei der Generalversammlung im Trifolion beglückwünschte der Echternacher Bürgermeister Yves Wengler das ORT, dass es das finanzielle Loch hinter sich gelassen habe.

### Von gemütlich bis sportlich

Für die kommende Saison hat sich der Tourismusverband zwei Ziele gesetzt. Zum einen will der die Barrierefreiheit auf Wanderwegen und in öffentlichen Einrichtungen verstärken. Davon sollen nicht nur Rollstuhlfahrer profitieren, sondern auch Familien mit Kinderwagen oder Gäste, die nicht gut zu

Fuß sind. Außerdem hat sich der Verband auf die Fahnen geschrieben, den Fahrradtourismus zu stärken. Die Spanne reicht von gemütlichen Radausflügen über Mountainbike-Strecken bis hin zum sportlichen Rennradtraining.

Trotz Corona-Einschränkungen und Hochwasserschäden blickt die Ferienregion auf ein erfolgreiches Jahr zurück.

Hotels, Pensionen, Jugendherbergen und Campingplätze verzeichneten sieben Prozent mehr Übernachtungen als 2020. Zudem wurden 30 Prozent mehr Ankünfte registriert.

Auf dem Müllerthal-Trail - der touristischen Hauptattraktion der Region - wurden insgesamt rund 160 000 Wanderer gezählt. vb

# Luxembourg's Mullerthal Region Rebranded

Published on Wednesday, 23 Mar 2022 10:05 by JCA

SHARE THIS ARTICLE: [f](#) [t](#) [in](#) [g+](#) [w](#) [e](#) [p](#)

RATE THIS ITEM: ★★★★★



New logo; Credit: Regional Tourist Office of the Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland

region's new brand is designed to be contemporary, functional and flexible. It has been adapted to all print and digital applications and is designed to meet the modern requirements for branding and communication.

The decision of the regional tourist office to change its image is due to a change in the demands of today's visitors. "A brand is more than a logo. Language and photos are also an important part of the new visual identity", explained Christophe Origer.

The new logo takes up the "M" from the Mullerthal Trail logo, which has been well known for many years now. The colour of the regional logo is green, like the color of flora and nature. The red colour of the Mullerthal Trail logo has been made a little lighter and more "fresh". The name "Luxembourg's Little Switzerland" has become an integral part of the new logo, as it represents a strong historical link for many people in the region.

The Regional Tourist Office of the Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland recently unveiled a new visual identity for the region.

Christophe Origer, President of the Regional Tourist Office of the Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland, announced the news during the regional tourist office's general assembly on Thursday 17 March 2022. This was also the occasion for Managing Director Linda Salentin to review the year 2021 and give an outlook of projects for 2022.

A few months ago, the regional tourist office's team launched the process of defining its visual needs and integrating itself into the national branding with Luxembourg for Tourism. The



The new logo takes up the "M" from the Mullerthal Trail logo, which has been well known for many years now. The colour of the regional logo is green, like the color of flora and nature. The red colour of the Mullerthal Trail logo has been made a little lighter and more *"fresh"*. The name "Luxembourg's Little Switzerland" has become an integral part of the new logo, as it represents a strong historical link for many people in the region.

Photos also have a strong meaning. The photos that will be used from now on in publications will be authentic and reflect the diversity of the region. There have been photo shoots on various topics like hiking, cycling and culture.

The new logo will be gradually integrated into the regional tourist office's online and print publications.



# Mullerthal Tourist Office Presents Tourism For All Project

Published on Saturday, 02 Apr 2022 16:52 by JCA

SHARE THIS ARTICLE: [f](#) [t](#) [in](#) [g+](#) [w](#) [e](#) [p](#)

RATE THIS ITEM: ★★★★★ (1 votes)



NeumannConsult team and Christophe Origer, President of Regional Tourist Office of the Mullerthal Region; Credit: Regional Tourist Office of the Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland

The Regional Tourist Office of the Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland recently presented the Interreg project "Tourism for all".

Within this project, the Mullerthal regional tourist office is currently analysing how the natural and cultural hot spots in the German-Luxembourgish nature park could be integrated into the concept of travel for all.

This work is part of a cross-border project that aims to develop a common strategy for tourism for all in the German-Luxembourg nature park. The aim is to gain new target groups and guarantee comfort to visitors and people living in the

border region.

An important part of the project is to check whether the tourist offer is accessible to all. After this, new offers can be created in the future.

*"It is very important for us to consider the entire tourist service chain in order to be able to offer guests an overall experience",* said Linda Salentin, Managing Director of the regional tourist office.

Another focus of the project is to create comfortable and easy hiking trails that allow a broad public to experience important places in the border region.

The consulting agency NeumannConsult was commissioned to analyse eight hiking trails in the Mullerthal region. They are currently checking whether these trails meet all the criteria so that they could be considered as comfortable hiking trails. The criteria include, for example, the slope of the path or the availability of sufficient seating so that people with restricted mobility or people with prams feel comfortable.

The paths should be scenically attractive and also be connected to rest stops, car parks, public transport and tourist information. *"For us, the project is a good opportunity to make our region accessible to all"*, explained Christophe Origer, President of the regional tourist office. In order to create easy hikes, measures may have to be taken along the route, such as removing bumps and installing additional seating.

The paths will be marked with a sign currently being developed in a national cooperation between the five regional tourist offices, the General Directorate for Tourism of Luxembourg's Ministry of the Economy and NeumannConsult.

The regional tourist office is also considering purchasing traction devices for wheelchairs which would allow adults and children in wheelchairs to be more mobile and independent in everyday life.

The project partner in charge of the Interreg project is the Zweckverband Naturpark Südeifel (Germany). Other project partners are the Zweckverband Internationales Sport-, Kultur- und Freizeitzentrum Ralingen-Rosport (ISKFZ Ra-RO; Germany) and the Éislek (Oesling) Regional Tourist Office (Luxembourg). Other strategic partners of the project are the German-Luxembourgish Tourist Information in Wasserbilligerbrück (Germany), the Nature- & Geopark Mëlldall (Mullerthal; Luxembourg), the Nature Park Our (Luxembourg) and the Hohes Venn Eifel Nature Park (Belgium).



## Des sentiers accessibles à tous dans le Mullerthal



De: Le Quotidien Dans Luxembourg Mis à jour le 05/04/22 19:54 | Publié le 06/04/22 5:00



Avec l'aide des experts de NeumannConsult, l'ORT passe au crible ses chemins et sites d'intérêt.  
(photo ORT Mullerthal)

Permettre à un large public de profiter des sentiers, tel est l'objectif du projet Tourisme pour tous qui prévoit d'aménager les chemins pour les rendre confortables aux personnes à mobilité réduite et aux poussettes.

L'Office régional du tourisme de la région Mullerthal – Petite Suisse luxembourgeoise planche actuellement sur une stratégie commune avec les pays frontaliers pour ouvrir le tourisme de nature au plus grand nombre.

En collaboration avec l'agence de conseil NeumannConsult, l'offre touristique existante est analysée de A à Z en fonction de son accessibilité. Le but est double : créer de nouveaux produits, et aménager des sentiers de randonnée confortables, c'est-à-dire faciles, qui permettent à tous de découvrir les sites importants de la région. «Il est très important pour nous de considérer l'ensemble des services touristiques pour garantir au client une expérience globale», note ainsi Linda Salentin, directrice de l'ORT.

NeumannConsult travaille actuellement sur huit sentiers de randonnée : les experts vérifient si ceux-ci répondent bien à tous les critères parmi lesquels la pente ou la disponibilité de places assises, pour que les personnes à mobilité réduite ou les personnes avec poussettes soient à l'aise.

### **Des tractions pour fauteuils roulants**

Les sentiers devront être reliés à des aires de repos, parkings, transports en commun et offices de tourisme. Des mesures d'aménagement sont aussi envisagées le long des parcours, comme la suppression de seuils par exemple.

Les chemins de randonnée seront balisés uniformément et l'ORT compte aussi acquérir des dispositifs de traction pour fauteuils roulants. Ils permettront aux adultes et aux enfants en fauteuil de profiter de plus de mobilité et d'indépendance dans la vie de tous les jours.

Ce projet s'intègre dans le programme Interreg et compte plusieurs partenaires dont le Zweckverband Naturpark Südeifel, le Zweckverband Internationales Sport- Kultur- und Freizeitzentrum Ralingen-Rosport, l'Office régional du tourisme Éislek.





### lechternach

Op der Generalversammlung vum Office Régional de Tourisme  
Regioun Mëllerdall - Kleng Lëtzt. Schwäiz gouf den neien Design fir  
d'Regioun Mëllerdall virgestallt

Ouschteren zu lechternach

## Echternach im Zentrum des Mullerthals

Echternach liegt inmitten des Mullerthals, das auch als „Kleine Luxemburger Schweiz“ bekannt ist. Nutzen Sie eine der zahlreichen Unterkünfte in und um Echternach und planen Sie einen mehrtägigen Aufenthalt, um die Schönheit der Stadt und der umliegenden Natur ausgiebig genießen zu können.

Wandertipp: Der Mullerthal Trail ist ein zertifizierter Wanderweg mit 3 Routen und einer Gesamtlänge von 112 km. Sowohl Route 1 (36 km) als auch Route 2 (38 km) können in Echternach gestartet werden. Beim Wandern durch die traumhafte Natur werden Sie beeindruckende Felsformationen, idyllisch verlaufende Bäche und die Schönheit des Waldes auf den durchweg gut markierten Wanderwegen erleben.

Weitere Infos zum Mullerthal Trail finden Sie auf [www.mullerthal-trail.lu](http://www.mullerthal-trail.lu)





## Mullerthal : la nature n'est pas une poubelle



De: afp Dans Luxembourg Mis à jour le 12/04/22 19:25 | Publié le 13/04/22 6:00



Une campagne pour l'environnement va être lancée tous azimuts. (photo Editpress)

Une campagne de sensibilisation à la protection de la forêt et de la nature va fleurir un peu partout dans la région de la Petite Suisse luxembourgeoise.

Apprécié comme zone de loisirs, le Mullerthal est un habitat pour de nombreuses espèces, un lieu de travail dans le cadre d'une activité sylvicole. La forêt assume ainsi son rôle au niveau de la protection du climat. Pour l'Office régional du tourisme de la région Mullerthal, la protection de la forêt est l'affaire de tous.

En collaboration avec le Natur- & Geopark Mëllerdall, les communes, les offices de tourisme locaux, l'administration de la Nature et le Copil, l'ORT a lancé une campagne de sensibilisation «Care for your forest – Prenez soin de votre forêt». Comment ? En misant sur la prévention des déchets.

Des slogans en plusieurs langues et des illustrations ont été apposés sur des plaques et des banderoles qui seront visibles le long des sentiers. Les illustrations, à l'image d'une fleur étouffée par un mégot de cigarette, espèrent interpeller l'opinion sur le fait que la nature souffre de ces incivilités récurrentes. Une campagne sur les réseaux sociaux est également prévue via le hashtag #Careforyourforest.

Les communes et les offices locaux de tourisme sont également associés à l'initiative, en diffusant l'information via leurs canaux publicitaires. À noter qu'une autre action de sensibilisation, le «Clean Up Day Mëllerdall», est à nouveau prévue en septembre dans le cadre de la journée mondiale dédiée au nettoyage de la nature.



## NATURE

# Müllerthal joins Unesco geoparks list

Written by **Teodor Georgiev**

Published on 14.04.2022 • Edited on 17.04.2022 at 14:32

Share



Müllerthal can be explored along a dense network of hiking trails such as the 112km Müllerthal trail which has won the Leading Quality Trails--Best of Europe award. Photo: ORT MPSL – Th. Bichler.de



## TOP

### RECOMMENDATIONS

**1****POLITICS**

Fleeing Ukraine: a story of survival

**2****SERVICES & ADVISORY**

Non-EU workers lead job

---

**Unesco has added Müllerthal to its list of global geoparks as Luxembourg and Sweden joined the UN agency's selection.**

The rural area in the east of Luxembourg covers 256 km<sup>2</sup>, nestled in the Trier-Luxembourg basin. The sandstone blocks, some of which are up to 100 metres thick, date back to the early jurassic period that scientists say began 201.3 million years ago.

“It forms one of the most spectacular sandstone landscapes in Western Europe and has been a tourist attraction since the late 19th century,” states Unesco on [its website](#).

Müllerthal can be explored along a dense network of hiking trails such as the 112km Müllerthal trail which has won the “Leading Quality Trails--Best of Europe” award.

Out of 18 applications, seven other geoparks were included in Unesco's list. Those include Seridó and South Canyons Paths in Brazil, Salpausselkä in Finland, Ries in Germany, Kefalonia-Ithaca in Grece, Buzău Country in Romania and Platåbergens in Sweden. Luxembourg and Sweden through this mark their first entry into the UN agency's list.

In 2020 a group of [11 communes in Luxembourg's south were confirmed as a biosphere reserve by Unesco](#), making it part of a programme that looks at how communities can live more sustainably. The programme aims to draw from experiences across a network of more than 700 biosphere reserves around the globe. The reserves are described as sites where nature and people can thrive together. Participants collect and share data on sustainable job creation, resource management, clean energy and biodiversity.



## Le Mullerthal devient le premier géoparc mondial Unesco du pays



De: Sophie Wiessler ■ Dans A la Une, Luxembourg Mis à jour le 16/04/22 8:28 | Publié le 15/04/22 14:17



Pour une balade hors des sentiers battus, c'est au Mullerthal que se pressent en majorité les randonneurs. (archives Fabrizio Pizzolante)

Le Luxembourg dispose depuis quelques jours de son premier géoparc mondial Unesco. Une récompense attendue depuis plusieurs années.

Ils sont huit nouveaux à avoir intégré le précieux classement des géoparc de l'Unesco, dont le Luxembourg et la Suède, derniers arrivés. Une liste qui s'élève désormais à 177 parcs, répartis dans 46 pays différents. Et parmi eux figure à présent le Mullerthal. Situé à l'est du Luxembourg, le parc de 256 km<sup>2</sup> a enfin su séduire, après un premier revers lors de sa candidature en 2017.

Nichée au cœur du bassin Trèves-Luxembourg, la Petite Suisse luxembourgeoise recense une population de près de 25 500 habitants. On y trouve le Grès de Luxembourg qui peut atteindre jusqu'à 100 mètres d'épaisseur et remonte au Jurassique inférieur (il y a 205 à 180 millions d'années avant notre ère). Il s'agit d'un des paysages de grès les plus spectaculaires d'Europe occidentale qui constitue une attraction touristique depuis la fin du 19<sup>e</sup> siècle.

Aujourd'hui, il est possible d'explorer la région en suivant un dense réseau de sentiers de randonnée, bien balisés, tels que le Mullerthal Trail, long de 112 km, qui a remporté le prix «Leading Quality Trails – Best of Europe».

### **Le label Unesco, qu'est-ce que c'est ?**

Le label géoparc mondial de l'Unesco reconnaît le patrimoine géologique dont la portée est internationale. Les États membres ont ratifié sa création à l'unanimité en 2015. Les sites de ce réseau sont dotés d'une diversité géologique hors du commun, qui sous-tend la biodiversité et de la richesse culturelle de nombreuses régions.

Les géoparcs sont au service des communautés locales, en alliant la conservation de leur patrimoine géologique unique à la sensibilisation du public et au développement durable. Grâce à ces 8 nouvelles désignations, le réseau couvre désormais 370 662 km<sup>2</sup>, soit une superficie comparable à celle du Japon.



LUXEMBOURG REGION

# Mullerthal awarded UNESCO 'Global Geopark' status

RTL | Update: 14.04.2022 09:24 | 3 Comment(s)



© RTL Archiv

**Eight out of the 18 recent applications for the UNESCO Global Geopark status were approved, including the one filed by Luxembourg's Mullerthal region.**

On Wednesday, UNESCO presented the list of new geoparks on its [website](#). There are now 177 official parks across 46 countries. Luxembourg and Sweden have both become the newest additions to the global network.

UNESCO officials showed themselves impressed by the history of the Mullerthal region. Their website notes: "It features the Luxembourg Sandstone Formation which reaches a thickness of up to 100 metres and dates from the Lower Liassic age (205 to 180 million years ago). It forms one of the most spectacular sandstone landscapes in Western Europe and has been a tourist attraction since the late 19th century."

## MOST READ

- 1 KIRCHBERG**  
46-year-old woman appears to be €3,000
- 2 WHAT'S ON? 22 APR**  
7 things to do in an Luxembourg this w
- 3 HOUSING**  
House prices slowi  
"atHome" estate ag
- 4 FROM 2023**  
Plastic packaging f  
vegetables to be ba  
supermarkets
- 5 CALLING ALL SKATE**  
Luxembourg to hos  
skateboarding com

Advertisement

**CAPI**  
THE COMPLETE S  
AVAILABLE U  
ON RT

It continues: "Today, the region can be explored by following a dense network of well-signposted hiking trails, including the 112 km-long Mullerthal Trail, which has won the Leading Quality Trails – Best of Europe award."

---

The Mullerthal region already tried achieving the status with an application filed in 2017, which was however rejected. In January this year, local officials decided to try their luck again and managed to convince the UNESCO Global Geopark Council.

The status is important for the national tourism sector, as the label helps bring more people to the region. It also enhances awareness and understanding of the area.





## Care For Your Forest

Die Region Müllerthal ist eine waldreiche Region. Er wird geschätzt als Erholungsraum für Einheimische und Touristen, ist Lebensraum für viele Arten, Arbeitsplatz für die Forstwirtschaft. Wald ist bedeutend für den Klimaschutz und auch für den Tourismus in der Region. Verantwortlich für den Wald ist jeder, der ihn besucht. Deshalb ruft der Tourismusverband, zusammen mit dem Natur- & Geopark Mëllerdall, den Gemeinden, den Tourist-Infos, der Naturverwaltung und der Copil eine gemeinsame Sensibilisierungskampagne mit dem Thema „Care for your forest“ ins Leben. Im Vordergrund steht das Thema Müllvermeidung. Zu Sensibilisierung wurden auf Plaketten und Banner Slogans in mehreren Sprachen und Illustrationen abgebildet, die entlang der Wanderwege zu sehen sind. Offizieller Start ist am 26. April um 11 Uhr in Rosport.

■ Infos: [www.mullerthal.lu](http://www.mullerthal.lu)



Neben Papier- und Plastikmüll sind im Wald ebenfalls weggeworfene Bierflaschen zu finden. Es dauert lange, bis diese zersetzt sind. Foto: Alain Pir

LOKALES / 4 / 2 Min. / 26.04.2022

 Exklusiv für Abonnenten



Irina FIGUT

**„Care for your forest“: So heißt die erste regionale Kampagne des Tourismusverbandes Müllerthal, die er nun zusammen mit Partnern lanciert hat.**

Eine Eichel, die sich unter der Last einer leeren Getränkedose biegt. Eine Blume, die neben einem ausgetretenen Zigarettenstumpf nicht mehr atmen kann. Ein Baumblatt, das in einer weggeworfenen Plastiktüte fast erstickt. Diese und andere Bilder sind nun auf den Schildern und Bannern **der neuen Kampagne „Care for your forest“** zu sehen.

Die Aktion hat der Regionale Tourismusverband (ORT) Müllerthal zusammen mit Gemeinden, dem Natur- und Geopark Mëlldall, den Tourist-Infos, der Naturverwaltung und weiteren Akteuren offiziell ins Leben gerufen. Die Verantwortlichen stellten die Kampagne, die nun im Rahmen des Leader-Projektes „Propper Regioun“ umgesetzt wird, am Dienstag vor dem Rosporter





Linda Salentin, die Geschäftsführerin des ORT Müllerthal.

Foto: Irina Figut

## Müllvermeidung in Wäldern

Die Kampagne soll für das Littering-Problem in heimischen Wäldern sensibilisieren. Rund 129 Quadratkilometer sind im Müllerthal mit Wäldern bedeckt. Die Schilder und Banner, die die Problematik verdeutlichen und Ratschläge zur Müllvermeidung in verschiedenen Sprachen geben, werden entlang der Wanderwege und an touristischen Stellen, wie etwa am Schießentümpel-Wasserfall, im Sauerpark oder am Echternacher See zu sehen sein, erzählt ORT-Geschäftsführerin Linda Salentin.



Einsatz für saubere Wanderwege

Dabei gehe es um eine „freundliche Art“ der Kommunikation, sagt Salentin. „Es geht nicht darum, mit einem erhobenen Zeigefinger zu sagen, wie die Menschen sich zu verhalten haben.“ Für die neue Aktion werden ebenfalls die Verhaltensregeln der ehemaligen Kampagne „Däi Bësch - mäi Bësch“ wieder zum Einsatz kommen. Damals wurde eine Reihe von Regeln für richtiges Verhalten

im Wald ausgearbeitet und grafisch dargestellt, für die aktuelle Kampagne wurden sie nun neu gestaltet.





## Greifzangen zum Ausleihen

Laut Verantwortlichen sollen sie aufzeigen, **wie man sich um den Wald gut kümmern und zu einer gesunden Natur beitragen kann**. Auch werden **Greifzangen** in den Tourist-Infos ausliegen, damit Wanderlustige und Interessierte den Müll freiwillig beseitigen können.

„Die Natur ist die Basis von allem, was wir machen. Der Tourismus ist äußerst abhängig von der Natur. Deswegen ist es wichtig, sie so zu behalten, wie sie ist“, betont Linda Salentin.



Littering: Sorgen ums Entsorgen

### Erste Kampagne auf der regionalen Ebene

Die neue Sensibilisierungskampagne sei die erste, die die gesamte Region abdecke, sagt ORT-Präsident Christophe Origer. Zuvor sei mit Blick auf Müllvermeidung viel auf Gemeinden-Ebene

unternommen worden. Seit zwei Jahren etwa läuft auch **die Aktion Clean Up Day Mëllerdall**, während der freiwillige Helfer die Wanderrouten im Müllerthal von Abfall befreien.



Verschiedene regionale Akteure stellten die Kampagne vor.

*Foto: Ort Mëllerdall*

„In der Dichte hat es so eine Kampagne in der Region noch nicht gegeben“, sagt Linda Salentin und fügt hinzu: „Wenn jeder dieselbe Botschaft vermitteln würde, dann schaffen wir es gemeinsam.“ Christophe Origer und Linda Salentin stellen fest, dass nach dem Jahr 2020, das aufgrund der Corona-Pandemie und zahlreicher Lockdowns einen Rekord an Wanderern und Müllbergen im Wald verzeichnete, die achtlose Verschmutzung sich wieder in Grenzen halte.



## „Neue Wanderer“

Neben weggeworfenen Verpackungen, Plastiktüten oder Flaschen waren damals laut Origer auch gar Stühle im Wald zu finden, die die Menschen offenbar fürs Grillen benutzt hatten. „Dies waren neue Wanderer, die wahrscheinlich selten in die Natur kommen und typische Waldverschmutzer sind“, mutmaßt der ORT-Präsident.



Mit Humor und Zeigefinger gegen verdreckte Wanderwege

Die neue Kampagne wird aus den Leader-Fördermitteln finanziert. 13.500 Euro beträgt das Budget der Aktion, zwölf Prozent der Kosten werden von regionalen Akteuren getragen.

Folgen Sie uns auf [Facebook](#), [Twitter](#) und [Instagram](#) und [abonnieren Sie unseren Newsletter](#).

Von Linda Rigot

Luxemburg. Eine Eichel, die sich unter der Last einer leeren Getränkedose biegt. Eine Blume, die neben einem ausgetretenen Zigarettenstumpf nicht mehr atmen kann. Ein Baumblatt, das in einer weggeworfenen Plastiktüte fast erstickt. Diese und andere Bilder sind nun auf den Schildern und Bannern der neuen Kampagne „Care for your forest“ zu sehen.

Die Aktion hat der Regionale Tourismusverband (ORT) Müllerthal zusammen mit Gemeinden, dem Natur- und Geopark Mëllerdall, den Tourist-Infos, der Naturverwaltung und weiteren Akteuren offiziell ins Leben gerufen. Die Verantwortlichen stellten die Kampagne, die nun im Rahmen des Leader-Projektes „Propper Region“ umgesetzt wird, vor dem Reporter Rathaus vor. Die Gemeinde ist eine von 14 Mitgliedsgemeinden des Tourismusverbands Müllerthal.

#### Müllvermeidung in Wäldern

Die Kampagne soll für das Littering-Problem in heimischen Wäldern sensibilisieren. Rund 129 Quadratkilometer sind im Müllerthal mit Wäldern bedeckt. Die Schilder und Banner, die die Problematik verdeutlichen und Ratschläge zur Müllvermeidung in verschiedenen Sprachen geben, werden entlang der Wanderwege und an touristischen Stellen, wie etwa am Schießentümpel-Wasserfall, im Sauerpark oder am Echternacher See zu sehen sein, erzählt ORT-Geschäftsführerin Linda Salentin.

Dabei gehe es um eine „freundliche Art“ der Kommunikation, sagt Salentin. „Es geht nicht darum, mit einem erhobenen Zeigefinger zu sagen, wie die Menschen sich zu verhalten haben.“ Für die neue Aktion werden ebenfalls die Verhaltensregeln der ehemaligen Kampagne „Däi Bësch – mäi Bësch“ wieder zum Einsatz kommen. Damals wurde eine Reihe von Regeln für richtiges Verhalten im Wald ausgearbeitet und grafisch



Seit zwei Jahren läuft die Aktion Clean Up Day Mëllerdall, während der freiwillige Helfer die Wanderrouen im Müllerthal von Abfall befreien. Foto: ORT Mëllerdall

dargestellt, für die aktuelle Kampagne wurden sie nun neu gestaltet.

#### Greifzangen zum Ausleihen

Laut Verantwortlichen sollen sie aufzeigen, wie man sich um den Wald gut kümmern und zu einer gesunden Natur beitragen kann. Auch werden Greifzangen in den Tourist-Infos ausliegen, damit Wanderlustige und Interessierte den Müll freiwillig beseitigen können.

„Die Natur ist die Basis von allem, was wir machen. Der Touris-

mus ist äußerst abhängig von der Natur. Deswegen ist es wichtig, sie so zu behalten, wie sie ist“, betont Linda Salentin.

Die neue Sensibilisierungskampagne sei die erste, die die gesamte Region abdecke, sagt ORT-Präsident Christophe Origer. Zuvor sei mit Blick auf Müllvermeidung viel auf Gemeinde-Ebene unternommen worden. Seit zwei Jahren etwa läuft auch die Aktion Clean Up Day Mëllerdall, während der freiwillige Helfer die Wanderrouen im Müllerthal von Abfall befreien.

„In der Dichte hat es so eine Kampagne in der Region noch nicht gegeben“, sagt Linda Salentin und fügt hinzu: „Wenn jeder dieselbe Botschaft vermitteln würde, dann schaffen wir es gemeinsam.“

Christophe Origer und Linda Salentin stellen fest, dass nach dem Jahr 2020, das aufgrund der Corona-Pandemie und zahlreicher Lockdowns einen Rekord an Wanderern und Müllbergen im Wald verzeichnete, die achtlose Verschmutzung sich wieder in Grenzen halte. Neben weggeworfenen

Verpackungen, Plastiktüten oder Flaschen waren damals laut Origer auch gar Stühle im Wald zu finden, die die Menschen offenbar fürs Grillen benutzt hatten. „Dies waren neue Wanderer, die wahrscheinlich selten in die Natur kommen und typische Waldverschmutzer sind“, mutmaßt der ORT-Präsident.

Die neue Kampagne wird aus den Leader-Fördermitteln finanziert. 13 500 Euro beträgt das Budget der Aktion, zwölf Prozent der Kosten werden von regionalen Akteuren getragen.



# Komfortable Wanderwege in der Region Müllerthal

Des sentiers de randonnée confortables dans la Région Mullerthal



Das Beratungsbüro NeumannConsult & der Präsident des DRT, Christophe Origer, bei der Analyse von Wanderwegen.  
Le bureau de conseil NeumannConsult & le président de l'ORT, Christophe Origer, lors de l'analyse des sentiers.



**DE** - Im Rahmen des Interreg-Projekts „Barrierefreiheit ohne Grenzen“ analysiert der Tourismusverband der Region Müllerthal - Kleine Luxemburger Schweiz wie, neben touristischen Attraktionen und Beherbergungsbetrieben, auch Wanderwege ins Thema Barrierefreiheit mit eingebunden werden könnten.

Ziel ist es, komfortable Wanderwege zu haben, die breit und flach zugleich sind und ausreichend Sitzmöglichkeiten bieten. Diese Wege wären auch für Familien mit Kinderwagen oder mobilitätseingeschränkte Personen geeignet.

Das Beratungsbüro NeumannConsult wurde mit der Analyse von acht Wanderwegen in der Region beauftragt und prüft die Wege auf verschiedene Kriterien. Zu den Kriterien gehört, dass sie landschaftlich attraktiv sind sowie auch Einkehrmöglichkeiten und Parkplätze bieten und an den öffentlichen Transport und an Tourist Infos angebunden sind.

Damit die Wanderwege zu Komfortwegen werden, müssen ggf. noch Baumaßnahmen an den Wegen vorgenommen werden, wie z. B. die Beseitigung von Unebenheiten und das Installieren von zusätzlichen Sitzgelegenheiten.

Markiert werden die Wege mit einem landesweit einheitlichen Markierungszeichen, welches aktuell im Rahmen einer nationalen Zusammenarbeit der fünf regionalen Tourismusverbände mit dem Tourismusministerium und NeumannConsult erarbeitet wird.

**FR** - Dans le cadre du projet Interreg « Tourisme sans frontières », l'Office Régional du Tourisme de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise analyse actuellement comment les sentiers de randonnée pourraient être intégrés dans le volet du tourisme pour tous, à côté des attractions touristiques et des structures d'hébergement.

L'objectif est d'avoir des sentiers larges et plats, équipés de places pour s'asseoir. Ces chemins conviendraient également aux familles avec des poussettes et aux personnes à mobilité réduite.

Le bureau de conseil NeumannConsult a été chargé d'analyser huit sentiers de randonnée de la région et de les évaluer sur la base de différents critères. Parmi ces critères figurent l'attractivité du paysage et le ravitaillement à proximité. Un accès à des places de parking, aux transports publics et à des offices de tourisme devrait être garanti.

Pour que les sentiers deviennent des sentiers confortables, il sera éventuellement nécessaire de procéder à des travaux d'aménagement, comme p. ex. à l'enlèvement de bosses et à l'installation de sièges supplémentaires.

Les sentiers seront balisés par une marque de balisage uniforme à l'échelle nationale, en cours d'élaboration dans le cadre d'une coopération nationale entre les cinq offices régionaux du tourisme, le ministère du Tourisme et NeumannConsult.



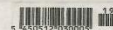
O seu jornal em língua portuguesa no Luxemburgo • 18 de maio de 2022 • Desde 1970 • No 19 • 1 €

www.contacto.lu



# As portas do paraíso

Um dos mais extraordinários vales do planeta fica no leste do Luxemburgo. Visita guiada ao Mullerthal, cuja importância geológica é agora património do mundo inteiro.





## A Natureza produziu algo de extraordinário no leste do Luxemburgo



*Há um mês, a UNESCO declarou o Mullerthal um dos 177 Global Geoparks do mundo. Isso significa que o valor geológico e natural da região é património de toda a Humanidade. Mergulho na floresta com geólogos e hidrólogos, ecologistas e economistas, técnicos de turismo e agrónomos – para perceber a história e o potencial de um dos mais notáveis vales do planeta.*

*Ricardo J. Rodrigues*



(Continuação da página 3)

É difícil perceber a dimensão do Mullerthal olhando apenas para os mapas. Não é que os limites do parque natural luxemburguês não estejam bem marcados, ou que os trilhos que o percorrem não estejam devidamente assinalados. O problema é que, aqui, um quilómetro raras vezes é apenas um quilómetro. Na cartografia é, sim, se a conversa se limitar a traçar um azimute entre um ponto e outro. Numa incursão pelo terreno, no entanto, cedo se percebe que esse milhar de metros pode envolver descidas ou subidas a pique, rastejar no meio de grutas ou entalar o corpo nas fissuras das rochas. A maior certeza que se pode esperar de uma caminhada pela região é, precisamente, facilidade com que ela se pode tornar irregular.

Há um par de semanas, a UNESCO declarou o Mullerthal um dos 177 Global Geoparks que existem na Terra. A nomeação distingue os lugares de maior singularidade geológica e natural do globo – e cuja preservação tem importância para todo o planeta. A lista atual estende-se por 46 países, do Canadá à China, da Islândia à Indonésia. E o Luxemburgo conseguiu um feito extraordinário ao integrar uma lista tão estreita. Países próximos, como a Bélgica ou a Holanda, e países vastos, como o Brasil ou a Rússia, têm igualmente uma classificação. Portugal, curiosamente, está representado cinco vezes no inventário: Açores, Arouca, Serra da Estrela, Tejo e Terras de Cavaleiros.

Mullerthal, ou em luxemburguês Mëllerdal, significa literalmente Vale dos Molinhos. Mas o cognome por que é mais conhecido é na verdade 'A Pequena Suíça', nome com que um jornal holandês batizou estas

terras no final do século XIX. "O que torna esta região absolutamente única no planeta é a sua geologia", diz Birgit Kausch, geóloga e uma das pessoas que mais afinadamente trabalhou na candidatura do parque natural à UNESCO. "É um enorme depósito de grés, pedras arenosas que explicam todo o ecossistema e até a ocupação humana. Os es-

queletos mais antigos a serem detetados no Luxemburgo foram encontrados aqui e isso não é mero acaso", explica. "Viveram no final do Paleolítico, há oito e nove mil anos."

É sexta feira e a geóloga veio hoje mostrar porque é que o Mullerthal é o Mullerthal. A manhã corre solarenha em Berdorf e os primeiros gru-

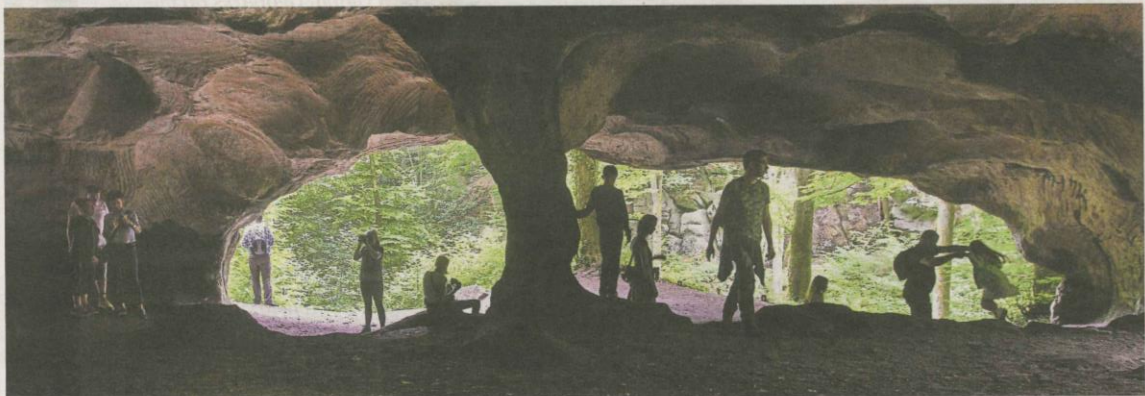
A geóloga Birgit Kausch mostra as formações rochosas do Mullerthal. Ao lado, as linhas que mostram a intensidade da corrente marítica. Abaixo, cavernas escavadas nas rochas para a recolha de mós.

Fotos: Gerry Huberty

terra batida, mas ela prefere apontar para um desfiladeiro. "Por aqui", anuncia. E, pronto, começamos a descer.

**Quando o Luxemburgo era um mar**

A região do Mullerthal ocupa 256 quilómetros quadrados, o que é basicamente um décimo do território nacional. Mercê do relevo, é uma das zonas mais despovoadas do Grão-Ducado: tem pouco mais de 25 mil habitantes. Mas também é uma das regiões com maior valor histórico para o país. Nos 11 municípios que compõem o Geopark – Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf, Echtermach, Fischbach, Heffingen, Larochette, Nommem, Rosport-Mompach e Waldbillig – sucedem-se os castelos medievais. A procissão dançante de Echtermach, que se realiza desde o ano 1100, é também classificada património da Humanidade pela UNESCO.





(Continuação da página 4)

Mas a história agora conta-se no meio dos calhaus. A geóloga Birgit Kausch lidera o caminho e pára diante de uma enorme pedra. Do topo à base mede quase uma centena de metros e é tão imponente como um arranha-céus em Nova Iorque. O mais impressionante de tudo é que uma enorme brecha atravessa-a a meio e é precisamente por aí que se cumprem os passos. "Lá no alto, é relativamente fácil encontrar fósseis de conchas e outros animais pré-históricos marinhos", conta ela. "Há duzentos milhões de anos, o Luxemburgo era um mar."

A Europa não era Europa como a conhecemos. A Bélgica era já um pedaço de terra firme, mas do que é hoje a Holanda corria um braço de mar Grão-Ducado dentro. "A corrente não havia de ser muito forte porque nesta região sedimentaram-se grandes quantidades de quartzo", explica a geóloga. "Ao longo de centenas de milhares de anos, o movimento das placas tectónicas reorganizou a paisagem europeia e o mundo como o conhecemos, mas estes resíduos permaneceram aqui e são eles que explicam hoje o Mullerthal."

Imagine uma toalha de tecido estendida numa mesa. Com uma mão, empurre-a de um dos lados. Uma parte do tecido vai levantar-se. Seguramente que terá uma elevação maior e a seguir outra mais pequena. Geologicamente, foi isso que aconteceu na Europa. A placa tectónica africana é a mão que empurrou a toalha, a ruga maior do tecido são os Alpes, a mais pequena é a cadeia montanhosa do Eifel, onde hoje se situa a região do Mullerthal. O

mar afastou-se para norte mas em terra ficaram os sedimentos e as conchas, formadas de calcário – que funciona como uma cola que une os grãos de quartzo. Assim nasceram os espetaculares rochedos de grés como este que agora atravessamos.

"Os pinheiros foram as primeiras árvores a estabelecer-se no alto das pedras, porque dão-se bem em solos arenosos", explica Birgit Kausch. Para exemplificar o que diz agacha-se e escava um pouco o solo – é tão arenoso como as dunas de Ostende, 300 quilómetros a norte. Entre as rochas foi-se acumulando terra, apareceram os carvalhos, primeiro, e depois as faias. "É essa natureza imaculada e primitiva que ainda hoje podemos encontrar aqui de forma extremamente bem preservada", explica. O Mullerthal é por exemplo um ponto quente de biodiversidade quando o assunto é musgo. "Há mais de 400 espécies

identificadas. Algumas delas estão em franca extinção no resto do continente mas encontram aqui um ponto de refúgio único – e isso tem um valor ecológico incrível", diz a geóloga.

O caminho pelo meio da fissura terminou, mas ali à frente há uma gruta que a natureza escavou no meio da rocha. Birgit Kausch entra, é preciso acender lanternas e rastrear pelo chão, depois escalar uma escadaria para irromper do meio das pedras. "Outra característica extraordinária destas pedras arenosas é que elas são perfuráveis mas mantêm uma resistência estrutural bastante firme. É por isso que, na capital do Luxemburgo, se furaram as rochas para construir fortificações militares", explica. As Casemates, um dos maiores patrimónios do país, só existem porque, antes de haver aqui seres humanos, havia um mar e uma corrente branda.

A hidróloga Rachel Krier explica que as fontes de água potável são um dos maiores tesouros do parque. Permitem que 400 espécies diferentes de musgo se desenvolvam.

Fotos: Gerry Huberty



#### Água para todos

Quando, há três anos, a hidróloga Rachel Krier começou a trabalhar no Parque Natural, uma das primeiras coisas que fez foi falar com os agricultores da região e tentar convencê-los a proteger as reservas de água no subsolo do parque. "Alguns aceitaram logo as ideias, outros não mas foram-se deixando contagiar. Lembrou-me de uma noite em que fui a um concerto e encontrei estes lavradores de quem não me lembrava, mas que me agradeceram muito pelas políticas que estávamos a desenvolver porque elas funcionavam", diz, e desata-se a rir.

O Mullerthal pode orgulhar-se de uma rara característica. "Há tantas fontes de água que os 11 municípios onde está localizado o parque, e mais cinco adjacentes, possuem autossuficiência em termos de água potável", diz a hidróloga. Ou seja, as reservas são tantas que cada comuna consegue ter as suas captações próprias em nascentes na floresta. No total, há 60 captações de água no vale. "Pode parecer muito, mas não nos podemos esquecer que no verão a população quintuplica por causa do turismo. Os recursos, no entanto, são mais do que suficientes", explica.

É também a geologia a explicar a riqueza de água potável nestas terras. "O que acontece é que, como as pedras são arenosas, a água infiltra-se e a rocha cria um filtro natural contra as impurezas", conta Krier enquanto se encaminha para uma das estações de captação, no vale da Formiga Negra. Um outro conjunto de enormes pedregulhos precipita-se em direção a um pequeno ribeiro com nome de insecto, que está sempre cheio de caudal por causa da água que brota das rochas. É, também ele, um paraíso para a biodiversidade.

As rochas podem medir entre 80 metros, e uma gota de água va em média 15 anos a percorrer pedra de uma ponta à outra. "Asamos constantemente a qualidade e praticamente não precisamos dar-lhe tratamento, tal é o nível de pureza. E é, claro, rica em cálcio por causa da grés. Isso não é qualquer problema para os humanos, apenas para a maquinaria conta enquanto passa as mãos nos calhaus para mostrar que é húmido. O lento processo de tração está a acontecer inintermitentemente.

Por causa das alterações climáticas, os cientistas do Mullerthal temem que os períodos secos se tornem mais prolongados – e os últimos anos têm mostrado uma redução das temporadas de chuva e neve também por isso que tentamos desenvolver este programa com agricultores", explica Krier. "Os renos mais secos podem ainda mais rapidamente os fertilizantes pesticidas e contaminar os lençóis freáticos. Mas a nossa preocupação é mostrar a toda a população que passa-se aqui um acontecimento especial em todo o mundo e que de ser protegido. Não é comum encontrar uma região assim, auto-suficiente quando o assunto é água potável."

A uns quilómetros dali, a torrente de Berdorf acolhe um centro de exposições onde se explica a importância do assunto. "Temos brevedade miúdos de escolas a vir cá e ficam sempre muito espantados quando percebem que só 0,3 centos da água do mundo é potável", diz Jessica Zeimet, que organiza visitas ao depósito em várias línguas. "Por exemplo, aqui eles aprendem que é melhor para o ambiente lavar o carro numa estação de serviço do que no próprio quintal, que em casa os detergentes são



A banhos na cascata do Schiessentümpel num dia de calor.

Foto: Gerry Huberty



(Continuação da página 6)

transportados para a terra. E depois, claro, são eles que convencem os pais a ter comportamentos mais ecológicos.”

A luta pela preservação dos recursos é essencial e o estatuto que a UNESCO agora atribuiu ao Mullerthal obriga a uma vigilância contante. A alguns quilómetros dali, a agrónoma Jill Lucas está a desenvolver um programa para tornar mais biodiversos os campos agrícolas. “Esta é tradicionalmente uma região de pomares, mas as árvores de fruto foram perdendo rentabilidade com os anos e substituídos por campos de pasto para o gado”, explica enquanto vai entrando matto dentro. “Maceiras, cerejeiras e ameixeiras são tradicionais desta região e nós estamos a tentar devolvê-las à paisagem, porque os benefícios são imensos.”

Lucas passa os dias a falar com os produtores de vacas, que normalmente também têm campos de produção de cereais para alimentar os animais. “Não é fácil explicá-lhes que colocar um pequeno pomar no meio de um prado tem vantagens. Mas se pensarmos que as árvores vão providenciar sombra ao gado, que vão trazer uma fertilização natural aos terrenos que lhes vai fazer poupar dinheiro em fertilizantes, eles começam a ouvir. Então depois há uns que aceitam as ideias, veem-nas a funcionar, e

contagiam os outros”, diz a agrónoma.

Jill Lucas sabe que, num contexto como este, há florestas imaculadas mas também há, desde o tempo dos romanos, terrenos cultivados. “O que eles faziam era pomares. Se há pomares há abelhas, há polini-

zação, há morcegos para combater as pragas, há menos fertilizantes no solo a contaminar as águas, que são um tesouro único da região”, contextualiza. Também diz que há um potencial turístico nestas medidas. “A paisagem torna-se mais diversa. E, para motivar a utilização das ár-

vores de fruto, organizamos com os restaurantes da região semanas gastronómicas em que se utilizam os produtos sazonais. Então há cada vez mais gente a aceitar a ideia dos pomares.” Até 2025, diz, o objetivo é plantar quatro mil árvores de fruto no Mullerthal.



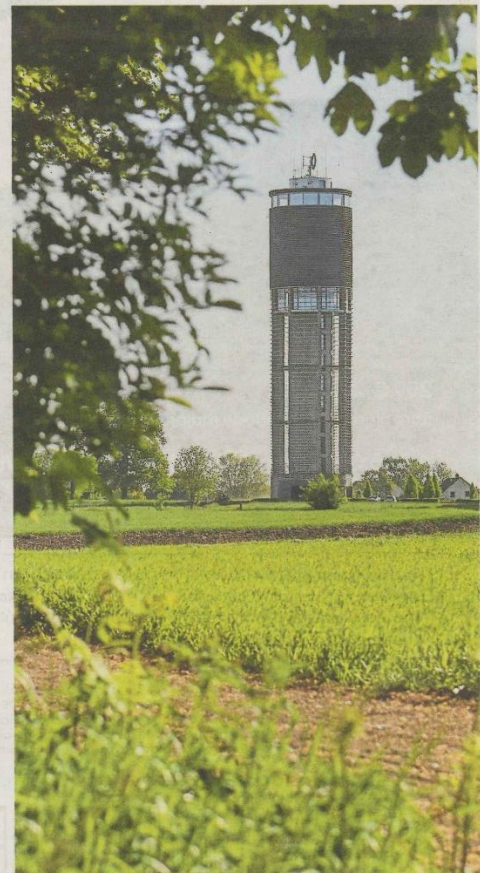
Turistas exploram os trilhos do Mullerthal, reconhecidos internacionalmente. Abaixo, a agrónoma Jill Lucas lidera um projeto de reintrodução de pomares.

Fotos: Gerry Huberty

### A ecologia é um bom negócio

Foi no final do século XIX que a potencialidade turística dos montes de grés se afirmou definitivamente. “A expressão ‘Pequena Suíça’ foi cunhada por um jornalista holandês em 1883, que viajou para estes montes e espalhou a boa nova pelo resto do país”, diz Marianne Origer, portavoz da Região de Turismo do Mullerthal. “Desde essa altura, os holandeses nunca mais deixaram de nos visitar.” Atrás deles veio a Europa inteira. Sobretudo para fazer caminhadas.

Por ano, os hotéis da região acolhem 400 mil dormidas e 160 mil caminhantes cumprem os trilhos do Mullerthal. “Há 18 anos começámos a fazer um grande esforço para marcar corretamente os caminhos. Até aí, a sinalética era confusa ▶



A Aquatower de Berdorf é também um centro de exposições.

Foto: Gerry Huberty

opti+  
28 Março - 31 Julho

Um par óptico adquirido + um par solar gratuitos

opti-vue

www.condições.com.pt/1234



(Continuação da página 8)

e dispersa – e não só a uniformizá-  
mos como criámos infraestruturas  
para os utentes”, diz Olinger. Há cai-  
xotes do lixo e casas de banho, zo-  
nas para piqueniques e painéis ex-  
plicativos para que se percebam os  
lugares de passagem. “Neste mo-  
mento temos também um GeoTrail  
vocationado para os mais impor-  
tantes pontos geológicos da região.”

Há três grandes trilhos no Mul-  
lerthal. A primeira rota circular co-  
meça e termina em Echernach e  
cumprir ao longo de 38 quilómetros  
a parte oriental do parque. É a rota  
mais panorâmica, das grandes pais-  
agens. A segunda opção é a mais  
famosa – e é a grande rota das pe-  
dras. Começa normalmente em Ber-  
dorf e passa pela cascata do Schéis-



**Marianne Olinger é porta-  
voz da região de turismo.  
Acredita que a ecologia é  
uma excelente oportunidade  
e o sucesso dos 112  
quilómetros de trilhos do  
parque provam-no.**

Foto: Gerry Huberty

sendêmpel, que a par da vista pano-  
râmica do Grund e do castelo de Vi-  
anden é bem capaz de ser o lugar  
mais fotografado do Luxemburgo.  
Cumprir 37 quilómetros. O terceiro  
trilho também passa pela cascata,  
mas avança para ocidente, passado

por Beaufort e Larochette – outros  
37 quilómetros, por uma paisagem  
cheia de água e castelos.

No total são 112 quilómetros de  
caminhos a pé posto – e nunca nen-  
hum percurso tem mais de 20 por-  
cento da caminhada em estrada pa-

vimentada. “Em 2014, o Mullerthal  
foi declarado o terceiro trilho de  
grande qualidade do continente pe-  
la European Hiking Federation”, diz  
a porta-voz da região de turismo.  
“Nas revistas da especialidade, fi-  
gura sempre entre as dez melhores  
caminhadas do continente e isso  
traz grandes oportunidades aos ne-  
gócios locais. Mas, claro, queremos  
um desenvolvimento sustentável e  
é por isso que estamos a combater.”  
A nomeação da UNESCO não a pre-  
ocupa por aí além. “Este tipo de tu-  
rismo é normalmente consciente.  
Ainda assim, começámos uma cam-  
panha a apelar à proteção da floresta  
que tenta apelar à cumplicidade  
de quem frequenta o Mullerthal.”

Christiane Francisco é economis-  
ta e trabalha para a Região do Mul-  
lerthal. “Não é muito frequente que

**Trabalhadores portugue-  
ses recuperam um muro de  
pedra seca, excelente para  
a biodiversidade. A econo-  
mista Christiane Francisco  
traça os planos do desen-  
volvimento sustentável.**

Fotos: Gerry Huberty

uma pessoa com as minhas compe-  
tências seja contratada para traba-  
lhar num parque natural, mas a filo-  
sofia que queremos incutir é de de-  
senvolvimento responsável, explica  
agora junto ao parque de campismo  
de Beaufort. Dá o primeto exemplo  
da reconversão: “Apesar de haver  
novos negócios na hotelaria e na  
restauração, alguns hotéis têm fe-  
chado portas. Mas há cada vez mais  
zonas de campismo que oferecem  
cabanas, bungallows, tipis. As pes-  
soas preferem cada vez mais um tu-  
rismo lento, no meio da natureza, e  
isso é uma boa oportunidade.”

A responsável do departamento  
de economia da região também faz  
esforços por ajudar as pequenas e  
médias empresas da região a esta-  
belecerem-se e funcionarem melho-  
res. “Um dos projetos que queremos



estabelecer é o de criar parques in-  
dustriais onde possamos introduzir  
uma economia circular. Se uma  
empresa tem maquinaria que pro-  
duz calor, a empresa ao lado pode  
beneficiar dessa energia para a sua  
produção”, explica. “Reaproveitar  
água, energia ou reutilizar mater-  
iais são os conceitos em que estamos  
a trabalhar mais afinadamente.”

Mais adiante, também em Beau-  
fort, um grupo de homens constrói  
um muro de pedra seca onde antes  
só havia cimento. São todos portu-  
gueses, pertencem a uma empresa  
chamada Kisch Construction, e se-

gundo o responsável da obra, Her-  
mínio da Costa, aquela é uma arte  
que se está a perder. “Há 20 anos  
tinhamos quatro equipas constante-  
mente no terreno a construir este ti-  
po de barreiras. Agora só temos  
uma.”

Os muros de pedra seca são es-  
truturas onde as pedras são assen-  
tes umas sobre as outras como pe-  
ças de lego, sem qualquer cimento.  
“São verdadeiramente importantes  
para a biodiversidade, porque se  
tornam abrigo para as mais varia-  
das espécies de fauna e flora. Mas  
são difíceis de construir e é uma ar-



te a cair em desuso. Então, com o  
apoio do programa InterReg da  
União Europeia conseguimos reno-  
var uma série de muros no Muller-  
thal recuperando um saber antigo e  
uma atividade económica que esta-  
va em declínio”, diz a responsável  
económica do parque.

A preservação de um parque que  
é simultaneamente luxemburguês e  
do mundo inteiro faz-se em várias  
frentes. Muros de pedra e preser-  
vação de águas, marcação de trilhos  
e plantação de pomares – tudo isto  
serve para manter íntegro um patri-  
mónio que é ímpar. “O equilíbrio

entre os humanos e o ambiente é es-  
sencial, e sobretudo é benéfico para  
as pessoas”, diz horas antes Birgit  
Kaush, a geóloga que nos levou para  
o meio das cavernas. “Este astro  
onde vivemos sobreviveu a diversas  
espécies dominantes e nós somos  
apenas mais uma. Sou geóloga, es-  
tou habituada a pensar em milhões  
de anos, e sei que a Terra continua-  
rá a ser a Terra muito depois da nos-  
sa espécie deixar de existir. Por isso  
é que, quando protegemos o plane-  
ta, não é na verdade o planeta que  
estamos a defender. É a nós mes-  
mos.”





Découverte

# Plongée dans les vallées remarquables du Mullerthal

PAR RICARDO J. RODRIGUES / 26.05.2022



Il est difficile de saisir l'ampleur du Mullerthal en regardant simplement les cartes. Ce n'est pas que les limites du parc naturel luxembourgeois ne soient pas bien indiquées, ni que les sentiers qui le traversent ne soient pas correctement balisés. Le problème est qu'ici, un kilomètre est rarement un simple kilomètre. En cartographie, elle l'est, si cela se limite à tracer une ligne entre un point et un autre. Cependant, lors d'une incursion sur le terrain, on se rend vite compte que ces mille mètres peuvent impliquer des descentes ou des montées abruptes, des passages dans des grottes ou des crevasses dans la roche. La plus grande certitude que vous pouvez attendre d'une randonnée dans la région est, précisément, la facilité avec laquelle elle peut devenir accidentée.



**Le label Unesco devrait attirer encore plus de touristes**

Il y a quelques semaines, [l'UNESCO a inscrit le Mullerthal](#) parmi les 177 géoparcs mondiaux existant sur Terre. Cette nomination distingue les lieux les plus uniques au monde sur le plan géologique et naturel, et dont la préservation est particulièrement importante pour la planète. [La liste actuelle](#) s'étend sur 46 pays, du Canada à la Chine, de l'Islande à l'Indonésie. Et le Luxembourg a réalisé un exploit extraordinaire en figurant sur une liste aussi restreinte. Les pays voisins, comme la Belgique ou les Pays-Bas, et les vastes pays, comme le Brésil ou la Russie, font également partie de ce classement. Le Portugal, curieusement, est représenté cinq fois dans l'inventaire : Açores, Arouca, Serra da Estrela, Tejo et Terras de Cavaleiros.



La géologue Birgit Kausch explique comment se sont formées les formations rocheuses du Mullerthal.

*Photo: Gerry Huberty*

Mullerthal, ou en luxembourgeois Mëllerdal, signifie littéralement «Vallée des moulins». Mais le surnom sous lequel elle est la plus connue est en fait celui de «Petite Suisse», nom sous lequel un journal néerlandais a baptisé ces terres à la fin du XIXe siècle. «Ce qui rend cette région absolument unique sur la planète, c'est sa géologie», explique Birgit Kausch, géologue et l'une des personnes qui a le plus travaillé sur la candidature du parc naturel à l'UNESCO. «C'est un énorme dépôt

de grès, des roches sableuses qui expliquent tout l'écosystème et même l'occupation humaine. Les plus anciens squelettes détectés au Luxembourg ont été trouvés ici et ce n'est pas un hasard», explique-t-elle. «Ces hommes vivaient à la fin du Paléolithique, il y a huit ou neuf mille ans.»

### Découvrir l'histoire du monde en se promenant

C'est vendredi et la géologue est venue aujourd'hui pour montrer pourquoi le Mullerthal est le Mullerthal. La matinée est ensoleillée à Berdorf et les premiers groupes de touristes se dirigent déjà vers les sentiers balisés. «Allons nous promener et voir l'histoire du monde», lance-t-elle. Birgit Kausch avance de quelques centaines de mètres sur un chemin de terre jusqu'à un point de vue sur la vallée de la Fourmi noire, l'un des écosystèmes les mieux préservés du parc. Il faut normalement suivre une piste de terre pour poursuivre la randonnée mais elle préfère descendre dans une gorge. «Par ici», annonce-t-elle. Et, voilà, nous commençons la descente.



La région du Mullerthal s'étend sur 256 kilomètres carrés, ce qui correspond à peu près à un dixième du territoire national. En raison de son relief, c'est l'une des régions les moins peuplées du Grand-Duché : elle compte un peu plus de 25.000 habitants.

Mais c'est aussi l'une des régions ayant la plus grande valeur historique pour le pays. Dans les 11 communes qui composent le géoparc - Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf, Echternach, Fischbach, Heffingen, Larochette, Nommern, Rosport-Mompach et Waldbillig - se succèdent des bornes d'implantation romaines et des châteaux médiévaux. La procession dansante d'Echternach, qui a lieu depuis 1100, est également inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO.

### **L'histoire au milieu des cailloux**

Mais l'histoire est maintenant racontée au milieu des cailloux. La géologue Birgit Kausch ouvre la marche et s'arrête devant un énorme rocher. De haut en bas, il mesure près de cent mètres et est aussi imposant qu'un gratte-ciel de New York. Le plus impressionnant, c'est qu'il est traversé en son milieu par un énorme vide, et c'est précisément là que les marches se rencontrent. «Là-haut, il est relativement facile de trouver des fossiles de coquillages et d'autres animaux marins préhistoriques», explique-t-elle. «Il y a 200 millions d'années, le Luxembourg était une mer.»

L'Europe n'était pas l'Europe telle que nous la connaissons. La Belgique était déjà un morceau de terre ferme, mais ce qui est aujourd'hui les Pays-Bas était une branche de la mer du Grand-Duché. «Le courant ne devait pas être très fort car de grandes quantités de quartz ont été sédimentées dans cette région», explique la géologue. «Pendant des centaines de milliers d'années, le mouvement des plaques tectoniques a réorganisé le paysage européen et le monde tel que nous le connaissons, mais ces résidus sont restés ici et ce sont eux qui expliquent le Mullerthal aujourd'hui.»



A géologa Birgit Kausch



Imaginez une serviette en tissu posée sur une table. Avec une main, poussez-la sur le côté. Une partie du tissu va se soulever. Vous aurez certainement une levée plus importante, puis une plus petite. Géologiquement, c'est ce qui s'est passé en Europe. La plaque tectonique africaine est la main qui a poussé la serviette, le plus grand pli dans le tissu est les Alpes, le plus petit est la chaîne de montagnes de l'Eifel dont fait partie aujourd'hui la région du Mullerthal.

**“ Il y a 200 millions d'années, le Luxembourg était une mer. ”**

*- Birgit Kausch, géologue*

La mer s'est éloignée vers le nord, mais sur terre sont restés les sédiments et les coquillages, formés de calcaire, qui agit comme une colle qui lie les grains de quartz entre eux. Ainsi sont nées les spectaculaires falaises de grès comme celle que nous traversons actuellement.

«Les pins ont été les premiers arbres à pousser sur les rochers, car ils se plaisent dans les sols sablonneux», explique Birgit Kausch. Pour illustrer son propos, elle s'accroupit et creuse dans le sol - il est aussi sablonneux que les dunes d'Ostende, à 300 kilomètres au nord.

Lorsque Rachel Krier, hydrologue, a commencé à travailler dans le parc naturel il y a trois ans, l'une des premières choses qu'elle a faites a été de parler aux agriculteurs locaux et d'essayer de les convaincre de protéger les réserves d'eau souterraine du parc. «Certains ont accepté les idées tout de suite, d'autres non, mais ils ont fini par être convaincus. Je me souviens qu'un soir, je suis allée à un concert et j'ai rencontré ces agriculteurs dont je ne me souvenais pas, mais ils m'ont beaucoup remerciée pour les politiques que nous développons parce qu'elles fonctionnaient», dit-elle en riant.

Le Mullerthal peut se vanter d'une caractéristique rare. «Il y a tellement de sources d'eau que les 11 municipalités où se trouve le parc, et cinq autres adjacentes, sont autosuffisantes en termes d'eau potable», explique l'hydrologue. En d'autres termes, il y a tellement de réserves que chaque municipalité parvient à avoir ses propres captages de sources dans la forêt. Au total, il existe 60 captages d'eau dans la vallée. «Cela peut paraître beaucoup, mais il ne faut pas oublier qu'en été, la population quintuple à cause du tourisme. Les ressources sont toutefois plus que suffisantes», explique-t-elle.





C'est aussi la géologie qui explique la richesse en eau potable de ces terres. «Ce qui se passe, c'est que, comme les blocs sont sablonneux, l'eau s'infiltré et la roche crée un filtre naturel contre les impuretés», explique Rachel Krier en se rendant à l'une des stations de captage, dans la vallée de la Fourmi noire. Un autre ensemble d'énormes blocs rocheux se précipite vers un petit ruisseau portant le nom d'un insecte, qui coule toujours à plein débit à cause de l'eau qui jaillit des rochers. C'est également un paradis pour la biodiversité.

**“ Il y a tellement de sources d'eau que les 11 municipalités où se trouve le parc, et cinq autres adjacentes, sont autosuffisantes en termes d'eau potable ”**

*- Rachel Krier, hydrologue*

Les roches peuvent mesurer entre 70 et 80 mètres, et il faut en moyenne 15 ans pour qu'une goutte d'eau coule d'un bout à l'autre de la pierre : «Nous analysons constamment la qualité et nous n'avons pratiquement pas besoin de la traiter, tant le niveau de pureté est élevé. Et elle est, bien sûr, riche en calcaire, à cause du grès. Cela ne représente aucun problème pour les humains, seulement pour les machines», dit-elle, en passant ses mains sur les cailloux pour montrer qu'ils sont humides. Le lent processus de filtration se poursuit sans interruption.

### Un lieu à protéger

En raison du changement climatique, les scientifiques du Mullerthal craignent que les périodes de sécheresse soient plus longues - et les dernières années ont montré une réduction des saisons de pluie et de neige. «C'est aussi pour cela que nous essayons de développer ce programme avec les agriculteurs», explique Rachel Krier. «Les terres plus sèches absorbent plus rapidement les engrais et les pesticides et contaminent les eaux souterraines. Mais notre souci est de montrer à l'ensemble de la population qu'il s'agit d'un lieu spécial pour le monde entier et qu'il doit être protégé. Il n'est pas courant de trouver une région comme celle-ci, autosuffisante lorsqu'il s'agit d'eau potable».

À quelques kilomètres de là, le château d'eau de Berdorf accueille un centre d'exposition où l'on explique l'importance du sujet. «Nous recevons principalement des écoliers et ils sont toujours très étonnés lorsqu'ils réalisent que seulement 0,3 % de l'eau dans le monde est potable», explique Jessica Zeimetz, qui organise les visites du réservoir en plusieurs langues.

«Par exemple, ils apprennent ici qu'il est préférable pour l'environnement de laver la voiture dans une station-service plutôt que dans leur propre jardin, car à la maison, les détergents sont entraînés dans le sol. Et puis, bien sûr, ce sont eux qui convainquent leurs parents d'adopter un comportement plus respectueux de l'environnement.»



## Une vigilance constante



La lutte pour la préservation des ressources est essentielle et le statut que l'UNESCO vient d'accorder au Mullerthal nécessite une vigilance constante. À quelques kilomètres de là, l'agronome Jill Lucas développe un programme visant à rendre les champs agricoles plus biodiversifiés. «C'est traditionnellement une région de vergers, mais les arbres fruitiers ont perdu leur rentabilité au fil des ans et ont été remplacés par des champs de pâturage pour le bétail», explique-t-elle, en se frayant un chemin dans la brousse. «Les pommiers, cerisiers et pruniers sont traditionnels dans cette région et nous essayons de les faire revenir dans le paysage, car les bénéfices sont immenses.»



L'agronome Jill Lucas

Jill Lucas passe ses journées à discuter avec les éleveurs de bovins, qui ont généralement aussi des champs de céréales pour nourrir leurs animaux. «Ce n'est pas facile de leur expliquer que mettre un petit verger au milieu d'une prairie a des avantages. Mais si vous pensez que les arbres fourniront de l'ombre au bétail, qu'ils apporteront une fertilisation naturelle à la terre qui leur permettra d'économiser de l'argent sur les engrais, ils commencent à écouter. J'ai l'impression qu'il y en a qui acceptent les idées, qui voient qu'elles fonctionnent et qui en parlent aux autres», explique l'agronome.

Jill Lucas sait que dans un contexte comme celui-ci, il y a des forêts vierges mais aussi, depuis l'époque romaine, des terres cultivées. «Ce qu'ils ont fait, ce sont des

Photo: Gerry Huberty

vergers. S'il y a des vergers, il y a des abeilles, il y a la pollinisation, il y a des chauves-souris pour combattre les parasites, il y a moins d'engrais dans le sol qui contaminent les eaux, ce trésor unique de la région», contextualise-t-elle.

“ S'il y a des vergers, il y a des abeilles, il y a la pollinisation, il y a des chauves-souris pour combattre les parasites, il y a moins d'engrais dans le sol qui contaminent les eaux, ce trésor unique de la région» ”

- Jill Lucas, agronome

Elle affirme également que ces mesures présentent un potentiel touristique. «Le paysage devient plus diversifié. Et, pour motiver l'utilisation des arbres fruitiers, nous organisons des semaines gastronomiques avec les restaurants de la région où les produits de saison sont utilisés. Il y a donc de plus en plus de gens qui sont convaincus par l'idée des vergers.» D'ici 2025, dit-elle, l'objectif est de planter quatre mille arbres fruitiers dans le Mullerthal.



C'est à la fin du XIXe siècle que le potentiel touristique des collines de grès s'affirme définitivement. «L'expression "Petite Suisse" a été inventée par un journaliste néerlandais en 1883, qui s'est rendu dans ces collines et a répandu la bonne nouvelle dans le reste du pays», explique Marianne Origer, porte-parole de la région touristique du Mullerthal. «Depuis lors, les Néerlandais n'ont jamais cessé de nous rendre visite.» Derrière eux, il y avait toute l'Europe. Surtout pour faire de la randonnée.

### 400.000 nuitées par an

Chaque année, les hôtels de la région accueillent 400.000 nuitées et 160.000 randonneurs empruntent les sentiers du Mullerthal. «Il y a dix-huit ans, nous avons commencé à faire un gros effort pour baliser les chemins correctement. Jusqu'alors, la signalisation était confuse et dispersée. Nous l'avons non seulement standardisée, mais nous avons aussi créé une infrastructure pour les utilisateurs», explique Marianne Olinger. Il y a des poubelles et des toilettes, des aires de pique-nique et des panneaux explicatifs pour que les gens comprennent où ils vont. «En ce moment, nous avons également un GeoTrail qui vise les sites géologiques les plus importants de la région.»



Marianne Origer, de l'office de tourisme, montre le succès des sentiers locaux.  
Photo: Gerry Huberty

Il y a trois sentiers principaux au Mullerthal. Le premier itinéraire, une boucle, commence et se termine à Echternach et couvre la partie orientale du parc sur 38 kilomètres. C'est la route la plus pittoresque, parmi les grands

paysages. La deuxième option est la plus célèbre: c'est la grande route des pierres. Elle commence généralement à Berdorf et passe par la cascade de Schéissendämpel, qui, avec la vue panoramique sur le Grund et le château de Vianden, pourrait bien être l'endroit le plus

photographié du Luxembourg. Elle s'étend sur 37 kilomètres. Le troisième sentier passe également devant la cascade, mais se dirige vers l'ouest en passant par Beaufort et Larochette. Soit 37 kilomètres à travers un paysage d'eau et de châteaux.

Au total, 112 kilomètres de sentiers pédestres ont été aménagés, et aucun itinéraire ne comporte plus de 20 % de la promenade sur une route pavée. «En 2014, le Mullerthal a été déclaré troisième sentier de qualité supérieure sur le continent par la Fédération européenne de la randonnée», indique la porte-parole de la région touristique.

«Dans les magazines spécialisés, elle figure toujours parmi les dix meilleures randonnées du continent et cela apporte de belles retombées pour les entreprises locales. Mais, bien sûr, nous voulons un développement durable et c'est pour cela que nous nous battons.» La nomination par l'UNESCO ne l'inquiète pas pour autant : «Ce type de tourisme est généralement conscient. Nous avons lancé une campagne appelant à la protection de la forêt qui tente de faire appel à la bonne volonté de ceux qui fréquentent le Mullerthal.»

**“ Dans les magazines spécialisés, elle figure toujours parmi les dix meilleures randonnées du continent et cela apporte de belles retombées pour les entreprises locales. ”**

Christiane Francisco est économiste et travaille pour la région Mullerthal. «Ce n'est pas fréquent qu'une personne ayant mes compétences est engagée pour travailler dans un parc naturel, mais la philosophie que nous voulons inculquer est celle du développement responsable, explique-t-elle, à côté du camping de Beaufort.

Elle donne le premier exemple de reconversion : «Bien qu'il y ait de nouveaux hôtels et les restaurants, certains ont dû fermer. Mais il y a de plus en plus de campings qui proposent des logements comme des cabanes, des bungalows, des tipis. Les gens préfèrent de plus en plus le tourisme lent, en pleine nature, et c'est une bonne chose.»





Uma economia de sucesso no Mullerthal

Le chef du département économique de la région s'efforce également d'aider les petites et moyennes entreprises de la région à s'établir et à mieux fonctionner. «L'un des projets que nous voulons mettre en place est de créer des parcs industriels où nous pourrions introduire une économie circulaire. Si une entreprise a des machines qui produisent de la chaleur, l'entreprise voisine peut bénéficier de cette énergie pour sa production», explique-t-il. «Réutiliser l'eau, l'énergie ou les matériaux sont les concepts sur lesquels nous travaillons le plus.»

### **Un art qui se perd**

Plus loin, toujours à Beaufort, un groupe d'hommes construit un mur de pierres sèches là où il n'y avait auparavant que du ciment. Ils sont tous portugais, ils

appartiennent à une entreprise appelée Kisch Construction, et selon le responsable des travaux, Hermínio da Costa, c'est un art qui se perd. «Il y a vingt ans, nous avions quatre équipes constamment sur le terrain pour construire ce type de barrière. Maintenant, nous n'en avons qu'une seule.»

Les murs en pierres sèches sont des structures où les pierres sont posées les unes sur les autres comme des pièces de lego, sans ciment. «Ils sont vraiment importants pour la biodiversité, car ils deviennent des abris pour les espèces les plus variées de la faune et de la flore. Mais ils sont difficiles à construire et c'est un art qui tombe en désuétude. Ainsi, avec le soutien du programme InterReg de l'Union européenne, nous avons pu rénover une série de murs dans le Mullerthal, en faisant perdurer un savoir ancien et une activité économique qui était en déclin», explique le responsable économique du parc.

La préservation d'un parc à la fois luxembourgeois mais à l'ampleur mondiale se fait sur plusieurs fronts. Les murs de pierres et la conservation de l'eau, le balisage des sentiers et la plantation de vergers servent à maintenir l'intégrité d'un patrimoine unique. «L'équilibre entre l'homme et l'environnement est essentiel, et surtout bénéfique pour l'homme», nous expliquait quelques heures plus tôt Birgit Kaush, la géologue qui nous a emmenés au plus profond des grottes. «Cette planète sur laquelle nous vivons a survécu à plusieurs



Un mur de pierres sèches en construction.

*Photo: Gerry Huberty*

des grottes. «Cette planète sur laquelle nous vivons a survécu à plusieurs espèces dominantes et nous en sommes juste une autre. Je suis géologue, j'ai l'habitude de penser en millions d'années, et je sais que la Terre continuera d'être la Terre bien après que notre espèce aura cessé d'exister. C'est pourquoi, lorsque nous protégeons la planète, ce n'est pas vraiment la planète que nous défendons. C'est nous-mêmes.»

Suivez-nous sur [Facebook](#), [Twitter](#) et [abonnez-vous à notre newsletter](#) de 17h.



## European Heritage Label

Die Europäische Kommission gab Ende April bekannt, dass das Projekt „Echternach Saint Willibrord Heritage“ zusammen mit 12 weiteren Stätten mit dem Europäischen Kulturerbe-Siegel ausgezeichnet wird. Der Antrag wurde 2021 von der Stadt Echternach eingereicht, die das Projekt zusammen mit dem Tourismusverband der Region Müllerthal und dem Willibrordus-Bauverein bearbeitet hatte. Das Europäische Kulturerbe-Siegel ist eine Auszeichnung für besonders bedeutende Kulturstätten.

Das Label wird am 13. Juni in Brüssel überreicht. ●



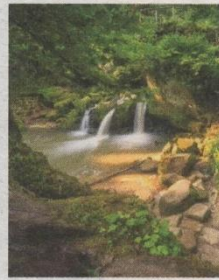


## Les trésors cachés du Luxembourg

**SI PROCHE** et si méconnu. Voilà comment le Luxembourg se présente à ses voisins européens... qui ignorent tout ou presque des trésors cachés de ce petit pays très rarement proposé dans les brochures des agences de voyages. Et pourtant, à seulement trois heures de Paris en train (un billet aller coûte de 40 à 80 €), le Grand-Duché se révèle être une alternative touristique surprenante.

Premier atout, la langue de Molière étant l'une des trois langues officielles du pays, aucun problème pour communiquer avec les habitants. La ville-capitale n'est pas, contrairement à ce qu'on pourrait croire, qu'une enfilade de façades d'établissements bancaires. Elle enjambe trois vallées, ce qui lui vaut le surnom de « plus beau balcon d'Europe », offrant d'innombrables panoramas.

L'architecture médiévale mais aussi l'art moderne (cinq musées y sont consacrés) se rencontrent partout. Véritable musée à ciel ouvert, on y



découvre le palais Grand Ducal, la cathédrale Notre-Dame et des places toutes empreintes de l'histoire mouvementée du duché.

### Un petit air de Suisse

« Les rues piétonnes de la vieille-ville sont très agréables et l'ambiance est davantage provinciale que celle d'une capitale européenne, se souvient Benoît, cadre parisien qui y a vécu plusieurs années. Elle est facile à vivre avec des enfants, même jeunes, avec tous ses parcs et jardins qui entourent le centre-ville et, à quelques kilomètres au sud, le parc Merveilleux à la fois zoo et parc d'attractions. »

À l'est de ce petit pays, la région Mullerthal, plus connue sous le nom de Petite Suisse luxembourgeoise, mais aussi au nord dans celle de Eislek ou encore dans le Sud avec le Minett Trail sont autant de paradis pour randonneurs à pied ou à vélo. Difficile de faire plus bucolique. On y profite d'une nature intacte le long de sentiers très variés, sur des plateaux montagneux, dans des vallées fluviales ou au cœur de forêts denses.

### PRATIQUE

Cela paraît difficilement concevable en France, mais tous les transports en commun sont gratuits au Luxembourg.

En ville pour les bus et les tramways, mais aussi dès que l'on s'échappe à la campagne en train pour sillonner l'ensemble du territoire.

ous  
problème  
arlant  
e parfois  
de français,  
on peut vite  
quée dans  
s où seule  
croate  
ez donc  
in petit  
c les mots  
is  
es.



vez aussi  
dépendances,  
ces, ce ne  
t le vol et

sieurs fois  
tion moins  
risquée

panier  
500 et  
sement se

réalise sur trois ou quatre mois seulement, le plus souvent sans aucuns frais supplémentaires. « Et vous n'êtes pas obligé de demander 5 000 € que vous dépensez en plusieurs années si vous ne voulez partir que trois jours, enchérit Jonathan Trepo-Lantelme. Le *buy now, pay later* limite le risque de surendettement. »

Mais attention, le paiement fractionné n'entre pas dans le champ de la loi Lagarde, qui régit le crédit à la consommation en France, et reste donc en dehors de toute régulation. Une nouvelle directive européenne sur le crédit à la consommation, englobant ces nouvelles pratiques, est en discussion à Bruxelles. **VICTOR TASSEL**



DÉIERERUBRIK - AKTIVITÉITE FIR HOND A MEESCHTER - DEEL 1

## D'Heemecht zu zwee iwwer Wanderweeër entdecken

Vu(m) Vicky Jungbluth (RTL.lu) | Update: 17.06.2022 10:57 | 0 Commentaire(n)



©Image by MabelAmber / Pixabay

An eiser Serie hu mir eng Partie Aktivitéiten erausgesicht, déi Dir während der Sommervakanz an am Alldag kënnt mat Ärem beschte Frënd ënnerhuelen.

Touristen aus dem Ausland zitt et reegelméisseg an de Grand-Duché, fir ze wandern. Och bei ville Residentë sinn déi sëlleg Wanderweeër beléift. Ma net just Zweebeener erfreen sech iwwer déi ofwiesslungsräich Trëppeltier, ma och de beschte Frënd vum Mënsch kënnt op den Autopedestren op seng Käschten. Lëtzebuerg verfuegt nämlech iwwer ee vun den dichtste Wanderweeër-Netzer a ganz Europa. 112 Kilometer laang ass zum Beispill de *Mullerthal Trail*. De grenziwwerscheidenden *Escapardenne Eislek Trail* streckt sech iwwer 106 Kilometer an och den 52 Kilometer laange *Lee Trail* gëtt heefeg erop- an erofgelaf. An net ze vergiessen de *Minett Trail* (90 Kilometer), deen duerch säin Naturresevat an den industrielle Charme fasziniert.

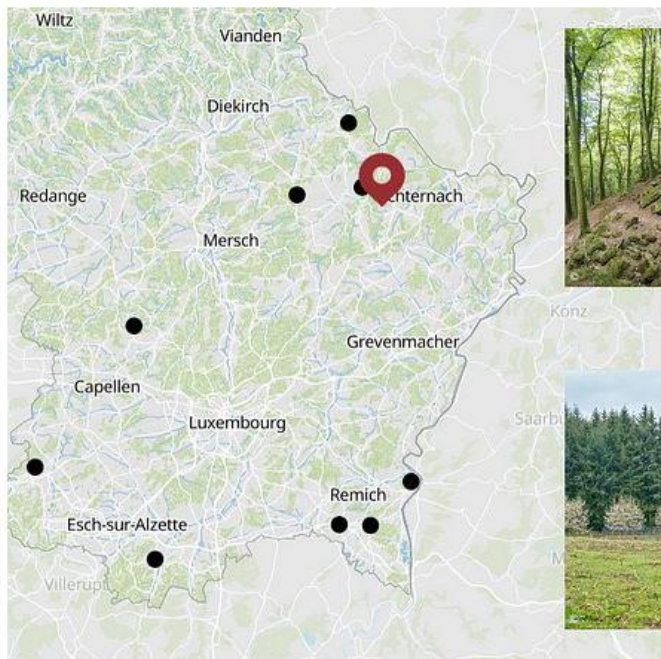
### AM MEESCHT

- 1 **Frankräich**  
Bauern dierfe mat op Brongbiere sché
- 2 **Emmer um 17.20 Au**  
RTL-Afterwork, den Interview, dës Woch
- 3 **Happy birthday!**  
De Prënz William fe Gebuertsdag
- 4 **Fir eng gesond "Rass**  
Hondsziichterin: "E zücht net fir d'Suen"
- 5 **Aktivitéite fir Hond a**  
D'Heemecht zu zwee Wanderweeër entde

Advertisement



Bei där grousser Auswiel ass et net ëmmer evident, e Choix ze treffen. Op [www.visitluxembourg.lu](http://www.visitluxembourg.lu) kann ee sech e gutt Bild vun de Wanderweeër maachen. Nieft flotte Biller vun der Streck liwwert de Site och praktesch Informatiounen iwwert d'Längt, d'Dauer an de Schwierigkeetsgrad vum Tour, d'Parkméiglechkeeten, souwéi d'Schongwierk.



**Mullerthal Trail - Leading Quality Trails - Best of Europe**

## Mullerthal Trail ExtraTour B

Distanz: 12,90 km

Dauer: 3:45 h

Schwierigkeetsgrad: mittel

Mehr erfahren



**Rundwanderwege**

## Lokaler Wanderweg - L5

Distanz: 7,00 km

Dauer: 2:05 h

Schwierigkeetsgrad: mittel

Mehr erfahren



### Eng gutt Virbereitung ass den A&O

Éier ee seng Fellnues mat op den Tour hält, ass et wichteg, sech eng Partie Froen ze stellen an d'Wanderung gutt z'organiséieren. Et ass nämlech net all Mupp fir e längeren Trëppeltour gemaach. Bei méi jonken Hënn a Welpen kéinte laang Wanderungen d'Gelenker an d'Schanke belaaschten. Fir eeler Hënn, deenen hir Fitness net méi déi bescht ass oder bei deene Réck- oder Héftproblemer diagnostizéiert goufen, kéint esou ee laangen Tour immens ustrengend sinn. Hei soll all Hondbesëtzer selwer oder zesumme mat engem Veterinär evaluéieren, ob e sengem Véierbeener eng länger Wanderung zoumudde kann oder net.

Entscheet ee sech dofir, am Summer trëppelen oder wandere ze goen, ass et am beschten, sech scho fréi moies op den Tour ze maachen oder méiglechst kill Wanderweeër erauszesiche mat vill Schied. Reegelméisseg Pausen, an deene sech Mënsch an Déier mat Waasser erfrëschen a kuerz erhuele kënnen, ass e Muss bei héijen Temperaturen. Da stellt sech natierlech d'Fro, wou een am beschten trëppelen geet. Ze schmuel Passagen, wou d'Déier ofstierze kann oder klamme muss, solle beschtefalls gemidde ginn. Géi a stengeg Weeër dogéint si kee Problem.

Ganz ouni Ekipement soll ee sech natierlech net op de Wee maachen. Fir länger Spadséiergang deet de Mënsch gemittlech Trëppelschong un oder péckt zum Beispill Sonnecrème oder Bloderplosschteren an. Och fir den Hond muss ënnerwee gesuergt sinn. Et gëtt recommandéiert, de Mupp net direkt virun enger ustrengender Wanderung ze fiddere, mä d'Déier op d'mannst eng Stonn verdauen ze loossen, éier et lassgeet. Während dem Tour sollen d'Hondsmeeschteren eng liicht Schossel a genuch Waasser fir hiert Déier dobäi hunn. Et kann duerch virkommen, dass sech de Flocki ënnerwee wéideet. Séier kann duerch spat Steng eng Schnëttwonn entstoen. Dowéinst ass net verkéiert, en Éischt-Hëllef-Set fir Hënn anzepaken. An deene meeschten Éischt-Hëllef-Setten, déi een ze kafe kritt, sinn Desinfektionsmëttel, Verbänn an eng Pincette dran. Sollt sech den Zweebeener ënnerwee blesséieren, kann deen natierlech och dovu Gebrauch maachen. Wien e verspillten Hond huet, kann eng Spillsaach apaken, fir de Mupp ënnerwee nach méi auszelaaschten.

Während engem Spadséiergang kann een d'Hausdéier net iwwe all fräi lafe loossen. Op eng Léngt dierf also kengesfalls verzichten ginn. Ma net all Léngt eegent sech gläich gutt fir eng Wanderung oder en Trëppeltour. Fir dem Hond trotz Léngt vill Fräiraum a Méiglechkeeten zum Schnoffelen ze bidden, ass eng Flexi- oder Schlepléngt praktesch. Allerdéngs verheddert sech eng Schlepléngt op verschiddene Strecken gären emol oder bleift a Géigestänn wéi Äscht hänken. Befestegt een d'Léngt un engem Gurt ronderëm d'Héft, ass et am beschten, dës op geféierleche Plaze lass ze maachen, fir Accidenter ze vermeiden, sollt den Hond mol onerwaart fest zéien.



## Echternach mit European Heritage Label ausgezeichnet

In der Echternacher Basilika befindet sich das Grab von Sankt Willibrord. Foto: Guy Jallay

 Exklusiv für Abonnenten



Irina FIGUT

**Ein neues Kultursiegel für Echternach: Das European Heritage Label ehrt die Abteistadt als eine besonders bedeutende Kulturstätte der EU.**

Neben der traditionellen [Springprozession](#), die seit 2010 zum immateriellen Unesco-Weltkulturerbe zählt, verfügt Echternach nun seit Kurzem über ein neues Kulturerbe-Siegel. Die Abteistadt wurde jüngst mit dem [European Heritage Label](#) während einer offiziellen Zeremonie in Brüssel ausgezeichnet, wie aus einer Mitteilung hervorgeht. Den Antrag für das Label hatte die Stadt zusammen mit dem **Tourismusverband der Region Müllerthal** und dem **Willibrordus-Bauverein** bereits im vergangenen Jahr eingereicht. Echternach ist laut den Angaben der Stadt nach Schengen die zweite luxemburgische Gemeinde, die das Europäische Kulturerbe-Siegel erhalten hat.

Das Siegel zeichnet besonders **bedeutende Kulturstätten in der EU** aus, insgesamt gibt es zehn Jahre nach dem Start der Initiative 2011 nun **60 mit diesem Label versehene Stätten**. „Unabhängige Experten aus ganz Europa haben die zwölf Stätten aus einer Vorauswahl von 21 Stätten empfohlen, die von den teilnehmenden Mitgliedstaaten im Rahmen der EU-Auswahl 2021 festgelegt wurden“, heißt es in der Mitteilung.





Abteimuseum öffnet zehn Monate nach Flutkatastrophe wieder

## Positiv für Wertschätzung und Touristen

Das Label solle dazu beitragen, das Verständnis und die Wertschätzung für das gemeinsame und vielfältige EU-Erbe bei den Menschen, insbesondere bei den Jugendlichen zu verbessern.

Die Maßnahme soll ebenfalls helfen, den lokalen Kulturtourismus zu steigern sowie den interkulturellen Dialog und das Zugehörigkeitsgefühl zur Europäischen Union zu stärken. „Wir erhoffen uns ebenfalls, dass das neue Siegel sich positiv auf die Tourismuszahlen in der Stadt auswirken wird“, sagt Citymanagerin Marina Leisen.



**Rund eine halbe Million Besucher zählt die Abteistadt jedes Jahr.** Seit Ende 2019 können die Besucherströme in der Innenstadt laut Leisen mithilfe der sogenannten People Counter gemessen werden: „ Leider kam dann Corona, sodass man derzeit noch keine besonders gute Auswertung der Zahlen machen kann.“

**Das Echternacher Projekt für das neue Label ist nach Sankt Willibrord genannt, dem angelsächsischen Benediktinermönch, der im Jahr 698 eine Abtei in Echternach gründete und am 7. November 739 in dem von ihm gegründeten Kloster in Echternach starb.** Die Basilika in Echternach beherbergt das Grab des Heiligen Willibrord, dort befinden sich zahlreiche Artefakte vom Leben und Erbe des Missionars.

Eine interaktive Karte mit allen Europäischen Kulturerbesiegel-Stätten ist [hier](#) einzusehen.



NATIONAL - DEN UNESCO-GEOPARK AM MELLERDALL

## D'Lëtzebuenger Schwäiz zitt pro Joer ronn 160.000 Wanderer un

RTL | Update: 20.06.2022 19:41



De Naturpark Mëllerdall ass zanter dësem Joer, dem 13. Abrëll, op der Lëscht vun den Unesco-Geoparken.

### AM MEESCHTE GELIES

- 1 **LIVETICKER**  
Ukrain-Krich - déi aktuell  
Entwécklungen
- 2 **Och eng Optioun fir Lëtzebuerg?**  
A Portugal sinn zanter gutt 20 Joer  
sämtlech Drogen dekriminaliséiert
- 3 **Zu Zolwer**  
Onbekannten huet op e geparkte  
Camion geschoss
- 4 **Nationalfeierdag**  
Offiziell Militär-Zeremonie "Op der  
Kluuster" zu Dikrech
- 5 **Op Invitatioun vum ukrainesche President**  
De Xavier Bettel ass aktuell an der  
Ukrain

Advertisement

**De Naturpark Mëllerdall ass zanter dësem Joer, dem 13. Abrëll, op der Lëscht vun den Unesco-Geoparken.**

Eng weltwäit Unerkennung fir ee Gebitt, dat iwwer 10 Prozent vum nationalen Terrain ausmécht. Wat d'Wieder méi schéi gëtt, wat och méi Lëtzebuerger de Charme vun dësen aussergewöhnleche Landschaften entdecken. Joerhonnerten u Geschicht an e räicht geologescht lere kann een entdecken, sief et mam Vélo, um Trëppeltour oder beim Kloteren.

Et ass eng Natur, déi üppig a wëll ass. Déif Däller, héich Fielsen, geformt iwwer Joerhonnerten. Op 256 Quadratkilometer am Oste vum Land läit den Natur- a Geopark "Park Mëllerdall" an erlaabt senge Besucher an eng joerdausendal Geschicht anzedauchen. Et ass eng aussergewöhnlech Géigend, déi elo och unerkannt gëtt vun der Unesco. Mëtt Abrëll ass den Naturpark Mëllerdall zu engem vun den 177 Geoparken op der Welt ernannt ginn. Fir Lëtzebuerg ass dat eng Première.

Déi aussergewöhnlech Forme si virun 200 Milliounen Joren entstanen. Do war op dëser Plaz nach ee Meer, do, wou haut Fielsen a Steng sinn. D'Waasser huet d'Landschaft bis haut geprägt an dat interesséiert och Wëssenschaftler. D'Birgit Kausch ass Geowëssenschaftlerin. Si recherchéiert a schafft zanter 16 Joer un dësem Site.

*"An deem Meer gouf et eng Stréimung. An déi Stréimung huet Sandkären, déi mat de Flëss an d'Meer gespullt goufen laanscht eng Plage gespullt an do ofgelagert. An do ass eng Schicht no der anerer ofgelagert ginn an dat ass mat der Zäit verfestegt ginn an dobäi ass de Lëtzebuerger Sandsteen entstanen."*

Ofhängeg vun der Plaz kann de Lëtzebuerger Sandsteen bis zu 100 Meter an d'Luucht goen. Esou héich wéi d'Héichhaiser zu New York. D'Géigend kennt eejo och nach ënnert dem Numm "déi kleng Lëtzebuerger Schwäiz". Eng Ofwiesslung, déi Spadséiergänger aus der ganzer Welt unzitt. De Mëllerdall besteet aus ronn 100 Wanderweeër, déi 11 Dierfer mam Site verbannen. All Joer gi ronn 160.000 Leit am Mëllerdall gezielt. Déi meescht dovunner aus Lëtzebuerg, Däitschland, Frankräich an Holland. Eng Wanderin aus Däitschland erzielt vun hiren Impressiounen.

---



*"Das haben wir nicht vermutet, dass Luxemburg so bergig ist. Wir hatten gedacht, dass es ähnlich wie Belgien oder Holland ist, aber dann kommt man hierher und dann denkt 'Wow! Was ist das hier? Das ist ja total toll!'"*

D'Loscht op d'Natur ass grouss no bal zwee Joer Pandemie. Mam Ophiewevun de sanitäre Mesurësinn och nees méi Touristen aus dem Ausland op Lëtzebuerg komm. Am Joer 2020 hu 656.000 Leit hir Vakanz am Grand-Duché verbruecht. Eng Destinatioun, déi sech och d'Nadia Beunckens aus der Belscherausgesicht huet.

*"Während der Pandemie si mir an der Belsch bliwwen. Vun elo kënne mir an déi verschidde Länner reesen. An hei ass d'Natur super."*

D'Elise van Bosveld Heinsius féiert ee Camping am Häerze vum Mëllerdall. Si mierkt, dass d'Pandemie och d'Gewunnechte vun de Lëtzebuerger beim Reese verännert huet. Nom Lockdown hu si de Camping nees opgemaach a wäre bal iwwerrannt ginn. Mëttlerweil géifen och vill Lëtzebuerger op de Camping kommen an och ëmmer nees rëmkommen. Elo géif ee sech duerch d'Unerkennung vun der Unesco nach méi Undrang erwaarden.

*"Mir si ganz houfreg, dass mir eis elo Unesco Global Geopark kënnen nennen. Ech denken, dass dat ee ganzen Effekt no baussen huet, datt d'Regioun Mëllerdall méi visibel no bausse gëtt. An och, dass d'Leit méi opmierksam dorobber ginn an eis Regioun méi besichen."*

Dëst räicht a wëllt Universum existéiert an Harmonie mat de Leit, déi do wunnen an dëse Bijou vun engem aussergewöhnleche Site erhalen, schützen a verbesseren. De Mëllerdall Park sinn 10 Prozent vum nationalen Terrain, mä och en natierleche Schatz, deen elo och an den Ae vun der Welt unerkannt gëtt.

---

## Le patrimoine d'Echternach à l'honneur



De: Le Quotidien Dans Luxembourg Mis à jour le 19/06/22 18:00 | Publié le 20/06/22 6:00



Le projet Echternach Saint Willibrord Heritage s'est vu remettre le label du patrimoine européen de la Commission européenne.

Ce label du patrimoine européen a été remis à Echternach récemment à Bruxelles, avec douze autres sites. La candidature pour le label a été déposée en 2021 par la Ville d'Echternach, qui avait travaillé sur le projet en collaboration avec l'office régional du tourisme Région Mullerthal et l'Œuvre Saint-Willibrord.

Après Schengen, Echternach est la deuxième ville luxembourgeoise à recevoir ce label qui distingue des sites culturels particulièrement importants. Des experts indépendants de toute l'Europe ont recommandé les douze sites à partir d'une liste restreinte de 21 sites, déterminée par les États membres participants dans le cadre de la sélection.



Dix ans après le lancement de cette initiative de l'UE en 2011, le nombre total de sites portant le label du patrimoine européen passe à soixante.

L'objectif est d'améliorer la compréhension et l'appréciation du patrimoine commun et diversifié de l'Union européenne, en particulier pour les jeunes. Le label s'est avéré particulièrement important pour renforcer le dialogue interculturel et le sentiment d'appartenance à l'Union européenne.

Par conséquent, cette action de l'UE contribue à accroître le tourisme culturel local et engendre des avantages économiques durables. Les sites du patrimoine européen sont des jalons dans la formation de l'Europe d'aujourd'hui. De l'aube de la civilisation à l'Europe que nous connaissons aujourd'hui, ces sites célèbrent et symbolisent les valeurs, l'histoire, l'intégration et les idéaux européens.



[Inspirations](#) > [Reportages de voyage](#) > [Au vert, au Luxembourg](#)

Partir au Luxembourg

[Itinéraires](#)

[Incontournables](#)

[Pratique](#)

[Carte](#)

[Forums](#)

## Au vert, au Luxembourg



Esch-sur-Sûre © Visit Éislek



## Le Mullerthal, la « Petite Suisse luxembourgeoise »



© LFT - Alfonso Salgueiro

Situé au nord-est du Luxembourg, le **Mullerthal**, ou Mëllerdall, est volontiers qualifié de « Petite Suisse luxembourgeoise ». Le fait est que cette région qui comprend le **Natur - & Geopark Mëllerdall** (reconnu comme Geopark mondial par l'Unesco), présente des ressemblances avec les cantons de la Confédération helvétique.

Son patrimoine se constitue de prés, de forêts, de cours d'eau, de grottes, d'impressionnantes **falaises de grès**, ainsi que de la jolie cascade Schiessentümpel, d'Echternach qui est la plus ancienne ville du Luxembourg (basilique de Saint-Willibrord, abbaye, remparts...), de Rosport et son château Tudor, ou de Berdorf qui est connue pour son fromage... Une flore variée rehausse la beauté de cette contrée aux allures féeriques !

Un bon moyen de l'explorer est d'emprunter les sentiers de randonnée du **Mullerthal Trail**. Totalisant 112 kilomètres, celui-ci se compose de trois boucles nommées Route 1, Route 2 et Route 3, lesquelles sont reliées entre elles.



VRTtakt – Die Zeitung rund um Busse und Züge in der Region Trier

## Unser Radtourtipp: 43,5 km von Luxemburg nach Echternach

Wenn ihr geübt mit dem Rad unterwegs seid, ist das eure nächste Sommertour: Packt eure Räder in den Zug und fahrt über Trier und Konz auf der Mosel-Syretal-Strecke nach Luxemburg Stadt. Hier startet eure eigentliche Route quer durch das Großherzogtum nach Echternach. Wer dann nach einer gemütlichen Rast wieder Kraft und noch Lust hat, radelt 31,8 km weiter bis nach Trier. Oder ihr nehmt von Minden den RadBus und lasst euch bequem zurückchauffieren. Reservieren nicht vergessen!

**Beide Voraussetzungen:** Die Fahrradmitnahme ist im VRT an Werktagen ab 9 Uhr, an Wochenenden und Feiertagen auch vorher schon kostenlos. Wenn ihr ein MobilTicket, ein JobTicket, ein SchülerMobilTicket oder ein SchülerFreizeitTicket habt, ist die Fahrt an Wochenenden und Feiertagen sogar komplett kostenfrei, weil es im ganzen VRT-Netz gilt und man für Busse und Züge in Luxemburg kein Ticket braucht. Ansonsten kauft ihr euch einfach ein Ticket bis Wasserbillig (Tarifzone 915), das gilt dann bis Luxemburg Stadt.

### Kunst, Architektur, Europa

In Luxemburg angekommen, geht es los: Eure Route ist der „Fahrradweg von Echternach“, der als PC2 ausgezeichnet ist. Fahrt vom Bahnhof in knapp 10 Minuten über den Pont Adolphe und am Rand der Altstadt entlang zum Pont Rouge mit seinem tollen Blick über das Tal der Alzette auf die Altstadtsilhouette. Die Brücke bringt euch auf den Kirchberg, ins Herz des Europaviertels. Für Fans moderner Architektur und Kunst lohnt das vom Architekten I. M. Pei entworfene MUDAM (Museum für moderne Kunst Großherzog Jean) genauso einen Blick wie die Philharmonie des französischen Architekten Christian de Portzamparc. Auch die Bauten des Europäischen Gerichtshofes, der anderen Europainstitutionen, der Nationalbibliothek und des Bankenviertels verbreiten internationales Metropolenflair.

### In die Schweiz!

Nachdem ihr die Hauptstadregion hinter euch gelassen habt, ändert sich das Landschaftsbild komplett: Ihr fahrt jetzt durch

weite Wiesen und Felder und ländliche Orte. Schaut euch in Ernster die 200 Jahre alte Eiche am Engelshof an. Ab Zittig nähert ihr euch dem Höhepunkt eurer Radtour: dem Müllertal mit der „Kleinen Luxemburger Schweiz“. Hier radelt ihr durch dichte Wälder mit spektakulären Felsformationen. Erkundet die beeindruckende Felspalte Kuelscheier bei Consdorf, prachtvolle Wasserfälle wie den Schiessentümpel oder das Felsenlabyrinth in Berdorf. Es lohnt sich absolut, hier und da vom Rad zu steigen, die grüne Ruhe zu genießen oder eine Picknickrast zu machen.



„Vielfältiger kann eine Radtour kaum sein – und die Verlängerung nach Trier lohnt sich wirklich.“



### Finale in historischer Kulisse

Eure Tour endet in Echternach, der historischen und kulturellen Hauptstadt der Region. Hier führt ihr euch in einem Straßencafé auf dem schönen Historischen Marktplatz wie im Urlaub. Schaut euch die berühmte romanische Abtei an, trinkt aus ihrer wunderartigen Quelle, spaziert an der Sauer oder fahrt raus zum Echternacher See mit seinem tollen Freizeitangebot. Zum Abschluss folgt ihr dann der Sauer bis nach Minden auf der deutschen Seite. Von hier aus bringt euch der RadBus 260 sonntags alle zwei Stunden, sonst einmal pro Stunde mit euren Rädern bequem nach Trier zurück. Oder radelt auch die letzte, 31,8 km lange Etappe auf den schönen Radwegen entlang von Sauer und Mosel bis Trier.



► **Unser Tipp:** Wenn ihr mit dem RadBus 260 von Minden nach Trier zurückfahren wollt, bucht die Plätze für euch und eure Räder vor allem für die Wochenenden frühzeitig unter [www.radbusse.de](http://www.radbusse.de). Jeder Bus hat Platz für 5 Räder, E-Bike können leider nicht mitgenommen werden.

► **Kurz gefasst:** 43,5 bzw. 75,3 km Rundtour, mittelschwer, Tagesstour, RE 11, RB 83, Halt und Start: Luxemburg, Gare Centrale

► **Mehr Infos:** [www.visitluxembourg.com](http://www.visitluxembourg.com) in der Rubrik Natur & Outdoor/Radfahren/PC2



Das richtige Ticket für eure Fahrräder, wo ihr sie braucht und wie ihr sie kauft, findet ihr auf unserer neuen Webseite im Menüpunkt "Tickets".



„Folgt uns jetzt auf Instagram! Unter [vrtinfo](https://www.instagram.com/vrtinfo) findet ihr besondere Erlebnistipps in der Region, interessante Storys, Inspirationen für eure Freizeit



SHORT WALKS

# Seven trails less than 7km

by Sarita RAO / 5 min. / 26.06.2022

**Want to make the most of nature but daunted by the length of hiking trails? Sarita Rao gives you the lowdown on seven of her favourite short circular walking routes**



It's not all 20km hikes, you can take a leisurely stroll of less than 7km in many of Luxembourg's areas of outstanding beauty

*Photo credit: Gerry Huberty*

!

## Nommern I – 5.3km

If you're worried that the hiking routes in Mullerthal are too lengthy, or you just want to avoid the more popular and crowded tourist destinations, then this [circular route](#) starts just beside the camping ground (which can make parking a bit tricky in the summer season).

It's the trail to take if you want to see all those unusual rock formations and feel the spooky silence of the forest of Noumerléen. You can even squeeze through a narrow passage in the rocks if you're feeling brave, although there is a less claustrophobic path around them. Bring your camera as this is a very photogenic [trail](#)

## Beaufort – 5.72km

This [trail](#) takes you through a quite magical part of Mullerthal along the river Halerbaach. When we passed this lovely river, there was a fashion photoshoot in progress such is the lovely setting on a summer's eve.

The path is mostly shaded in the forest, and there is an uphill ascent to the Beaufort plateau. You can park near the castle at Parking Këppeglee so you can combine your walk with a visit. There's a Proxy Delhaize in Beaufort to pick up supplies for a picnic.



## Auf zwei Rädern über Stock und Stein

ORT Müllerthal stellt regionales Radwegekonzept vor – für Touristen wie auch Freizeit- und Alltagsradler

**Müllerthal.** Mit den Radwegen ist es so eine Sache: Es gibt zwar einige gut ausgebaute nationale Radwege, doch schon ein oder zwei Ortschaften abseits der Routen sind diese nicht so leicht zu erreichen. Für die Region Müllerthal soll sich das ändern: Das regionale Tourismusbüro (ORT) Müllerthal hat am Samstag ein Konzept für ein regionales Radwegenetz vorgestellt.

Die einzelnen Wege sind so geführt, dass sie einzelne Gemeinden untereinander verbinden, sodass Radfahrer sicher und fernab des Autoverkehrs vorankommen. Das Radwegenetz ist dadurch sowohl für Touristen und Freizeitradler geeignet als auch für Alltagsfahrer, die beispielsweise zur Arbeit oder zum nächstgelegenen

Busbahnhof kommen wollen, sagt Konstanze Liskow vom ORT Müllerthal, die das Projekt koordiniert hat. Von den Gemeinden seien die Schüler als ganz wichtige Zielgruppe genannt worden. Für sie ist es von großem Vorteil, wenn sie aus kleineren Ortschaften ohne Unfallrisiko mit dem Rad in die Schule fahren können.

### Schnell umzusetzen

Weil der Bau eines neuen Radwegs durch langwierige Genehmigungen oder Grundstückserwerb viele Jahre dauern kann, konzentriert sich das Konzept auf bestehende Wege. „Zum allergrößten Teil greifen wir auf bestehende Strecken, zum Beispiel gut ausgebaute Feldwege zurück“, sagt Konstanze Liskow. „Wir haben



Das Radwegkonzept richtet sich sowohl an Touristen als auch an Alltagsfahrer. Foto: Alain Piron

deshalb die Hoffnung, dass sich das Radwegenetz relativ schnell realisieren lässt.“

### Anbindung an nationales Wegenetz

Es sei nun an den Gemeinden, den letzten Schritt bis zur Umsetzung zu gehen. Dafür müssen sie prüfen, ob der Belag der Feldwege nicht vielleicht an manchen Stellen erneuert werden muss. „Als Letztes sollen die Radwege dann beschildert werden“, erklärt Konstanze Liskow. Die Anbindung der lokalen Radwege an das nationale Wegenetz müssten dann das Mobilitätsministerium und die Straßenbauverwaltung in die Hand nehmen. Konkret wäre das zum Beispiel beim PC 5 (Medingen-Junglinster) oder PC 2 (Echternach – Luxemburg) der Fall.

Beim Müllerthal denken viele an hohe Felsen und steile Straßen – nicht gerade das Wunsch-Terrain für viele Gelegenheitsradler. „Ganz vermeiden konnten wir die Steigungen zwar nicht, aber es gibt auch Touren für weniger sportliche Radfahrer“, sagt Projektkoordinatorin Liskow und fügt hinzu, dass moderate Steigungen mit E-Bikes kein Problem mehr seien.

Das Projekt „Regionales Fahrradkonzept für die Region Müllerthal“ läuft seit April 2020 und steht kurz vor dem Abschluss. Leader Mëllerdall hat die Planungen mit 100 000 Euro gefördert. Mit in die Detailplanung eingebunden waren die Experten der Pro Velo a.s.b.l., die buchstäblich jeden Kilometer Wegstrecke mit dem Fahrrad abgefahren sind. vb



Das regionale Radwegkonzept richtet sich sowohl an Touristen als auch an Freizeit- und Alltagsradler. Foto: Alain Piron



Volker  
BINGENHEIMER

## Es soll Einwohnern und Touristen die Region auf zwei Rädern erschließen: Ein Konzept für Radwege zwischen Gemeinden ist am Samstag vorgestellt worden.

Mit den Radwegen ist es so eine Sache: **Es gibt zwar einige gut ausgebaute nationale Radwege, doch schon ein oder zwei Ortschaften abseits der Routen sind diese nicht so leicht zu erreichen.** Für die Region Müllerthal soll sich das ändern: Das regionale Tourismusbüro (ORT) Müllerthal hat am Samstag ein Konzept für ein regionales Radwegenetz vorgestellt.

Die einzelnen Wege sind so geführt, dass sie **einzelne Gemeinden untereinander verbinden**, sodass Radfahrer sicher und fernab des Autoverkehrs vorankommen. Das Radwegenetz ist dadurch sowohl für Touristen und Freizeitradler geeignet als auch für Alltagsfahrer, die beispielsweise zur Arbeit oder zum nächstgelegenen Busbahnhof kommen wollen, sagt Konstanze Liskow vom ORT Müllerthal, die das Projekt koordiniert hat. Von den Gemeinden seien die **Schüler als ganz wichtige Zielgruppe** genannt worden. Für sie ist es von großem Vorteil, wenn sie aus kleineren Ortschaften ohne Unfallrisiko mit dem Rad in die Schule fahren können.



## Schnell umzusetzen

Weil der Bau eines neuen Radwegs durch langwierige Genehmigungen oder Grundstückserwerb viele Jahre dauern kann, **konzentriert sich das Konzept auf bestehende Wege**. „Zum allergrößten Teil greifen wir auf bestehende Strecken, zum Beispiel gut ausgebaute Feldwege zurück“, sagt Konstanze Liskow. „Wir haben deshalb die Hoffnung, dass sich das Radwegenetz relativ schnell realisieren lässt.“



Es sei nun an den Gemeinden, den letzten Schritt bis zur Umsetzung zu gehen. Dafür müssen sie prüfen, ob der **Belag der Feldwege nicht vielleicht an manchen Stellen erneuert werden muss**. „Als Letztes sollen die Radwege dann beschildert werden“, erklärt Konstanze Liskow. Die Anbindung der lokalen Radwege an das nationale Wegenetz müssten dann das Mobilitätsministerium und die Straßenbauverwaltung in die Hand nehmen. Konkret wäre das zum Beispiel beim PC 5 (Medingen-Junglinster) oder PC 2 (Echternach - Luxemburg) der Fall.

## Auch für Gelegenheitsfahrer

Beim Müllerthal denken viele an hohe Felsen und steile Straßen – nicht gerade das Wunsch-Terrain für viele Gelegenheitsradler. „Ganz vermeiden konnten wir die Steigungen zwar nicht, aber es gibt **auch Touren für weniger sportliche Radfahrer**“, sagt Projektkoordinatorin Liskow und fügt hinzu, dass moderate Steigungen mit modernen E-Bikes kein Problem mehr seien.

Das Projekt „Regionales Fahrradkonzept für die Region Müllerthal“ läuft seit April 2020 und steht kurz vor dem Abschluss. Leader Mëllerdall hat die Planungen mit 100.000 Euro gefördert. Mit in die Detailplanung eingebunden waren die Experten der Pro Velo a.s.b.l., die buchstäblich jeden Kilometer Wegstrecke mit dem Fahrrad abgefahren sind.



SOUS LE SOLEIL DE BEAUFORT (2/10)

# À Beaufort, le label de l'Unesco fait déjà recette

Écrit par **Julien Carette**

Publié Le 20.07.2022 • Édité Le 20.07.2022

Partager



Le château de Beaufort «doit cumuler environ 40.000 visites par an, un chiffre en augmentation grâce à la promotion réalisée par l'État», explique le bourgmestre, Camille Hoffmann. (Photo: Maison Moderne)

**Cet été, Paperjam vous emmène pendant 10 semaines à la rencontre de quelques bourgmestres qui évoquent l'activité touristique dans leur commune. Deuxième escale ce mercredi, à Beaufort, entre le château et la végétation du Mullerthal.**

**PAPERJAM**  
Un été pas comme les autres

**TOP**

LUS | RECOMMANDÉS

- 1** **DRIVE**  
Ce monstre à 6 roues n'est pas luxembourgeois
- 2** **POLITIQUE**  
24 ou 34 jours de télétravail incertitude pour l'employé belge
- 3** **EDUCATION**  
HEC Liège ouvre un MBA au Luxembourg

La route qui mène du village de Haller à celui de Beaufort (dans la commune du même nom) serpente depuis un moment entre les arbres de la forêt lorsqu'au détour d'un tournant, il apparaît en un instant. Impressionnant, majestueux, le château de Beaufort en met plein les yeux.

«C'est une des attractions touristiques clés dans la région», sourit Camille Hoffmann (69 ans), le bourgmestre de Beaufort (sans couleur politique, même s'il possède une carte du CSV). «Il doit cumuler environ 40.000 visites par an, ce chiffre étant en augmentation grâce à la promotion réalisée par l'État.»

Ce dernier a hérité de l'édifice au décès, voici 10 ans, d'Anne-Marie Linckels, la dernière occupante d'une forteresse qui possède une partie médiévale, mais aussi une autre aile datant de la Renaissance.

### Beaufort, dans le canton d'Echternach



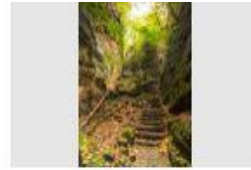


Une situation qui n'a pas vraiment ennuyé la Commune de Beaufort. «Heureusement même que nous n'avons pas reçu ce château. Entretien un monument comme celui-là coûte des millions... Et puis, l'État s'occupe très bien de sa gestion», sourit celui qui est en poste depuis plus de 20 ans. On y fabrique (et vend) ainsi notamment toujours le Cassero, cette liqueur locale à base de cassis qu'on peut boire pure ou, plus souvent, accommodée de vin ou de crémant luxembourgeois, voire de champagne ou d'eau-de-vie.

## **Piscine, camping, mais aussi patinoire et Mullerthal**

Mais dans une commune où le tourisme est «l'unique ressource», dicit Camille Hoffmann, ce château n'est pas le seul pool d'attraction. «Nous avons également une patinoire – la seule du pays en dehors de Kockelscheuer –, une grande piscine outdoor, qui fait le plein l'été, et des campings situés à Beaufort et Dillingen, qui font augmenter la population communale de 50% durant les semaines estivales», continue le bourgmestre.





Et puis, il y a évidemment le Mullerthal, ce parc naturel (depuis 2016) de 295km<sup>2</sup> qui est devenu, en avril dernier, le premier au Luxembourg à décrocher le label Géoparc mondial de l'Unesco. Rejoignant ainsi les 176 autres (issus de 46 pays) présents dans le monde ayant le droit de porter ce label. Un Mullerthal qui s'étend sur 11 communes luxembourgeoises, mais dont l'épicentre est bien Beaufort. C'est en tout cas là que se trouvent son siège et la petite exposition permanente qui s'y tient.

## «On voit déjà une différence»

«Il existe le projet d'agrandir à la fois ce siège et l'exposition», explique un Camille Hoffmann qui est également président du comité qui administre le Mullerthal. Il est vrai qu'être désormais reconnu par l'Unesco «permet de déjà attirer davantage de public» sur les 112km de randonnées du Mullerthal Trail, souffle le bourgmestre. «Impossible d'afficher des données officielles pour corroborer ce sentiment. Il est encore trop tôt pour ça. Mais on voit déjà une différence. Et cela, alors que le marketing qui entoure l'obtention de ce label vient seulement de débuter.»

Un label – témoignant donc de la géologie particulière de la région – obtenu pour une période de quatre ans, à l'issue de laquelle le parc naturel devra répondre à un nouvel audit. «Une situation ne nous dérange pas vraiment. Au contraire même, cela va nous pousser à nous améliorer encore.»



Photos

## Mullerthal : bienvenue dans la petite Suisse luxembourgeoise

Par Photos : Philippe NEU - 20 juil. 2022 à 12:30 - Temps de lecture : 1 min

Vu 1890 fois



01 / 19

Le chemin de randonnée qui relie Consdorf à Mullerthal est un voyage au cœur d'un monde féérique. Photo Philippe NEU



Méconnue des Lorrains, la nature verdoyante du site du Mullerthal, au Luxembourg, s'avère totalement dépayssante. En arpentant ce long sentier forestier composé de 100 kilomètres de chemins de randonnée et de trail, le promeneur baignera dans un univers "Tolkien". Situé à moins d'une heure de Thionville, cette région, justement surnommée "la petite Suisse luxembourgeoise", offre également un espace de fraîcheur avec ses trois cascades emblématiques.

Culture - Loisirs

Edition Thionville - Hayange





**Waldbëlleg**

Presentatioun vum regionalen  
Fahrradkonzept vum ORT Mëllerdall



## «Vakanz Geneissen» remet le couvert au Mullerthal



De: Le Quotidien Dans Luxembourg Mis à jour le 29/07/22 17:40 | Publié le 30/07/22 5:00



Après un premier service au parc Dräi Eechelen dans la capitale, les banquets d'exception dressent la table au Mullerthal ce week-end.

Pour animer ce bel été et promouvoir les richesses des différentes régions touristiques luxembourgeoises, la Direction générale du tourisme propose, chaque week-end jusqu'à fin août, des déjeuners et dîners d'exception, autour d'une longue table de banquet, **qui sera installée tour à tour dans les plus beaux endroits du pays**. Six destinations figurent au programme, une première au Grand-Duché.

Ce week-end, rendez-vous au Mullerthal, au cœur de l'amphithéâtre forestier. C'est dans les bois de Berdorf que l'amphithéâtre «Breechkaul» émerge d'entre les arbres. Sa scène a été creusée dans la roche, et des places assises sont également prévues pour les spectateurs. Les pierres de meules utilisées dans les moulins de la région y étaient extraites. Le site est l'une des curiosités naturelles de la région, étape de plusieurs sentiers de randonnée dont la route 2 du Mullerthal Trail et le sentier local E1 au départ d'Echternach.

| Ville d'Echternach |



## Echternach wird für sein materielles Willibrord-Kulturerbe mit dem European Heritage Label ausgezeichnet

Das Projekt „Echternach Saint Willibrord Heritage“ wurde am 13. Juni in Brüssel, zusammen mit 12 weiteren Stätten, von der Europäischen Kommission mit dem Europäischen Kulturerbe-Siegel ausgezeichnet. Der Antrag für das Label wurde 2021 von der Stadt Echternach eingereicht, die

das Projekt zusammen mit dem Tourismusverband der Region Mülenthal und dem Willibrordus-Bauverein bearbeitet hatte. Echternach ist nach Schengen die zweite luxemburgische Stadt, die das European Heritage Label erhalten hat.

Das Europäische Kulturerbe-Siegel ist eine Auszeichnung für besonders bedeutende Kulturstätten. Unabhängige Experten aus ganz Europa haben die 12 Stätten aus einer Vorauswahl von 21 Stätten empfohlen, die von den teilnehmenden Mitgliedstaaten im Rahmen der EU-Auswahl 2021 festgelegt wurden.



Zehn Jahre nach dem Start dieser EU-Initiative im Jahr 2011 steigt die Gesamtzahl der Stätten, die das Europäische Kulturerbe-Siegel tragen, mit diesem sechsten Auswahljahr auf nunmehr sechzig.

Ziel des Labels ist es, das Verständnis und die Wertschätzung für das gemeinsame und vielfältige Erbe der Europäischen Union bei den Menschen, insbesondere bei Jugendlichen, zu verbessern und gleichzeitig einen wertvollen Beitrag zu leisten.

| Ville d'Echternach |



Das Europäische Kulturerbe-Siegel hat sich als besonders wichtig für die Stärkung des interkulturellen Dialogs und des Zugehörigkeitsgefühls zur Europäischen Union erwiesen. Daher trägt diese EU-Maßnahme maßgeblich zur Steigerung des lokalen Kulturtourismus, zum nachhaltigen wirtschaftlichen Nutzen und zur Gemeinschaftsbildung in ganz Europa bei.

Europäische Kulturerbestätten sind Meilensteine in der Entstehung des heutigen Europas. Von den Anfängen der Zivilisation bis zu dem Europa, das wir heute kennen, würdigen und symbolisieren diese Stätten europäische Ideale, Werte, Geschichte und Integration.

Interaktive Karte mit allen Europäischen Kulturerbestätten: <https://geo.osnabrueck.de/ehl/DE/map>

### Über Echternach Saint Willibrord Heritage

Das wohl sichtbarste materielle Kulturerbe Willibrords ist die von ihm gegründete ehemalige Abtei. Hierzu gehört die Basilika in Echternach, die das Grab ihres Gründers, des angelsächsischen Benediktinermonchs Sankt Willibrord, beherbergt. Sie ist heute eine Pfarrkirche, in der zahlreiche Artefakte vom Leben und Erbe Willibrords zeugen. In der Krypta befinden sich der Willibrord-Brunnen und der Willibrord-Sarkophag. Das hauseige-

ne Dokumentationszentrum befasst sich mit der alljährlich stattfindenden Springprozession, die in die Repräsentative Liste des immateriellen Kulturerbes der Menschheit der UNESCO aufgenommen wurde. Sie ist ein europäisches Ereignis, an dem Pilger aus ganz Europa teilnehmen. Ebenfalls zur Abtei gehören die ehemaligen Klostergebäude mit dem Abteimuseum, das der Geschichte des Ortes, der Person und den Reisen von Willibrord gewidmet ist. Das Echternacher Skriptorium steht in einem europäischen Kontext und veranschaulicht den Austausch zwischen insularen und kontinentalen Künstlern und Mäzern, die ein gemeinsames europäisches Erbe geschaffen haben.



Das Leben und die Reisen von Willibrord spielten eine bahnbrechende Rolle bei der frühmittelalterlichen Einigung Europas durch Glauben und Kultur.

Heiliger Willibrord „Apostel Europas“

Video „Echternach Saint Willibrord Heritage“: <https://echter.lu/EHLWillibrord>





outdoor

Touren

Deutschland

Österreich

Schweiz

Skandinavien

Weltweit



[Startseite](#) > [Touren](#) > [Weltweit](#) > [Beeindruckende Schluchten zum Wandern in Europa](#)

UNTERWEGS IN EUROPA

# 4 beeindruckende Schluchten zum Wandern

In diesen Schluchten kommt man aus dem Staunen nicht raus: Wir haben euch unsere 4 Lieblingssspots für den perfekten OUTDOOR-Sommer herausgesucht.

## 2

**Mullerthal Trail in Luxemburg**

Verwunschene Wälder, gurgelnde Wasserläufe und enge Klammern: Die Kleine Luxemburger Schweiz wirkt wie die Kulisse eines Fantasyfilms. Ihre schönsten Winkel erschließen die drei kombinierbaren Schleifen des Mullerthal Trails mit Start zum Beispiel in Echternach. Will man statt der Gesamtstrecke (112 km, 6 Tage) nur einen Abschnitt gehen, wählt man am besten Route 2: Auf 38 Kilometern leiten ihre beiden Etappen zu Glanzlichtern wie der 40 Meter tiefen Wollefsschlucht und dem Wasserfall Schéissendämpel. [mullerthal-trail.lu](http://mullerthal-trail.lu)



## «Visit Mullerthal» : le guide à glisser dans le sac de rando!



De: Le Quotidien Dans Luxembourg Mis à jour le 03/08/22 18:45 | Publié le 04/08/22 12:00



Pour la première fois, tous les géosites, et de fait les endroits particulièrement intéressants d'un point de vue géologique, ont été répertoriés dans la rubrique «nature». (Photo : uli fieltz/ngpm)

Indispensable pour partir à la découverte de la Petite Suisse luxembourgeoise.

La nouvelle brochure «Visit Mullerthal», publiée par l'office régional du tourisme du Mullerthal, vient de sortir. Juste à temps pour la haute saison. Cette publication de 120 pages regroupe tous les attraits de la région dans les domaines randonnée, vélo, vacances actives, nature, culture et produits régionaux.

### Un format compact bien pratique

Pour la première fois, tous les géosites, et de fait les endroits particulièrement intéressants d'un point de vue géologique, ont été répertoriés dans la rubrique «nature». Avec son format compact, c'est un guide indispensable qui se glisse facilement dans le sac à dos au moment de partir à l'aventure à travers la Petite Suisse luxembourgeoise. Il est disponible en quatre langues (anglais, allemand, français et néerlandais). On peut le trouver dans tous les offices de tourisme de la région ou le commander dans la boutique en ligne du site internet [mullerthal.lu](http://mullerthal.lu).

Vélosommer 2022

# Freie Fahrt auf zwei Rädern im Müllerthal

Der Schiessentümpel lud zu einer Pause ein, an diesem Wochenende konnte er nicht per Auto erreicht werden. Foto: Alain Piron

LOKALES / 📅 14 / 07.08.2022

## Das zweite Wochenende des Vélosommer 2022 führte zahlreiche Radfahrer in ein idyllisches Müllerthal – frei von Autoverkehr.

Es ist schon etwas ganz Besonderes: An diesem Wochenende hatten Radfahrer auf einer der schönsten touristischen Routen des Landes freie Fahrt – und das ganz ohne sich ihren Platz zwischen Autos, Lastwagen und Motorrädern erkämpfen zu müssen.



DE

Un la  
e





Denn die Strecke quer durch das Müllerthal – von Junglinster über Blummendall, Reilännermillen an der Kalktuffquelle sowie dem Schiessentümpel vorbei zur Heringermillen und bis hin zur Sauer in Grundhof – war für den motorisierten Verkehr für die Région Mëllerdall-Tour gesperrt. Ein Angebot, das sichtbar viele Radfahrer dankbar annahmen.

Die Rückfahrt erfolgte dann über den Radweg PC3 nach Echternach und am dortigen See vorbei durch den Canyon über die PC2 zurück nach Junglinster.







**Vélosommer 2022 kommt mit fünf neuen Strecken**

Wer die Radtour an diesem Wochenende verpasst hat, dem bietet sich noch eine Chance: Am übernächsten Wochenende, dem 20. und 21. August, wird das Müllerthal erneut für den Autoverkehr gesperrt.



Wegen des ständigen Auf und Ab wird es auf dem zweiten Streckenabschnitt etwas schweißtreibender

# Alles, was das Wanderherz begehrt

SOMMERSERIE (3) Ein Wochenende auf dem Müllerthal-Trail

Eric Hamus

Für Journalisten ist es jedes Jahr die gleiche Übung: das berühmte Sommerloch mit lesbarem Inhalt überbrücken. Dieses Jahr haben wir uns dazu entschlossen, den Lesern jene Orte näherzubringen, an denen wir uns im Sommer ganz besonders gerne aufhalten. Bei mir ist das eindeutig die Wildnis.

In Luxemburg wahrlich einfacher gesagt als getan. „Backcountry“ nennen die Amerikaner jene Teile der Natur, die zwar von Wanderwegen erschlossen wurden, allerdings fernab jeglicher Zivilisation liegen und kaum in einem Tagesmarsch erreicht werden können. Stundenlange Märsche durch tiefe Wälder, schweißtreibende Aufstiege zu abgelegenen Bergkuppen, auf denen man mit einer schier unendlichen Aussicht belohnt wird: In jenen Momenten fühle ich mich einfach am wohl-

sten. Nur ich, Musik in den Ohren und alles, was ich zum Überleben brauche, auf meinem Rücken.

Als Journalist ist man immer auf Draht. Die Aktualität schläft nie. In der sogenannten Zivilisation fühle ich mich irgendwie genötigt, immer auf dem neuesten Stand zu bleiben. Wenn ich mir aber einen Rucksack umschnalle und in die Wälder entschweife, fühle ich mich entbunden von dieser Verantwortung. Umso mehr, wenn sich der Weg über hunderte Kilometer zieht und man tagelang auf sich selbst gestellt ist.

Es hat etwas Befreiendes, wenn man nur Gehen, Essen, Schlafen und Atmen muss. Wenn man Ausichten, Sonnenuntergänge oder andere schöne Momente einfach zeitlos genießen kann, im Wissen, nicht an die Rahmenbedingungen der wirklichen Welt gebunden zu sein, wie Abfahrtszeiten, Sperrstunden, Autofahrten oder eine mühsame Zimmersuche. Die einzigen Regeln, an die man sich

halten muss, sind die „Leave no Trace“-Prinzipien und Sicherheitsvorkehrungen vor wilden Tieren.

## Abenteurer Müllerthal-Trail

Auch in Luxemburg gibt es viele schöne Wanderwege, verwunschene Wälder und endlose Ausblicke. Allerdings wird es aufgrund der geografischen (und logistischen) Begebenheiten hierzulande etwas schwieriger, tagelang in die Wildnis zu entschwinden. Aber nicht unmöglich. Fernwanderwege, die man nicht an einem Tag absolvieren kann, gibt es mehrere. Als da wären der neue Minett-Trail, der Eisléck Lee Trail, der Luxemburger Ableger des Camino oder mein absoluter Favorit: der Müllerthal-Trail.

Auf 112 Kilometern wird den Nutzern vieles geboten, was das Wanderherz begehrt: Burgen, Schlösser, Ausichten, bizar-

re Felsformationen, abenteuerliche Wälder und Natur pur. Der in drei Schleifen angelegte Wanderweg bietet gleich mehrere Möglichkeiten, das Müllerthal auf unterschiedlichste Weise zu erleben. Ein Tagesmarsch gefällig? Kein Problem. Ein Wochenende? Warum nicht. Der Weg ist an vielen unterschiedlichen Stellen zugänglich.

Meine persönliche Lieblingsroute führt von Fels über Befort ins Müllerthal und von dort über Berdorf nach Echternach. Die Route beträgt in etwa 35 Kilometer und wird im zweiten Streckenabschnitt etwas mühseliger. Optimal wäre eine Aufteilung in zwei Tagesabschnitte. Zwischen Fels und Müllerthal erleben Wanderer tiefe Wälder, glucksende Bäche und schöne Schlösser, während der zweite Tag über Berdorf nach Echternach vor allem mit bizarren Felsformationen und abenteuerlichen Schluchten lockt.

Der Müllerthal-Trail ist ein

Juwel. Nur an der Logistik hapert es – und zwar gewaltig. Übernachtungsmöglichkeiten gibt es kaum, „wildes“ Zelten ist nicht erlaubt. Im Müllerthal hat gerade der letzte Camping-Betreiber das Handtuch geworfen. Und andere Einkehrmöglichkeiten, wie Bars, Restaurants oder Läden, sind ebenfalls begrenzt. Fels, Befort und Berdorf haben zwar schöne Terrassen, wer allerdings eine Flasche Wasser sucht, muss sich entlang der besagten Route auf Umwege einstellen.

Deshalb ein Pro-Tipp: Bäche gibt es entlang der besagten Route zuhauf. Für 20 Euro kann man sich einen Wasserfilter zulegen, der tausende Male benutzt werden kann. Ansonsten sollte man genug Nahrung für zwei Tage bei sich tragen. Auch das ist Teil des Abenteuers. Und sollte man doch entgegen sämtlicher Warnungen unersichts ein Zelt im Wald aufschlagen wollen: Bitte die Stelle immer so verlassen, wie man sie vorgefunden hat!

## Die neue Sommer-Serie

Ferien können auch vor der eigenen Haustür ganz schön sein. Das hat uns spätestens die Pandemie gezeigt. In unserer neuen Sommerserie stellen unsere Redakteure Orte vor, die sie schon immer gerne besucht haben bzw. schon immer gerne besuchen wollten. Es sind aber auch Plätze dabei, die sie für sich neu entdeckt haben und nun mit Ihnen, liebe Leser, teilen möchten.



Tiefe Wälder und bizarre Fels



Die Lieblingsroute führt von Fels (Foto) über Müllerthal- und Berdorf nach Echternach

Erfahrungen mit Fernwanderwegen hat der Autor zuhauf





APRES LE COVID

Publié 8 août 2022, 07:58

# Les touristes sont revenus au Luxembourg en nombre

**LUXEMBOURG** – Si l'année 2020 avait été historiquement basse au Grand-Duché en terme de visites par des touristes, le secteur a bien rebondi en 2021 avec 30% d'arrivées en plus.

par  
Jérôme Wiss



Comme beaucoup de secteurs, le tourisme a souffert de la crise liée à la pandémie de Covid et a connu une année 2020 historiquement basse, avec 655 624 arrivées seulement. Mais ce chiffre a bien rebondi en 2021 avec 30% de visiteurs en plus, pour arriver à 853 472 personnes. Ce qui reste encore loin des 1,16 million d'arrivées de 2019, année record.

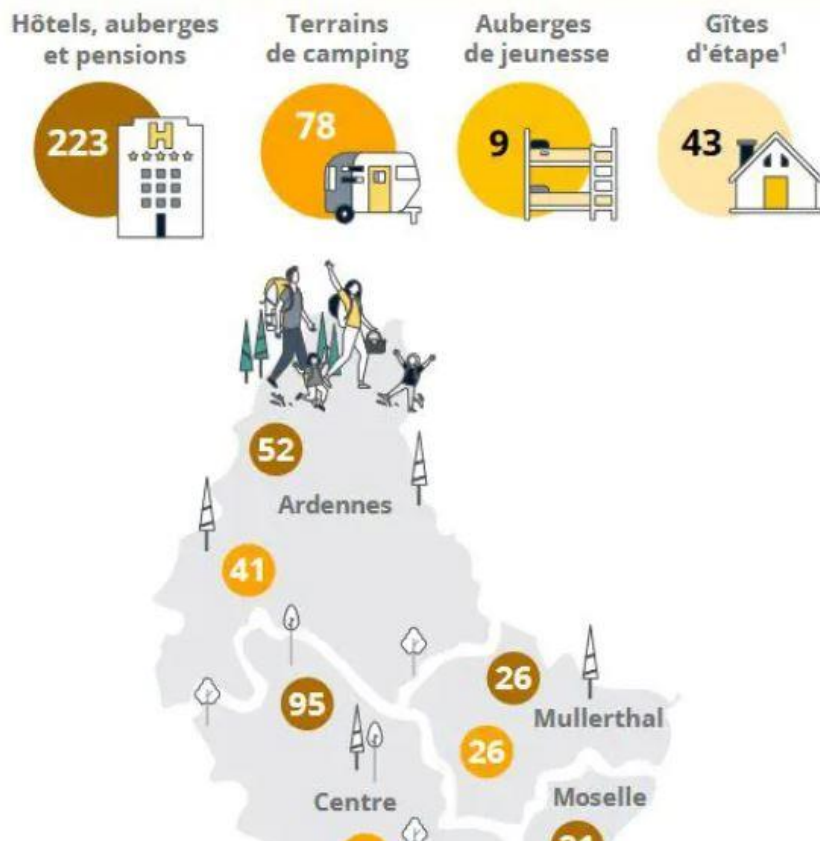
Publicité

## 223 hôtels et 78 campings

Le Luxembourg comptait, au 1er janvier 2022, un total de 223 hôtels, 78 terrains de camping, neuf auberges de jeunesse et 43 gîtes d'étape. Les hôtels sont les plus nombreux dans la région centre, avec 95 établissements, tandis qu'une très large majorité des campings est répartie entre les Ardennes (41 terrains) et le Mullerthal (26).

Les hôtels représentent une capacité de 7 700 chambres. Les campings peuvent eux accueillir jusqu'à 41 525 personnes. S'y ajoutent 1 027 places en auberge de jeunesse et 1 462 en gîte d'étape.

CARTE 5.1 : NOMBRE D'HÉBERGEMENTS PAR TYPE D'HÉBERGEMENT ET PAR RÉGION





Et ces quelque 850 000 touristes ont passé des séjours d'une moyenne de 2,5 nuits au Grand-Duché, soit un total de 2,13 millions de nuitées sur l'année. C'est 40% de plus qu'en 2020, mais toujours 700 000 nuits de moins qu'en 2019, avant la pandémie. Sur les nuits de 2021, 14%, soit 300 000, ont été effectuées par des résidents, un chiffre assez stable entre 2020 et 2021. Les 1,8 million de nuitées de touristes étrangers représentent un rebond de 51% par rapport à 2020, mais un recul de 27% par rapport à 2019.

Mais alors où on dormi ces touristes? 46% des nuitées ont été passées dans la région centre, où 9 nuits sur dix ont été passées à l'hôtel. La région des Ardennes est 2e, avec 26% du total des nuits au Luxembourg. Là, la majorité (70%) ont été passées au camping. Le Mullerthal complète le podium avec 16% du total des nuitées dans le pays, dont 77% au camping.

## Les randos dans le Mullerthal en plein boom

La nombre de randonneurs dans la très belle région du Mullerthal ne cesse de progresser, d'année en année, sauf en 2018, quand de grosses inondations avaient plombé la région. En 2015, 91 910 personnes avaient emprunté le Mullerthal Trail. Un chiffre qui a depuis augmenté de 76% pour atteindre 162 842 en 2021.

TABLEAU 5.5 : NOMBRE DE RANDONNEURS SUR LE MULLERTHAL



2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
91 910	105 757	149 138	91 085	145 436	159 673	162 842

Source : ORT Mullerthal

Tout ce beau monde a dépensé de l'argent pendant ses vacances au Grand-Duché. Entre 2021 et 2019, les touristes, résidents ou pas, ont dépensé entre 3,1 et 3,5 milliards d'euros, avant une chute de 17% en 2020 en raison de la pandémie. Le Statec ne disposait pas de chiffres de 2021 pour mesurer le rebond. Mais il établit que les dépenses changent sensiblement selon que les touristes vivent au pays ou viennent de l'étranger.

Les non-résidents dépensent ainsi une bonne partie de leur budget de voyage au Luxembourg en avion et en train, ce qui n'est, bien sûr, pas le cas des résidents, puisqu'il n'existe pas de vol intérieur au Grand-Duché et que les transports y sont gratuits. En outre, les non-résidents dépensent plus en hébergement et moins en restauration et loisirs que les résidents.

## Pas un poids lourd de l'économie



Le secteur du tourisme n'est pas franchement un poids lourd de l'économie luxembourgeoise, avec autour de 1,3% du PIB du Luxembourg avant la pandémie et 0,95% en 2020. Là encore, le Statec ne fournit pas de chiffres pour 2021.

En revanche, le tourisme fait travailler pas mal de monde, avec 38 336 emplois en 2020, soit 281 de moins qu'en 2019, la casse ayant été largement limitée par les mesures de maintien dans l'emploi du gouvernement, notamment le chômage partiel. Près de la moitié (47%) des personnes actives dans le secteur touristique travaillent dans la restauration.





Müller-Trail in Luxemburg • Foto: Markus Pacher • hochgeladen von [Roland Kohls](#)

#### Von Markus Pacher

**Wandern.** Durch einen winzigen Spalt zwänge ich mich in eine Felsengrotte, von dort geht es über eine steile Steintreppe im Halbdunkeln nach oben, hoch in den lichtdurchfluteten Wald. Im Minutentakt folgt ein sensationelles Natur-Highlight dem anderen. Wieder gelangt man über einen schmalen Einlass in das Innere einer Felsformation, die einem den Atem stocken lässt - die berühmte Goldfralay.

Bizarre Felsformationen, geheimnisvolle Höhlen und Plateaus, rauschende Bäche und Wasserfälle, eine üppige Vegetation mit riesigen alten Bäumen – aus guten Gründen wird die Region Müllerthal im Herzen unseres Nachbarlandes [Luxemburg](#) gerne als „Kleine Luxemburger Schweiz“ bezeichnet. Der berühmte Müllertrail: Das sind 112 aufregende Wanderkilometer durch ein märchenhaftes Naturlabyrinth, das auf der To-do-Liste einer Luxemburg-Rundreise ganz oben stehen sollte.

## Müllertrail - Traumtour durch Nationalpark

13 Kilometer davon nehme ich an einem sonnigen Frühlingssonntag in Angriff. Nur wenige Autominuten von dem charmanten Städtchen Echternach gelegen, befindet sich das kleine Dörfchen Müllerthal, Ausgangspunkt meiner knapp fünfstündigen Traumtour im Deutsch-Luxemburgischen-Nationalpark. Sie startet mit ei-

## Müllertrail - Traumtour durch Nationalpark

13 Kilometer davon nehme ich an einem sonnigen Frühlingssonntag in Angriff. Nur wenige Autominuten von dem charmanten Städtchen Echternach gelegen, befindet sich das kleine Dörfchen Müllerthal, Ausgangspunkt meiner knapp fünfstündigen Traumtour im Deutsch-Luxemburgischen-Nationalpark. Sie startet mit einem touristischen Paukenschlag: Wild schäumend schießt das Wasser der Schwarzen Enz in drei Kaskaden in den sogenannten Schiessentümpel, einem der bekanntesten Natursehenswürdigkeiten des Herzogtums. Ein raffiniert angelegter Weg aus kleinen Stegen und Treppchen leitet den Wanderer in die unmittelbare Nähe des erfrischenden Naturspektakels, bevor mit der Eulenburg die erste Felsformation bestiegen wird und man dabei aus dem Staunen nicht mehr herauskommt. Vorbei an steilen Felswänden, durch enge Spalten und über uralte, von der Erosion über die Jahrhunderte ausgewaschene Stufen aus Buntsandstein führt ein abenteuerlicher Pfad hinauf auf das Plateau. Plötzlich wähnt man sich im Urwald: Moose, Flechten und Baum-pilze begegnen mir in prachtvoller Üppigkeit – welch ein Kontrast zum düsteren Felsenreich der Goldfralay wenige Minuten zuvor.

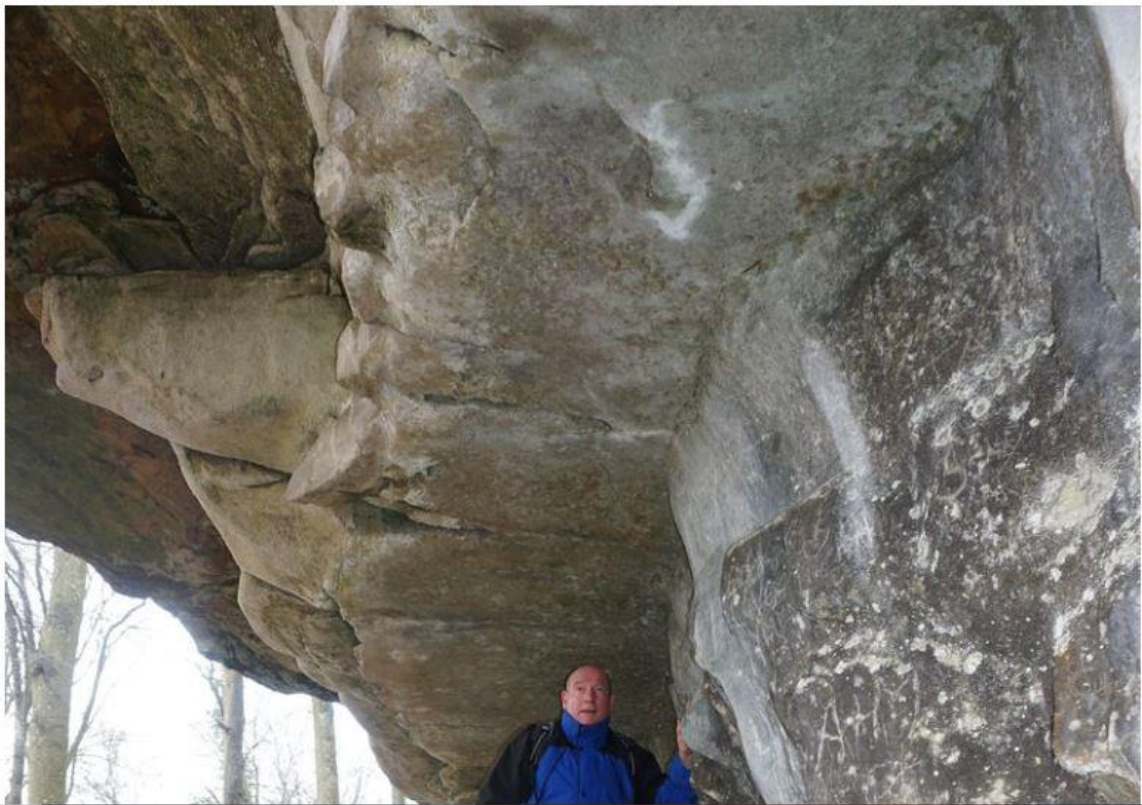
## Müllerthal - bizarre Steinformationen





Wie ein zu Stein erstarrtes riesiges Ungeheuer wächst die wild zerklüftete Felswand in den Himmel, wenn man von der Goldfralay zum imposanten Überhang der Goldgrube kommt. Hier lädt die Natur dazu ein, die Kraft der Felsen und die Geologie unmittelbar zu spüren. Vor ungefähr 250 Millionen Jahren bildeten die felsigen Schichten aus Sandstein und Dolomitgestein einen Meeresboden. Nach dem Verschwinden des Meeres entstand die Landschaft des Müllerthals mit ihren tief eingeschnittenen dunklen Tälern und weiten Plateaus. Typisch für die bizarren Buntsandsteinformationen sind die im Zuge der Erosion entstandenen, an Bienenwaben erinnernden Strukturen..

Kehrtwende an der kurz vor dem Dörfchen Consdorf gelegenen Konsdröffer Millen, wo ich mir vor dem Rückweg einen kräftigen Schluck Bier genehmige. Das ruhig und malerisch inmitten der Natur gelegene Restaurant ist gleichzeitig Brauhaus der „Echternacher Brauerei“. Frisch gestärkt geht's zunächst über einen breiten Waldweg, später über eine enge Passage hinein in die Buddelerkummer. Klaffende Felsspalten und mystisch wirkende Erosionsgebilde begegnen mir auf Schritt und Tritt, aber am meisten beeindruckt ein mächtiger Felsblock, der an einen von Riesenhand aus dem Fels gehauenen Pferdekopf erinnert. Zuvor hangle ich mich an den sich steil auftürmenden Felswänden des Buergkapp entlang, eine bauhistorisch bedeutsame, früher befestigte Flieburg.



Der imposanten Felsen nicht genug: Über ein treppenreiches Felsenlabyrinth und nach der Überquerung des Alsbachs über eine Holzbrücke erreiche ich trockenen Fußes die Schelmelee. Seit der Steinzeit bis in die jüngere Vergangenheit diente der Überhangfelsen den Menschen als Behausung. Und noch viele weitere Felsformationen begleiten den Weg zurück nach Müllerthal. Als krönender Abschluss lockt die grandiose Felszenerie Rammelee im hinteren Tal der Dosbaach, bevor einen die Zivilisation der Region „Mellerdaal“, wie die Luxemburger sagen, wieder freundlich in Empfang nimmt.

Ausgehen & Genießen



MOSELSTEIG: TRAUMROUTE FÜR GENIESSER

Wein-Wanderwelten

 Markus Pacher • Redaktion





## Viel zu entdecken, viel zu erleben

Die Ferienregion Müllerthal präsentiert sich in neuer Broschüre

Von Volker Bingenheimer

**Müllerthal.** Das Müllerthal hat eine Menge an Freizeitbeschäftigungen zu bieten. Selbst Einheimische sind manchmal überrascht, welche schönen Ecken es zu entdecken gibt. Das regionale Tourismusbüro Müllerthal hat nun zum Beginn der Hauptsaison eine Broschüre herausgegeben, die die Attraktionen der Region zusammenfasst.

Das 120 Seiten starke Heft ist aufgeteilt in die Bereiche Wandern, Fahrrad, Aktivurlaub, Kul-

tur, Natur und regionale Produkte. Der Leser erfährt darin zum Beispiel, wie er sich bei den vielen Wanderwegen im Müllerthal von gemütlich bis sportlich einen Überblick verschafft - und dass man bei matschigen Waldwegen und felsigem Untergrund auf geeignetes Schuhwerk achten sollte. Vorgestellt wird auch das grenzüberschreitende Wegenetz des „NaturWanderpark delux“. Die Wege im deutsch-luxemburgischen Grenzgebiet sind in beide Richtungen markiert und können

als sportliche Tagestour oder als gemütliche Zwei-Tages-Tour erwandert werden.

### Sportlich oder gemütlich

Für Radfahrer jedweder Couleur, vom Rennradler über den Mountainbiker bis zum Familienausflug auf Rädern, bietet das Müllerthal viele Möglichkeiten. Touristen brauchen ihr eigenes Rad nicht unbedingt mitzubringen, sondern können sich an eine der zwölf Verleihstationen wenden. Die Leihfahrräder dürfen übrigens an einer anderen Station zurückgegeben werden.

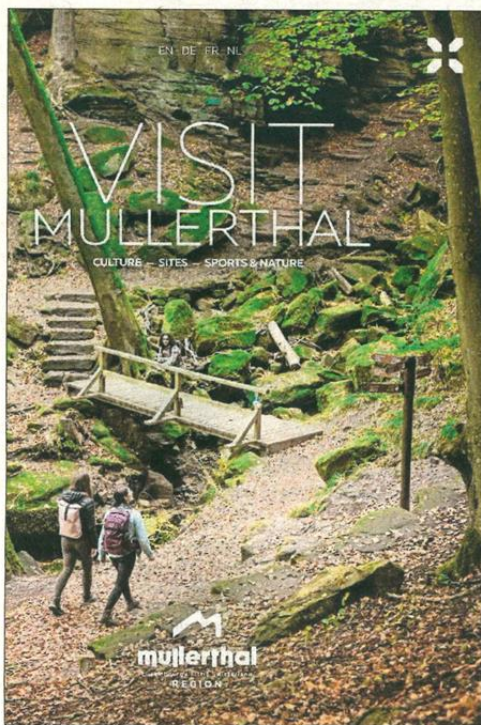
Selbst für Kinder auf dem Mountainbike hat sich die Region etwas einfallen lassen: In Bech gibt es einen 1,6 Kilometer langen Mountainbike-Parcours für Kinder im Alter von vier bis zehn Jahren (Ausgangspunkt: Becher Gare). Jugendliche und junge Erwachsene können sich im Bike Park am Echternacher See mit seinen vielen Trainings-Elementen und der Pumptrack-Strecke austoben.

Die Region lädt mit der Sauer und dem Echternacher See zu mehreren Wassersportarten ein. Auf dem See und vor der Staustufe in Rosport können Besucher Stand-Up-Paddling-Boards ausleihen und sich in dieser Trendsportart versuchen. Auch Kanufahren oder Wasserski sind auf der Sauer möglich. Angler werden auf den beiden Gewässern so manchen lohnenden Fischzug machen.

### Landschaftliche Highlights

Europaweit bekannt ist das Müllerthal natürlich für seine Felsenlandschaft. Highlights wie der Schießentümpel, die Kallektuffquell und die Höhle Huel Lee sind zu jeder Jahreszeit einen Ausflug wert.

Die Broschüre ist in vier Sprachen verfasst und in den mittlerweile neun Tourist-Infos der Region erhältlich. Außerdem können Touristen sie im Shop auf [www.mullerthal.lu](http://www.mullerthal.lu) bestellen.



Sommer am Schießentümpel: Die Broschüre listet viele Ausflugs-ideen für die Region auf. Foto: Gerry Huberty



Sommer am Schießentümpel: Die Broschüre listet viele Ausflugsideen für die Region auf. Foto: Gerry Huberty





## **Kanu, Mountainbike und Klettern: Freizeitsportler haben in der Ferienregion Müllerthal viele Möglichkeiten. Eine neue Broschüre präsentiert Ausflugstipps.**

Das Müllerthal hat eine Menge an Freizeitbeschäftigungen zu bieten. Selbst Einheimische sind manchmal überrascht, welche schönen Ecken es zu entdecken gibt. Das regionale Tourismusbüro Müllerthal hat nun zum Beginn der Hauptsaison eine Broschüre herausgegeben, die die Attraktionen der Region zusammenfasst.

Das 120 Seiten starke Heft ist aufgeteilt in die Bereiche Wandern, Fahrrad, Aktivurlaub, Kultur, Natur und regionale Produkte. Der Leser erfährt darin zum Beispiel, wie er sich bei den vielen Wanderwegen im Müllerthal von gemütlich bis sportlich einen Überblick verschafft – und dass man bei matschigen Waldwegen und felsigem Untergrund auf geeignetes Schuhwerk achten sollte. Vorgestellt wird auch das grenzüberschreitende Wegenetz des „NaturWanderpark delux“. Die Wege im deutsch-luxemburgischen Grenzgebiet sind in beide Richtungen markiert und können als sportliche Tagestour oder als gemütliche Zwei-Tages-Tour erwandert werden.

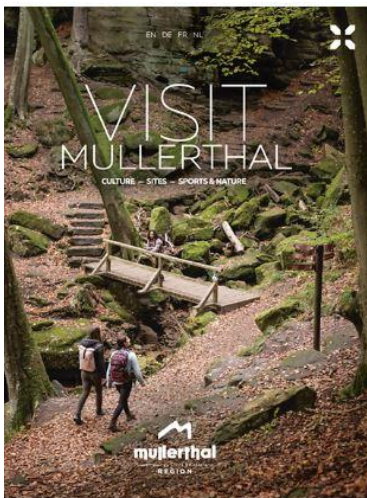


Echternach mit European Heritage Label ausgezeichnet

## Sportlich oder gemütlich

Für Radfahrer jedweder Couleur, vom Rennradler über den Mountainbiker bis zum Familienausflug auf Rädern, **bietet das Müllerthal viele Möglichkeiten**. Touristen brauchen ihr eigenes Rad nicht unbedingt mitzubringen, sondern können sich

an eine der zwölf Verleihstationen wenden. Die Leihfahräder dürfen übrigens an einer anderen Station zurückgegeben werden.



Selbst für Kinder auf dem Mountainbike hat sich die Region etwas einfallen lassen: In Bech gibt es einen 1,6 Kilometer langen Mountainbike-Parcours für Kinder im Alter von vier bis zehn Jahren (Ausgangspunkt: Becher Gare). Jugendliche und junge Erwachsene können sich im Bike Park am Echternacher See mit seinen vielen Trainings-Elementen und der Pumptrack-Strecke austoben.

Die Region lädt mit der Sauer und dem Echternacher See zu mehreren Wassersportarten ein. Auf dem See und vor der Staustufe in Rosport können Besucher Stand-Up-Paddling-Boards ausleihen und sich in dieser

Trendsportart versuchen. Auch Kanufahren oder Wasserski sind auf der Sauer

möglich. Angler werden auf den beiden Gewässern so manchen lohnenden Fischzug machen.



Freie Fahrt auf zwei Rädern im Müllerthal

## Landschaftliche Highlights

Europaweit bekannt ist das Müllerthal natürlich für seine Felsenlandschaft. Highlights wie der Schießentümpel, die Kallektuffquell und die Höhle Huel Lee sind zu jeder Jahreszeit einen Ausflug wert.

Die Broschüre ist in vier Sprachen verfasst und in den mittlerweile neun Tourist-Infos der Region erhältlich. Außerdem können Touristen sie im Shop auf [www.mullerthal.lu](http://www.mullerthal.lu) bestellen.





### Luxembourg Tourism Awards

The Luxembourg Tourism Awards 2021 were launched by the Ministry of the Economy's General Directorate for Tourism to reward diversity and quality in the following categories: hotels; campsites; gîtes, bed & breakfasts, and youth hostels; facilities (museum, playgrounds, adventure parks, etc.); tourist services (valet parking, dog walking, etc.); digital tourism; and gastronomic offerings: hotel/restaurant. Each category receives a prize for excellence and a 'coup de coeur'. The 2021 version gave special attention to projects undertaken during the pandemic.

■ More info: [www.tourismawards.lu](http://www.tourismawards.lu)



### Hiking in Luxembourg

Luxembourg has approximately 3,500 km of high-quality trails throughout the country, including the iconic Mullerthal Trail (112 km) in the east and the brand new Minett Trail (90 km) in the south.

The most extensive self-guided hiking trails that traverse all regions of Luxembourg are the '201 Circular Walks' (*Guide Auto-Pédestre Luxembourg: 201 Circuit pédestres*), totalling 1,708.6 km. Signposted and managed by Luxembourg's Ministry of the Economy and their General Directorate for Tourism, they average between 5 km and 10 km – just over 4 km at their shortest and just over 15 km at their longest. A guidebook and website are available to make the experience as easy as a walk in the park.

■ More info: [guideautopedestre.lu](http://guideautopedestre.lu)

**07.** The Mullerthal Region is home to the Beaufort Castles, just one of Luxembourg's many spectacular castle complexes open to visitors.

© Kristina D.C. Hoepfner

**08.** Rock climbing is a sport that is growing in popularity around the world, including in Luxembourg where people come from across Europe to climb. Currently, outdoor climbing is only authorised at the site of Wanterbaach near the town of Berdorf in the Mullerthal Region. Plans are in the works to develop further sites that could see Luxembourg become a climbing hub in the Greater Region.

© David Romito



converted garden sheds, not so dissimilar to 'tiny houses'.

Just a short distance from Beaufort, heading southeast, Camping Martbusch campground has several pods. Their structures were imported from a company in England. Camping Martbusch has also earned the EcoLabel Lux.

Camping Martbusch is located on the threshold of the village of Berdorf, tucked half-way between the village and another attraction for those who are fans of outdoor activities: rock climbing. Just half a kilometre away from the campground, the sandstone cliffs of Wanterbaach are tucked into the lush forest that is home to the Mullerthal Trail. Although cliffs can be found all over Luxembourg, Wanterbaach is the only place that is maintained for climbing and where it is legal to climb for those who are a member of an association or club, which, in turn, is affiliated with one of the two international federations: the International

Climbing and Mountaineering Federation (UIAA); or the International Federation of Sport Climbing (IFSC).

This activity too was impacted by Covid-19 and from the first lockdowns in early March 2020, the Luxembourg climbing federation (FLERA) announced that the rocks were closed for climbing, in line with the government announcements in March. The rocks did not open again until May when the rules changed to allow open-air sports that do not require physical contact to take place. FLERA was one of 27 federations that replied to the Ministry with suggestions for practical measures that would allow sports to take place as the first lockdown came to an end. The municipality of Berdorf authorised the reopening of Wanterbaach in May 2020.

In the summer of 2021, FLERA posted a survey on its website asking for people to share information on possible new climbing locations they have scouted around Luxembourg





*'We stand on the threshold of expansion and faced with the delicate balance this entails in natural areas.'*

and nearly two dozen locations have been identified. Again, we stand on the threshold of expansion and faced with the delicate balance this entails in natural areas.

Farther south in the Mullerthal, in what is considered to be the oldest town in Luxembourg, and certainly was a Roman settlement before being built up around an abbey founded in the 1<sup>st</sup> century AD, sits the town of Echternach, on the German border, separated only by the Sûre river. Whether a Roman town or an abbey town, both subjects attract many visitors each year but neither attract as many visitors at one time as a certain yearly religious ritual that is unique in the world: the Whit Tuesday hopping procession that occurs at St Willibrord's basilica. Inscribed on the UNESCO list for Intangible Cultural Heritage of Humanity, some years the procession attracts upwards of ten thousand participants, or 'pilgrims', from all over the region and Europe. It is entirely unique in Europe in that the hopping, or dance,

takes the participants directly through the basilica, which, historically, would not have been allowed elsewhere in Christian Europe as dancing in church was forbidden.

Given the popularity of the event, accommodation at that time of year in the area is booked out years in advance. With the Covid-19 pandemic, the procession did not take place in 2020 or 2021 but that does not necessarily mean that there was plenty of available accommodation to go around for visitors. As in many parts of the world, the pandemic triggered a desire for many people to get out of cities and spend time in nature and rural areas and Luxembourg was no exception.

A new development in Echternach this year that will cater to just those desires and help alleviate pressure on other parts of the country is a long-needed fourth natural swimming hole for the Grand Duchy. Lake Echternach, which was created in the 1970s and is part of the park complex

that is home to the Roman museum for the Gallo-Roman Villa of Echternach, has finally passed the requirements to become Luxembourg's fourth natural body of water swimming location. Similar to the hopping procession, the lake can daily draw crowds nearly double the population of the town of Echternach (approx. 5,600) and these numbers will surely increase with the added luxury of access to the water.

As impressive as those number may seem, the lake and the hopping procession are not the only points of interest in the area, and the latter is not the only UNESCO port of call in the Mullerthal Region.

Since 2008, the 112 km Mullerthal Trail has attracted thousands of hikers to the region and even won the 'Leading Quality Trails - Best of Europe' award. The trail goes through the heart of the Mullerthal Region in the east of the country and takes its visitors through lush flora and extraordinary geological formations that make up the *Natur- & Geopark Mëllerdall* park, which means 'valley of the millers' due to the many mills established along the waterways in the region historically. The Geopark's focus is sustainable development, and it takes into consideration social, ecological and environmental issues, always with people at the heart of their considerations, rather than conservation. It is not a protected area but an area where sustainable use of the unique local heritage is promoted. They organise activities, raise awareness and educate both locals and tourists. In April of this year, the *Natur- & Geopark Mëllerdall* was added to the network of UNESCO Global Geoparks.

### **The Moselle**

Just south of the Mullerthal can be found another stunning, watery region: the Moselle Region, situated on the Moselle river, looking across to Germany.

Perhaps most famous for its vineyards and stunning views over the Moselle river, many visitors come to the region to taste the wine





**Casper Frydendal**  
 Founder and Co-owner,  
 Casper's Climbing Shop

*'There is beautiful, high quality rock in Luxembourg. At least a thousand people per week come to climb here.'*

**After living in Chamonix for years, you opened your shop in Mamer in 2013 selling climbing gear and equipment to climbers here in Luxembourg. Similar to Chamonix, climbing in Luxembourg is international. People come from around the world to climb at Berdorf in the Mullerthal Region. How did the pandemic impact climbing here?**

The pandemic gave climbing a boost. People are more interested in all outdoor sports now. Just a few years ago, climbing was viewed as a lifestyle, like skateboarding. Now it's an Olympic sport!

**How did the pandemic impact your shop?**

Part of our business strategy has always been to be internationally competitive, serving all of Europe, and to focus on customer loyalty. Today, unrelated to the pandemic, we are the only climbing shop left in the Greater Region, all others have gone bust.

When the pandemic arrived, we already had an online shop. And right before the pandemic, by chance, we received our huge annual shipment of home training equipment from the UK. But once that was sold, we had a hard time with inventory and the impact of the pandemic has been long-term for us. We received some government aid for rent and our local customers bought lots of gift cards for themselves. We also have new online customers in Scandinavia and Eastern Europe. Another source of business during the pandemic has been schools and municipalities who wanted to build or refurbish climbing walls. I could also take on projects because of extra free time – there is a new climbing wall at Park Brill in Mamer! Open since Easter. But I would say we are just starting to grow again now. Thankfully, we didn't have to let any employees go as we are run by business partners.

**Currently, Wanterbaach at Berdorf in the Mullerthal Region is the only area authorised for outdoor climbing in Luxembourg. Last summer, the Luxembourg climbing federation (FLERA) launched a survey to scout new rock-climbing areas in Luxembourg. How do you feel about the expansion of climbing in Luxembourg?**

There is beautiful, high-quality rock in Luxembourg. At least a thousand people per week come to climb here. Berdorf is under immense pressure because of that traffic so FLERA set up a commission to propose new climbing areas in Luxembourg. Qualified and passionate people are on the commission and the Ministry of Sport and the Ministry of the Environment are involved. There are nearly two dozen sites being considered. I would love to see more climbing areas open in Luxembourg. I know the project is in good hands.



**09.** Luxembourg has a rich cultural heritage dating back thousands of years. A living trace of one historic tradition can be found in Echternach, Luxembourg's oldest town: the yearly hopping procession occurs every Whrit Tuesday at St Willibrord's basilica and is entirely unique in the world. Inscribed on the UNESCO list for Intangible Cultural Heritage of Humanity, the procession attracts upwards of ten thousand pilgrims every year and regional accommodation is fully booked years in advance. It is unique in that the hopping, or dance, takes the participants directly through the basilica, which historically would not have been allowed elsewhere in Christian Europe as dancing in church was forbidden.

© LFT, Peuky Barone Wagener

**10. 11. 12.** The Mullerthal Region, with its exceptional rock formations and lush gorges, is home to the Mullerthal Trail and Natur- & Geopark Mëllerdal park, which, as of this year, is part of the UNESCO Global Geoparks network. More than 3,000 km of world-class hiking trails in Luxembourg traverse every region in the country. Maintaining the trails relies on input from hikers as well as help from foresters.

© Hannah Ekberg

or participate in local wine and harvest festivals, some of which may date back to Roman, or pre-Roman, times.

A new twist on enduring traditions came last year with the 'Wine Lights Enjoy' festival that consists of a nighttime walk through the vineyards offering wine tastings and a light show that lights up the vineyard landscape for kilometres around. The event is held in early December and offers a warm respite to visitors and locals alike during one of the darker periods of the year, the final stretch until the shortest day of the year on the winter solstice that signals the days will finally begin to get longer again and the end-of-year festivities light up the land.

Given the Moselle Region's location overlooking the river, as elsewhere in Luxembourg, the hiking in Moselle is first class, even without a glass of wine in hand, and offers vistas of terrain that is





*'The tourism sector is now using innovative methods to enhance experiences for those with physical restrictions thanks to Virtual Reality (VR).'*

quite different from the lush forests found further north thanks to the number of vineyards blanketing the hills sloping down to the river. In 2014, three hiking trails in the Moselle Region received a certified Premium Trail label from the German Hiking Institute (*Deutsches Wanderinstitut*). To obtain the label, the trails, known as 'Dream Loops', had to meet 34 criteria containing almost 200 characteristics. The label is protected in Europe since 2011.

The Moselle is also home to the Remerschenschen ponds and nature reserve. With one pond reserved for fishing, one outfitted with sandy beaches, and others reserved for nature and bird watchers, it too is a haven for nature lovers. By mid-summer, the beaches are packed with families and friends coming for a day out at the water. Although paid entrance has long been established, during the height of the pandemic, like Upper Sûre Lake, they innovated with an advance online reservation system in hourly segments to be able to manage the number of visitors. It is also possible to go wakeboarding at the town of Ehnen's nautical sports club on the Moselle River. Due to its water quality, the Moselle River is not an

a point of pride as Schengen is the name of the village in Luxembourg where the agreement was signed on the 'MS Princesse Marie-Astrid' boat in 1985. Since then, the boat found a new name and new life carrying out tours on the Dabube river. However, as of May last year, a new project was announced for the riverside village of Schengen: the MS Princesse Marie-Astrid boat will be brought back home to complement the European Museum in Schengen. It will be docked on the Moselle near the museum and provide an exhibition and performance space. The project aims to be finished by 2025.

#### **The Minett**

In the very southeast of the country is the Minett Region, also known as Red Rocks because of the local geology. Industrial activity from the late 19th century through to the 1990s due to the mining in Luxembourg and Lorraine of the iron ore known as 'minette', in both English and French, gave the region its name. The industry in the region has since ceased and winds of change have brought a different dynamic to the area. In this sense, Luxembourg could well serve



*bevandert*



MÜLLERTHAL, LUXEMBURG / 18. AUGUST 2022

## Wandern zu spektakulären Schluchten

---

WORDS BY [ALISA & MARINA](#)

Zu Gast im Mullerthal aka Kleine Luxemburger Schweiz: der Name verrät schon, dass ein Ausflug ins Mullerthal einiges zu bieten hat. Was genau? Imposante Schluchten, hohe Felsen mit Spalten zum Durchgehen, versteckte Höhlen und romantische Bachtäler. Das alles bestaunst du auf naturbelassenen Trails.

Hier wird es dir wirklich an nichts fehlen. In Kombination mit den sympathischen Menschen vor Ort, die das Herz am rechten Fleck haben, immer für einen witzigen Spruch zu gebrauchen sind und genau wissen, wie es sich gut und lecker leben lässt.

Und wie cool: die Luxemburger sind sogar dreisprachig unterwegs. Das bedeutet, du kommst hier mit Deutsch überall gut durch, kannst aber auch dein verstaubtes Französisch herausholen oder mal probieren, Luxemburgisch zu verstehen. Hat ein wenig was vom deutschen Platt, oder?

[📍 Mehr Infos zur Region](#)

## Na, wo liegt das Mullerthal?

Im Nordosten von Luxemburg ist das Mullerthal zu finden. Echternach ist nicht nur eine der ältesten Städte Luxemburgs, sondern freut sich als kulturelles und touristisches Zentrum der Region über deinen Besuch. Auch wenn wir nur 2 Tage hier verbracht haben, fühlen sich die schönen Erinnerungen wie nach einer komplett gefüllten Woche an.







## Wandern auf dem Mullerthal-Trail

112 Kilometer gilt es auf dem **Mullerthal-Trail** als Fernwanderweg im gleichnamigen Mullerthal zu erwandern. Hierzu stehen dir 3 verschiedene Routen und 4 sogenannte ExtraTouren zur Seite. Jede Route hat seinen ganz eigenen Charakter und kann separat erkundet werden. Freu dich auf Route 1, wenn du Weitsichten zwischen Wiesen und Feldern bestaunen willst. Die Romantischen unter euch sollten unbedingt Route 3 mit ihren schönen Bachtälern und Schlössern anpeilen.

Und für alle, die es schroffer mögen, bietet Route 2 Felsformationen von der aller beeindruckendsten Art und Weise.



Lieblingstour mit Höhlenspaß

Ein besonders beliebter Teilabschnitt der Route 2 ist die knapp 7 Kilometer lange Strecke von **Echternach nach Berdorf**. Es lohnt sich die Wanderung in Echternach zu beenden. Warum? So kannst du die zweite Tageshälfte in Echternach, der ältesten Stadt in Luxemburg verbringen. Wir empfehlen einen Abstecher zum Echternacher See, der aufgrund seiner guten Wasserqualität bald auch zum Baden genutzt werden darf.

### Einkehrtipps für dich:

Auch jetzt schon kannst du dir SUPs und Tretboote leihen. Die richtige Adresse hierfür ist **„de Gréng Schapp“**. Wenn der Spaß auf dem See vorbei ist, geht der Genuss in der **Schapp Kitchen** erst richtig los.

Aber jetzt mal von vorn: mit Start in Berdorf, was by the way bekannt für seinen guten Käse ist, bist du nach nur kurzem Fußmarsch an einem wichtigen Stopp der Region: der Höhle **Huel Lee**.

### Hintergrundinfos für dich:

Sie ist mehr oder weniger aus Menschenhand entstanden. Genauer gesagt wurden hier früher die Mühlsteine für die Mühlen rausgebrochen. Denn die Namensherkunft ist wie so oft ganz banal: das Felsental war damals bekannt für seine Müller und ihre Mühlen. Da lag die Bezeichnung Mullerthal bzw. Müllerthal doch einfach nahe.



Ein kleines Abenteuer wartet nicht weit entfernt:



Stell' dir einen Lieblingsburger ganz nach deinem Geschmack zusammen. Eine vegetarische Variante mit Portobello-Patty ist auch möglich.



### Bist du bereit, eine steile Leiter inmitten einer Felsspalte hinaufzuklettern?

Das macht stolz und lohnt sich wegen der schönen Aussicht. Bleiben wir beim Spaß im Leben: das **Stein-Labyrinth** ist der perfekte Ort, um "Verstecken und Erschrecken" zu spielen. Haben wir uns ausgedacht und bringt auch noch Erwachsene zum Schreien. Probier es aus!



Last but not least: die **Wollefsschlucht**. Der Anstieg ist nicht ohne. Aber wie immer sind alle Schweißperlen vergessen, sobald die ersten Meter des Abstieges mit Leichtigkeit gemeistert werden und du am nächsten Aussichtspunkt **Troosknäppchen** die groteske Basilika von Echternach bestaunst.



## Der Spot für deinen Sonnenuntergang

Was gibt es Besseres, als nach einem spektakulären Wandertag der Sonne beim Untergehen zuzuschauen? Eigentlich nichts! Oder doch: dieses Naturschauspiel mit einem besonderen Menschen gemeinsam zu genießen.

### In Berdorf starten

Dein Auto parkst du an der Berdorf Tourist Info und folgst dem gepflasterten Weg für 15 Minuten bis du vor einem Plateau stehst.



Hier ist genug Platz: selbst wenn noch mehr Leute die gleiche Idee hatten, kannst du den Abend an diesem magischen Ort in Ruhe ausklingen lassen.

### Picknick einpacken

Weil es so schön dort ist, wirst du sicher länger sitzen bleiben. Denke daher unbedingt an ein kühles Getränk und Snacks. Oder nimm dir Leckereien aus dem **Bistro Martbusch** am gleichnamigen Campingplatz mit. Den kannst du nicht verfehlen, da er direkt auf dem Weg liegt.



## Camping am Aquapark

Einen Aquapark mit Rutsche direkt um die Ecke? Wenn das nicht Grund genug ist, dich am **Camping Park Beaufort** einzubuchen, dann haben wir noch weitere Vorteile für dich: die Lage, die Ausstattung und die Umgebung. Alles ist top!

Zur Reservierung

### Stellplatz-Tipp:

Die einzelnen Parzellen sind sehr idyllisch und weitläufig angelegt. Sparfüchse aufgepasst: wir haben für zwei Bullis tatsächlich nur eine gebraucht.

Frage auch nach einem Stellplatz unter den Bäumen, der dir an warmen Tagen Schatten spendet und ein besonders schönes Ambiente schafft.

### Info zur Ausstattung:

Die Sanitärräume sind super zentral und überzeugen mit automatischer Musik beim Eintreten und

Wenn du Lust auf außergewöhnliche Übernachtungs-Erlebnisse hast, dann buche dir eins der Tipis. Diese haben sogar einen Award bekommen.

### Info zur Umgebung:

Die Einstiege zum **Mullerthal-Trail** sind nicht weit entfernt, sodass deinem Wanderspaß nichts im Wege steht.

Und das Allerbeste: das Spezialitätenrestaurant **Al Trotto** ist in 9 Minuten fußläufig erreichbar. Der Chef Luigi ist ein richtiger Experte auf seinem Gebiet und tischt dir ausgefallene Gerichte in bester italienischer

## Lust auf Halbtagestouren?

Die Routen 1 bis 3 des Mullerthal-Trails sind 36 bis 38 Kilometer lang, können aber super in **Teilabschnitte** abgekürzt werden. Zum Startpunkt zurück fährst du mit den öffentlichen Verkehrsmittel – ganz bequem und noch dazu gratis. Wie cool bitte?

Mehr Infos & GPS-Daten



Lieblingstour mit Felsenzauber

Mit einer Länge von nur 6,5 Kilometern ist die Strecke von **Berdorf nach Mullerthal** jawohl schnell zu meistern? Denkst du! Wir haben dreimal so lang gebraucht wie angedacht. Grund dafür ist die wunderschöne Felslandschaft. Wichtig also für dich: plane unbedingt genug Zeit ein. Wir sind uns sicher: du wirst so häufig anhalten und deine Kamera zücken.

Ankunft im Dorf Mullerthal, wo das besondere **Touristikzentrums „Heringer Millen“** zu finden ist. Das alte Mühlrad der Mühle aus dem 17. Jahrhundert kann im Keller bestaunt werden.



Im traditionellen Holzofen wird immer noch Brot gebacken, welches du direkt vor Ort kaufen kannst. Im Shop gibts weitere regionale Produkte, die du in der



### Highlights der Tour:

Binzelschlëff, Priedegtstull und Werschrummschlëff. Wie bitte? Richtig gelesen. Die imposanten Sandsteinformationen haben witzige Namen angelehnt an Form und Gestalt. Um den Priedegtstull zu erklimmen, schlängelst du dich sogar die Felsspalten hindurch.



### Oder wie wärs mit einem lecker gefüllten Picknickrucksack?

Diesen stellen die Mitarbeiter:innen des **Touristikzentrums „Heringer Millen“** gerne für dich zusammen. Frag einfach nach!

Am Wochenende und bei gutem Wetter erwarten dich am **„Mëllerdall Plage“** Sommervibes, Livemusik und Tapas zum Teilen. Wer auf gute Drinks steht, sollte sich einen mit Opyos-Gin bestellen. Der ist regional und richtig gut!

[Mehr Infos & GPS-Daten](#)



### Den Spot wirst du lieben

Einen ungefähr 3 Kilometer langen Spaziergang entfernt vom Dorf Mullerthal warten die **Kallektuffquell** darauf, dir den Atem zu rauben. Freu dich auf Felsen in kunterbunten Farben, die übrigens dank Kalkablagerungen immer größer werden und in Kombination mit dem herunterlaufenden, glasklaren Wasser einfach nur wunderschön ausschauen. Für uns der Überraschungspot unseres Mullerthal-Aufenthaltes.



Freu dich auf drei Wasserfälle und eine alte Brücke, die auch einem Märchen entsprungen sein könnte.





Kurze Zeit später dann das nächste Highlight für Wanderer:innen und Fotograf:innen: der **Schéissendämpel**. Klingt erst einmal komisch, wird dich aber auch richtig begeistern.



Der Ort hat sich rumgesprochen und zählt zu den beliebtesten in ganz Luxemburg.

#### Unser Tipp:

Daher solltest du früh morgens oder spätnachmittags bzw. abends vorbeikommen.

#GENUSS #LIEBLINGSREGION #MEHRTAGESTOUREN #SEEN  
#TAGESTOUREN #ÜBERNACHTEN #WANDERN





Dienstag, 16. August 2022

## „Suche Frieden und jage ihm nach!“

Pastoraler Raum Schweich und KEB Trier haben zu Pilgertagen eingeladen

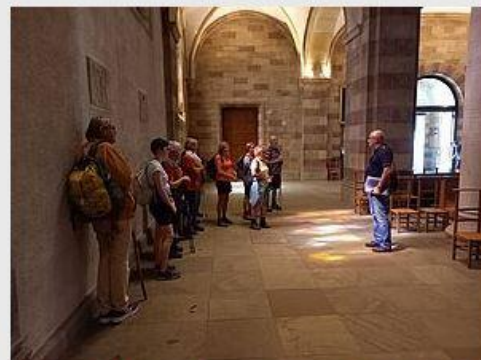


Die Pilgerinnen und Pilger (Foto: Judith Schwickerath)

**Trier/Bollendorf** – Fünf Tage unterwegs sein im deutsch-luxemburgischen Naturpark, mal auf deutscher, mal auf luxemburgischer Seite, mitten im Herzen von Europa: Zehn Frauen und Männer haben vom 10. bis 14. August an den Pilgertagen des Pastoralen Raums Schweich in Kooperation mit der Katholischen Erwachsenenbildung (KEB) Trier teilgenommen. Unter dem Thema „Suche Frieden und jage ihm nach!“ setzten sich die Pilgerinnen und Pilger nicht nur inhaltlich und persönlich mit den unterschiedlichen Facetten des

Friedens auseinander, sondern erlebten auch, wie der Geist des Friedens die Grenzregion links und rechts der Sauer prägt. Begleitet wurden die Pilgertage von Elisabeth Berwanger und der Pastoralreferentin Judith Schwickerath.

Berwanger (22), Theologiestudentin mit dem Berufswunsch Pastoralreferentin, beschreibt ihre Motivation wie folgt: „Nach erlebnisreichen und prägenden Pilgertagen in der Pfalz im vergangenen Jahr im Rahmen meines Dekanatspraktikums war für mich klar, dass das Pilgern und In-Bewegung-sein den Menschen wichtig ist – vor allem seit Ausbruch der Corona-Pandemie.“ Dem Impuls folgte die wissenschaftliche Betrachtung des Pilgerns in Form einer Magisterarbeit. Nicht erst seit dem Angriffskrieg Russlands auf die Ukraine sei es



Jean Paul Fischer Touristbüro Echternach erzählt den Pilgerinnen und Pilgern vom Leben und Wirken des



Angriffskrieg Russlands auf die Ukraine sei es wichtig, deutlich zu machen, „welch ein fragiles Gut Frieden ist, und dass wir uns immer wieder in

Frieden stiften üben müssen. Ich sehe es als christliche und politische Verantwortung an, die Menschen zum Diskurs über den Frieden anzuregen.“ Auch die Teilnehmenden begrüßten die Themenwahl und die Möglichkeit, gemeinsam mit anderen Suchenden durch die Natur zu wandern, Abstand vom Alltag zu gewinnen und den drängenden Fragen des Lebens nachzuspüren: „Ich empfinde es als Geschenk, dass im Vorfeld ein bestimmtes Thema vorgegeben wird. Hier ist das Thema Frieden. Da werden die Gedanken gelenkt und du fokussierst dich“, erzählt einer der Pilger. Biblische Texte, europäische Lyrik und Lieder dienten als Impuls, die verschiedenen Facetten von Frieden näher zu betrachten und mit dem eigenen Leben in Berührung zu bringen.

Jean Paul FISCHER Touristouro Echternach erzählt den Pilgerinnen und Pilgern vom Leben und Wirken des Heiligen Willibrord (Foto: Judith Schwickerath)



In der Krypta am Grab des Heiligen Willibrord (Foto: Judith Schwickerath)

Nach fünf Tagestouren durch Südeifel und Luxemburger Schweiz führte die Pilgerreise letztlich zur Willibrordus-Basilika nach Echternach. Eine Teilnehmerin resümiert: „Mir ist nochmal sehr deutlich geworden, dass Frieden wesentlich komplizierter und vielschichtiger ist, als ich bislang glaubte. Frieden ist nicht einfach Harmonie oder die Abwesenheit von Krieg, sondern es ist viel mehr: Es ist Bewegung, ständige Arbeit, aber auch eine permanente Auseinandersetzung mit der Gesellschaft und mit anderen Menschen.“

Weitere Infos rund um den Pastoralen Raum

Schweich gibt es auf [www.pr-schweich.de](http://www.pr-schweich.de).

(red)



| Aktivitéite ronderëm d'Gemeng |

# Presentatioun vum „Fahrrad- wegekonzept“ Regioun Mëllerdall

De Schäfferot vun der Gemeng Fëschbech wor e Samsden 9. Juli 2022 op Waldbëlleg fir d'Presentatioun vum Regionalen Fahrradkonzept an der Regioun Mëllerdall. A Presenz vum Minister Lex Delles as de Finale Projet virgestallt gin mat uschlëssendem Velostour.

*fir de Schäfferot  
Luss BROSIOUS*



24





## NATIONAL - TOURISMUS-BILAN

# Nei Rekorder am ländlechen Tourismus?

Vu(m) Tim Morizet | Update: 21.08.2022 10:09 | [3 Commentaire\(n\)](#)

Gutt gefüllten Hoteller – voll Wanderweeër ronderëm Bësch a Séi – d'Tourismus-Geschäft ass dëse Summer gutt gelaf.

Fir vill Touristesche Regiounen war de waarme Summer mat stabiler Wiederkonditiounen ideal fir d'Geschäft. D'Branche ass zefridde mat de leschten 2 Méint. Lëtzebuerg wénnt u Popularitéit – dat net nëmmen an der Stad – mee och um Land. Vill Leit huelen dat no, wat während Corona net méiglech war. Mee och eng Rei Lëtzebuerger bleiwe vum Vakanz-Doheem-Trend ugestach – bei den Tourismusverbänn hofft een, datt dat esou bléift.

Déi waarm Temperaturen hunn d'Plagen dëse Summer um Stauséi gutt gefüllt – och mat auslänneschen Touristen, esou den Tom Schmit – Ranger am Naturpark Uewersauer:

*"Zanter dem leschte Mount ass den Tourismus awer och e gutt Séckche méi douce ginn. Et sinn aner Leit op de Plagë vertrueden. Et ass méi dee kllasseschen Tourismus. Manner déi Leit, déi mol 1-2 Stonne fueren, fir op de Stau ze kommen – et si vill Hollänner, Däitscher a Fransousen hei."*

### Och nei Visiteur-Rekorder am Mëllerdall

Um Mëllerdall-Trail sinn iwwerdeems déi éischt Hallschent vum Joer schonn 30% méi Leit gezielt ginn ewéi ëm déi nämmlecht Period d'lescht Joer. Et goufen och 15 mol méi guidéiert Visitte gebucht. Och dëst Joer dierft de Rekord u Visiteuren nees gebrach ginn. Am Mëllerdall ännert de Profil vum Tourist. Et sinn ëmmer méi jonk Touristen, déi op Lëtzebuerg d'Wanderweeër besiche kommen. De Christophe Origer, President vum Tourismusverband Regioun Mëllerdall:

*"Mir hu ganz vill virun allem jonk Touristen, déi kommen. Touristen, déi ganz Natur-verbonne sinn an och dowéinst an de Mëllerdall kommen. Wat de Mëllerdall unzéiend mécht, sinn d'Wanderweeër. Fir d'Naturfrënn ass dës Regioun natierlech e Paradäis."*

D'Reeszil Lëtzebuerg beweegt sech, lues awer sécher, ewech vun der "Vakanz fir een Dag"-Motivatioun.

*"Mir hunn de Wandertourismus, dee ganz wichteg ass. Mir hunn de Kultur-Tourismus, dee grouss ass. Mee och generell de Sport spillt ëmmer méi eng grouss Roll: zum Beispill de Vëlo oder de Waassersport, wou mer vill Kanuen hunn", esou de Chrstophe Origer. "D'Leit hunn ëmmer méi ze entdecken an et mierkt een, datt d'Leit méi an dës Regioun kommen an och méi laang bleiwen."*

Zwar si generell e besser manner Lëtzebuerger-Touristen dëst Joer am Grand-Duché ënnerwee ewéi nach dat lescht Joer. Ma den Trend vun der Vakanz doheem kéint sech iwwert déi nächst Joren zu engem wichtege Piliere entwéckelen.





Der Schiessentümpel zählt zu den beliebtesten Sehenswürdigkeiten. Foto: Alain Piron

LOKALES / © 2 Min. / 22.08.2022

**Binnen der ersten sechs Monate hat es mehr Besucher für eine geführte Tour ins Müllerthal gezogen als im ganzen vergangenen Jahr.**

(SH) – Malerische Wasserfälle, einzigartige Felsformationen und viel Grün: **Das Müllerthal weiß insbesondere Naturliebhaber zu begeistern.** Das gilt nicht nur für Einwohner aus dem Großherzogtum, sondern auch für Besucher aus dem Ausland.



**Luxemburg-Stadt ist bei Touristen beliebt - das Warum überrascht**

Waren in den beiden vergangenen Jahren viele Wanderer in der „Kleinen Luxemburger Schweiz“ unterwegs, so musste das Office régional du tourisme (ORT) der Region Müllerthal bei den geführten Touren aufgrund der Corona-Pandemie jedoch einen Rückgang in Kauf nehmen. 2020 wurden viele geplante Trips abgesagt. Am Ende



**beliebt - das Warum überrascht**

wurden viele geplante Trips abgesagt. Am Ende zählte das ORT lediglich 60 Touren, an denen insgesamt 398 Personen teilnahmen. Im vergangenen Jahr gab es dann immerhin 155 Buchungen für insgesamt 2.097 Personen. **Allein in den ersten sechs Monaten dieses Jahres wurde die Zahl der Besucher nun bereits überboten.** In diesem Zeitraum wurden beim ORT 151 Dossiers bearbeitet. So nahmen knapp 3.000 Personen an geführten Touren teil.

## Schulkinder und Wanderer

Einen maßgeblichen Anteil daran hatten **Luxemburger Schulklassen**. Wie das ORT erklärt, unternahmen in den Monaten Mai bis Juli viele Klassen ihre Ausflüge in die Region – oft in Kombination mit einem Aufenthalt in einer Jugendherberge und einer geführten Wanderung. Für die kommenden Monate würden nun hingegen vorwiegend Anfragen für kulturelle Touren und Bustouren anstehen.







Felsen und Wasser sorgen auch an warmen Tagen für etwas Abkühlung.

*Foto: Anouk Antony*

Es habe sich in diesem Jahr auch wieder bestätigt, dass der **Müllerthal-Trail mit seinem 112 Kilometer langen Wegenetz plus mehreren Extra-Touren zu den Top-Attraktionen in Luxemburg zähle**. „Bei den hohen Temperaturen sind Wanderungen in den kühlen Wäldern entlang der Felsen eine sehr beliebte Urlaubstätigkeit“, schreibt das ORT.



**Müllerthal stellt sich als Freizeitregion vor**

Die Zahlen belegen das: **Allein zwischen Januar und Juni wurden auf den Wanderwegen 87.817 Besucher gezählt** (2021: 162.842 Wanderer im ganzen Jahr, 2020: 159.673). Demnach darf man auf ein außergewöhnliches Jahr 2022 hoffen. Wie das ORT weiter anführt, habe man im April auf dem „European Quality Trail“ ein Besucherplus von 67 Prozent im Vergleich zum gleichen Monat im Jahr 2021 gezählt, im Mai waren es 16 Prozent mehr Besucher als im Jahr zuvor, im Juni 19 Prozent.

## Animationen und Studenten

Beliebt seien dem ORT zufolge auch die Animationen, die zwischen dem 18. Juli und 12. August auf den sieben Campingplätzen der Region angeboten wurden, gewesen. 2.960 Teilnehmer wurden in diesem Sommer bei den Animationen – von Bastelvormittagen über Bingo-Nachmittage bis zu Abendwanderungen mit selbst gebastelten Lampions – gezählt. Im Vorjahr waren es rund 2.400 Personen.



Freie Fahrt auf zwei Rädern im Müllerthal

Um den Besucherfluss zu meistern, sind über den Sommer verteilt 70 Studenten in der Region Müllerthal tätig. Das Ausstellen der Verträge sowie die Bezahlung wird von der Generaldirektion Tourismus des Wirtschaftsministeriums übernommen.



🏠 Accueil | A la Une | Mullerthal : une saison qui rattrape les autres

## Mullerthal : une saison qui rattrape les autres



De: Le Quotidien Dans A la Une, Luxembourg Mis à jour le 23/08/22 11:54 | Publié le 23/08/22 8:00



Le Mullerthal Trail reste l'une des principales attractions en matière de randonnée au Grand-Duché.  
(Photo : ort mullerthal/pancake!)

En six mois, la Petite Suisse luxembourgeoise a déjà retrouvé sa fréquentation d'avant pandémie.

Au cours du seul premier semestre 2022, 151 dossiers ont été traités pour près de 3 000 personnes participant à des visites guidées. C'est déjà autant que sur l'ensemble de l'année dernière. La région Mullerthal a aussi été très demandée par les écoles luxembourgeoises, qui y ont effectué leur sortie scolaire de mai à juillet. Beaucoup ont combiné leur séjour dans une des auberges de jeunesse avec une randonnée guidée. Déjà, pour les mois à venir, l'Office régional de tourisme enregistre nombre de demandes pour des visites culturelles et visites en autocar.

Avec les périodes successives de chaleur cet été, les randonnées dans les forêts ombragées ont de fait été très appréciées. Le Mullerthal Trail confirme qu'il reste l'une des principales attractions en la matière au Grand-Duché. Près de 88 000 randonneurs ont déjà arpenté ses sentiers en six mois. À noter qu'un pic de fréquentation de la région a été observé en avril (+67 % par rapport à avril 2021), ainsi qu'en mai (+16 %) et en juin (+19 %).

Des animations étaient par ailleurs proposées sur les campings, du 18 juillet au 12 août. Franc succès là encore. Les matinées bricolage, les après-midis bingo, ainsi que les randonnées nocturnes à la lanterne bricolée ont ravi les enfants. Au total, 2 960 personnes ont participé à ces animations, contre 2 400 personnes l'an dernier. Enfin, notons également que les offices de tourisme et autres structures liées emploient 70 étudiants cet été.



# Das Müllerthal ist ein T

Bereits bis Juni mehr Teilnehmer an geführten Touren

Von Sophie Hermes

**Müllerthal.** Malerische Wasserfälle, einzigartige Felsformationen und viel Grün: Das Müllerthal weiß insbesondere Naturliebhaber zu begeistern. Das gilt nicht nur für Einwohner aus dem Großherzogtum, sondern auch für Besucher aus dem Ausland.

Waren in den beiden vergangenen Jahren viele Wanderer in der „Kleinen Luxemburger Schweiz“ unterwegs, so musste das Office régional du tourisme (ORT) der Region Müllerthal bei den geführten Touren aufgrund der Corona-Pandemie jedoch einen Rückgang in Kauf nehmen.

2020 wurden viele geplante Trips abgesagt. Am Ende zählte das ORT lediglich 60 Touren, an denen insgesamt 398 Personen teilnahmen. Im vergangenen Jahr gab es dann immerhin 155 Buchungen für insgesamt 2 097 Personen. Allein in den ersten sechs Monaten dieses Jahres wurde die Zahl der Besucher nun bereits überboten. In diesem Zeitraum wurden beim ORT 151 Dossiers bearbeitet. So nahmen knapp 3 000 Personen an geführten Touren teil.

## Schulkinder und Wanderer

Einen maßgeblichen Anteil daran hatten Luxemburger Schulklassen. Wie das ORT erklärt, unternahmen in den Monaten Mai bis Juli viele Klassen ihre Ausflüge in die Region - oft in Kombination mit einem Aufenthalt in einer Jugendherberge und einer geführten Wanderung. Für die kommenden Wochen und Monate würden nun hingegen vorwiegend Anfragen für kulturelle Touren und Bustouren anstehen.

Es habe sich in diesem Jahr auch wieder bestätigt, dass der Müllerthal-Trail mit seinem 112 Kilometer langen Wegenetz plus mehreren Extra-Touren zu den Top-At-



Felsen und Wasser sorgen auch an warmen Tagen für etwas Abkühlung

traktionen in Luxemburg zähle. „Bei den hohen Temperaturen sind Wanderungen in den kühlen Wäldern entlang der Felsen eine sehr beliebte Urlaubstätigkeit“, schreibt das ORT.

## „European Quality Trail“

Die Zahlen belegen das: Allein zwischen Januar und Juni wurden auf den Wanderwegen 87 817 Besu-

cher gezählt (2021: 162 842 Wanderer im ganzen Jahr, 2020: 159 673). Demnach darf man auf ein außergewöhnliches Jahr 2022 hoffen. Wie das ORT weiter anführt, habe man im April auf dem „European Quality Trail“ ein Besucherplus von 67 Prozent im Vergleich zum gleichen Monat im Jahr 2021 gezählt, im Mai waren es 16 Prozent mehr Besucher als im Jahr zu-

Foto: Anouk Antony

vor und im Juni 19 Prozent. Beliebtesten seien dem ORT zufolge auch die Animationen, die zwischen dem 18. Juli und 12. August auf den sieben Campingplätzen der Region angeboten wurden, gewesen. 2 960 Teilnehmer wurden in diesem Sommer bei den Animationen - von Bastelvormittagen über Bingo-Nachmittage bis zu Abendwanderungen mit selbst gebastel-

ten Lampions - gezählt. Im Vorjahr waren es rund 2 400 Personen.

Um den Besucherfluss zu meistern, sind über den Sommer verteilt 70 Studenten in der Region Müllerthal tätig. Das Ausstellen der Verträge sowie die Bezahlung wird von der Generaldirektion Tourismus des Wirtschaftsministeriums übernommen. SH



# MOTORRAD & REISEN

... weil wir gerne Motorrad fahren!

Download-Code... 

-  News Ticker
-  Berichte
-  Abos
-  Touren
-  Reisen
-  Unterkünfte
-  Treff
-  Magazin
-  Filme
-  St...



Berichte > Touren- & Reiseberichte > Geheimnisvolles Luxemburg – Motorradtour durch die kleine Luxemburgische Schweiz

## GEHEIMNISVOLLES LUXEMBURG – MOTORRADTOUR DURCH DIE KLEINE LUXEMBURGISCHE SCHWEIZ



## **Auf einer abwechslungsreichen Route geht es mit dem Motorrad durch das Müllerthal über das Tal der sieben Schlösser bis nach Esch-sur-Sûre.**

In dem engen Tal ist es trotz strahlender Sonne keineswegs hell, weil die dichten Bäume viel Licht wegnehmen. Stellenweise gleicht das Tal eher einer Schlucht. Auf der anderen Seite des Baches führt ein Wanderweg entlang. Eine alte Rundbogenbrücke aus überwachsenen Natursteinen erstreckt sich von der Straße hinüber zum Fußweg am anderen Ufer. Unter der Brücke stürzt das Flusswasser über drei kleine Wasserfälle nach unten. Der Wanderweg verläuft öfters über Sandsteinfelsen hinauf und hinunter. Gerade diese Felsformationen inmitten der Bäume sind es, welche dieses Tal so einzigartig machen. Diverse Treppen mit Geländer und viele Holzstege mussten angelegt werden, damit dieser Weg mit seinen vielen Höhenunterschieden begehbar ist.



Zwar nicht über diese Brücke, aber durch das Müllerthal (hier der Schiessentümpel bei Waldbillig) lässt sich sehr schön mit dem Motorrad fahren.



Müllerthal heißt dieser kleine Bereich des Großherzogtums Luxemburg. Es wird auch „kleine luxemburgische Schweiz“ genannt. Die Felsen hier sind keineswegs hoch, aber doch so interessant, dass auch Kletterer hierherkommen, Wanderer ohnehin. Die sind hier mitunter tagelang unterwegs. Für uns Motorradfahrer dauert die Fahrt durch das geheimnisvolle Müllerthal dagegen nicht lange. Was zum Land Luxemburg passt. Das gesamte Großherzogtum erstreckt sich von Norden nach Süden über 90 Kilometer, von Osten nach Westen über 50 Kilometer. Man könnte es in einer Stunde durchfahren. Dann würde man aber genau solche Details wie das Müllerthal übersehen.



Schloss Ansembourg

Die Stadt Luxemburg lassen wir im Moment noch links liegen, obwohl sie durchaus ihre Reize hat. Im Moment interessieren uns mehr die Provinzen, die wenig besiedelten Regionen Luxemburgs. Sie bestehen keineswegs nur aus Feldern und Wäldern, obwohl es wahrlich genug davon gibt. Inmitten dieser landwirtschaftlich geprägten Regionen gibt es Dörfer und kleine Städte, welche die Weite der offenen Landschaft nicht stören, sondern Kostbarkeiten inmitten eines geheimnisvollen Landes sind.

Vom Großherzogtum Luxemburg ist den meisten Menschen nur bekannt, dass sich hier die Sitze vieler wichtiger Institutionen der Europäischen Union befinden – beispielsweise die EU-Behörden auf dem Kirchberg-Plateau an der Hauptstadt. Die futuristischen Hochhäuser dort oben stehen im krassen Gegensatz zu dem, wie Luxemburg sonst geprägt ist. Die Hauptstadt trägt denselben Namen wie das gesamte Großherzogtum. Wahrscheinlich trägt auch das dazu bei, dass man von außen kaum wahrnimmt, dass der weit größere Teil des Großherzogtums landwirtschaftlich geprägt ist. Die Fläche Luxemburgs beträgt 2.586 Quadratkilometer. Deutschland ist 138-mal größer. Die Hälfte davon wird landwirtschaftlich genutzt.



Nicht so mittelalterlich, wie es aussieht: Die römisch-katholische Pfarrkirche von Clervaux wurde 1910 im spätromanischen Stil gebaut

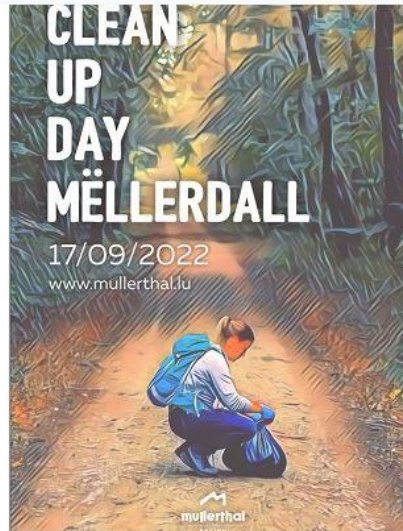


# Mullerthal Cleanup Day Set for 17 September

Published on Friday, 02 Sep 2022 14:12 by JCA

SHARE THIS ARTICLE: [f](#) [t](#) [in](#) [g+](#) [w](#) [e](#) [p](#)

RATE THIS ITEM: ★★★★★



The Regional Tourist Office Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland has announced that it is organising the "Cleanup Day Möllerdall" initiative, for the third time in a row, as part of World Cleanup Day on Saturday 17 September 2022.

World Cleanup Day is a global movement dedicated to the prevention of litter on land and at sea. The initiative coincides this year with the end of the Mullerthal tourist office's "Care for your forest" campaign, which launched in April 2022 with the aim of preventing littering along hiking trails, at starting points and in car parks.

Centred around the motto "Every day is cleanup day", this year's initiative encourages the public to pay attention to nature and remove litter every day of the year. New this year is the possibility for hikers to pick up the rubbish with small wooden tongs. These are provided for free at the tourist offices in the region. Participants are also advised to bring a rubbish bag and gloves with them to pick up the rubbish.

As in previous years, the campaign partners are the Nature- & Geopark Mullerthal (*Natur- & Geopark Möllerdall*), Leader Möllerdall, Luxembourg's Nature and Forest Agency, the various municipalities and the regional tourist offices.

Those wishing to take part in this year's Cleanup Day Möllerdall are asked to get a hiking group together and register with the Mullerthal tourist office via email: [info@mullerthal.lu](mailto:info@mullerthal.lu) or via tel.: 720457-1. The tourist office will help participants find the appropriate hiking trail for their hiking group.

The litter collection points and sites where participants can get their tongs are detailed on the homepage of the Mullerthal tourist office website: [www.mullerthal.lu](http://www.mullerthal.lu).

# Ein charmanter Champignon

SOMMERSERIE (15) Faszinierender Geo-Park bei Nommern

Eric Hamus

Geheim ist der Champignon bei Nommern eigentlich nicht. Tatsächlich gehört der pilzförmige Felsblock aus Sandstein zu den wohl bekanntesten Sehenswürdigkeiten der Region. Dennoch bietet das kleine, aber faszinierende Areal genügend Gelegenheiten, ungestört in die Natur zu entspringen und den Alltag hinter sich zu lassen.

Lange habe ich mit mir gerungen, ob ich den Lesern diesen Ort verraten soll. Auch wenn der zwischen Fels, Nommern und Schrondweiler gelegene Champignon in keiner Touristenbroschüre fehlt, hat das Areal immer noch den Charme eines Geheimtipps, an den sich Besucher nur selten verirren.

Im Zentrum des kleinen Geo-Parks steht die namensgebende Felsformation aus Luxemburger Sandstein. Die Form verdanke der Fels den verschiedenen Eigenschaften einzelner Sandsteinschichten, heißt es in einer Erklärung des Tourismusverbandes der Region Müllerthal. Eine feste, kaum erodierte Schicht bildet den Hut, während der Fuß aus Schichten besteht, die leichter abgetragen wurden.

Zahlreiche Erinnerungen werden an dieser Stelle wach. An die unzähligen Räuber- und Gendarmenspiele zwischen Heranwachsenden, für die die an Büschen, Bäumen und Felsformationen reiche Hügellandschaft wie vorherbestimmt erscheint. An die gegenseitigen Herausforderungen unter waghalsigen Jugendlichen, wer den Brocken am schnellsten zu besteigen vermag. An die Spaziergänge an warmen Nachmittagen mit dem Hund und den Eltern, die intimen Sonnenuntergänge mit der Angebeteten und die Abende unter Freunden an diesem zwar bekannten, oft aber verlassenen Ort, der auch Jahre später immer noch zu bezaubern weiß.

Je älter wir wurden, umso später der Zeitpunkt, an dem wir am Champignon auftauchten. Aus den spielerischen Nachmittagen wurden entspannte Runden beim Lagerfeuer. Mit Decken, Musik und Getränken bewaffnet, suchten wir uns gemütliche Stellen im Gras, abseits

der Felsbrocken und weit weg von den neugierigen Augen der vorbeifahrenden Autofahrer. Auch wenn wir kaum gegen Gesetze verstießen, so hatten unsere nächtlichen Besuche doch immer den Hauch des Geheimnisvollen, des Verbotenen.

## Laue Sommerabende

Für viele von uns war es ein Zufluchtsort, eine Oase, an der wir unserem jugendlichen Leichtsinns freien Lauf lassen konnten. Unter Ausschluss der Öffentlichkeit und geschützt vor den strengen Blicken der Eltern, Nachbarn und anderen Spielverderbern. Ein idealer Treffpunkt für ältere Heranwachsende, laue Sommerabende unter freiem Himmel zu verbringen, sich mit Gleichaltrigen zu treffen und über Dinge zu sprechen, die wirklich wichtig sind: Musik, Partys, Klatsch und Tratsch, Jungs und Mädels.

Mal entschieden wir uns für die sandige Mulde etwas oberhalb des dicken Brockens, mal für die Wiese näher am Waldesrand oder den felsigen Vorsprung am nördlichen Ende des Areals, von dem man den Blick über das weite Tal zwischen Nommern und Schrondweiler schweifen lassen konnte, bis der letzte Sonnenstrahl hinter dem Horizont verschwunden war und die Nacht die Umgebung in Dunkelheit hüllte.

Mit einer Taschenlampe bewaffnet, bahnten wir uns dann einen Weg über Wurzeln und Steine zum Lagerplatz, wo wir Decken ausbreiteten und den Tag im trüben Schein des glühenden Brennholzes ausklingen ließen. Gelacht haben wir, geträumt und Pläne geschmiedet. Manchmal wurden Würste über dem Feuer geröstet, andere Male die eine oder andere Flasche Wein herumgereicht. Was aber nie fehlen durfte, waren tragbare Musikgeräte für die Hymnen unserer Jugend oder ein seltenes Laptop mit DVD-Laufwerk für gruselige Filmvorführungen im Freien.

Mit seinen Bänken, Hinweistafeln und Absperrungen erscheint das Areal heute touristisch weitaus erschlossener, als das noch vor 25 Jahren der Fall war. Charme und Zauber sind dem Champignon aber immer noch erhalten geblieben.



Besucher verirren sich nur selten auf das faszinierende Areal



Für Erwachsene ist der Champignon eine Oase, für Kinder ein Abenteuerspielplatz



Traurig: Vandalismuspuren zahlreicher Besucher auf den mehr als 200 Millionen Jahre alten Steinen



Gen Norden öffnet sich ein weiter Blick auf das Tal unterhalb des Areals

## Die neue Sommerserie

Ferien können auch vor der eigenen Haustür ganz schön sein. Das hat uns spätestens die Pandemie gezeigt. In unserer neuen Sommerserie stellen unsere Redakteure Orte vor, die sie schon immer gerne besucht haben bzw. schon immer gerne besuchen wollten. Es sind aber auch Plätze dabei, die sie für sich neu entdeckt haben und nun mit Ihnen, liebe Leser, teilen möchten.





# Luxemburg: Drei-Tage-Rund-Tour im Sandstein-Labyrinth

Patrick Kunkel · 05.09.2022



Foto: Patrick Kunkel

Okay, Luxemburg ist klein. Nicht aber das Singletrail-Netz im Großherzogtum. Das nämlich reicht für eine ausgewachsene Drei-Tage-Tour zwischen Sandsteinkliffs, Schluchten und Wäldern.

## Das Revier Luxemburg

Das Großherzogtum Luxemburg ist eines der kleinsten Länder der Welt – und vereint große Gegensätze auf wenig Fläche: Hier die Metropole Luxemburg (Stadt) mit Prestigebauten, quirligem Altstadtleben und Multikulti-Flair. Dort kleine Dörfer und überraschend wilde, dichte Wälder voller bizarrer Felsformationen. Und das Beste: Die Wäldermeere sind durchzogen von kilometerlangen feinen Natur-Trails, die reichlich Möglichkeit für tagelange Bike-Touren bieten. So etwa durch die Schluchten und Felslandschaften des Müllerthals – oder Mëllerdall auf Luxemburgisch – im Osten des Landes, auch Kleine Luxemburgische Schweiz genannt. Die Naturpfade sind oft direkt an den Klippen und Felsen entlang angelegt.

Mountainbiken ist grundsätzlich überall erlaubt bzw. toleriert. Aber Locals raten stark davon ab, die Wanderwege an Sommerwochenenden mit dem Rad zu befahren, insbesondere im Juli und August! Anreise: Luxemburg liegt im Herzen Europas und ist per Flugzeug, Fernbus, Zug oder Auto aus allen Himmelsrichtungen bestens zu erreichen.

Anzeige





Den gesamten Revier-Guide Luxemburg aus EMTB 3/2022 mit diesen Touren können Sie am Ende des Artikels zusammen mit den GPS-Daten herunterladen:

- **Tag 1: Luxemburg (Stadt) - Echternach:** Distanz 50,1 km, bergauf 637 hm, bergab 715 tm, Fahrzeit 6 h, Fahrtechnik: 60 % leicht, 30 % mittel, 10 % schwer
- **Tag 2: Echternach - Mersch:** Distanz 46,5 km, bergauf 823 hm, bergab 803 tm, Fahrzeit 6 h, Fahrtechnik: 60 % leicht, 35 % mittel, 6 % schwer
- **Tag 3: Mersch - Luxemburg (Stadt):** Distanz 36,8 km, bergauf 637 hm, bergab 573 tm, Fahrzeit 4,5 h, Fahrtechnik: 70 % leicht, 25 % mittel, 5 % schwer



Auf dem Singletrail im Mullerthal. Ein schmaler Felsenpfad führt am Steilhang entlang des Sauerthals in Richtung Berdorf. Für gute Biker ist der Trail leicht befahrbar, für Anfänger grenzwertig, da schmal, teilweise ausgesetzt und mit Steinen und Felsbrocken übersät.

Foto: Patrik Kunkel



## Die Tour

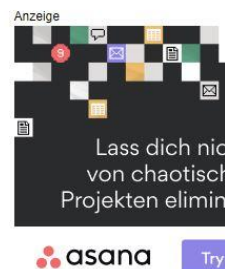
Die Drei-Tage-Route (112 Kilometer und 2200 Höhenmeter) führt von Luxemburg-Stadt nach Echternach, weiter über Larochette nach Mersch und wieder zurück nach Luxemburg (Stadt). Dabei durchquert sie das Müllerthal und Guttland mit bizarren Sandsteinfelsen, urwaldähnlichen Wäldern und moosigen Bachschluchten. Ein schöner Mix aus teils anspruchsvollen Natur-Trails, ruhigen Forstwegen und wenig Asphalt. Die Trails unserer Route sind bewusst so weit wie möglich abseits der Hauptstrecken des für Wanderer markierten Müllerthal-Trails gelegen, aber nicht weniger aufregend. Startpunkt sowie Ende der Tour ist am Parking des Glacis, welches bequem per Zug erreicht werden kann (Halt „Pfaffenthal/Kirchberg“).

## Gratis-ÖPNV

Genial für die Touren-Planung im Großherzogtum: Wer eine kürzere Strecken-Tour plant oder unterwegs schlapp macht, kann die landesweit kostenlosen Busse und Bahnen in Anspruch nehmen und sich samt Bike befördern lassen.

## Geführte Touren

Egal ob Etappen-Tour, Trailcamp oder Tagestrip – Bikeguide Pitt Kirtz und seine Kollegen kennen fast jeden Pfad im weitverzweigten Trail-Netz des Großherzogtums.  
Kontakt: [guidedtours@mullerthal.lu](mailto:guidedtours@mullerthal.lu)



## Gepäcktransport

Unbeschwerter biken: Gepäck-transport für Bike-Reisen.  
Kostet 12 Euro pro Transfer und Gepäckstück. Infos bei "[Move - we carry](#)"

## Unterkunftstipps

**Luxemburg-Stadt:** [Hotel Parc Belair](#). Zentral gelegenes Hotel für eine entspannte Anreise am Vortag der Tour.

**Echternach:** [Hotel Bel-Air Sport & Wellness](#). Ruhig und direkt am Trail gelegen – praktischerweise mit gutem Restaurant.



# Im Tal der tanzenden Felsen

Die Natur kann spannende Geschichten erzählen. Ganz besonders wilde und verwegene erzählt sie uns in der Region Müllerthal (Mëllerdall). Geschichten, die tiefe Einblicke in die Entstehung all der bizarren Felsengärten, Schluchten, Spalten, Plateaus und Höhlen geben, die hier, in einem der weltweit schönsten Natur- und Geoparks, zu sehen sind.

Seit diesem Frühjahr ist der „Natur- und Geopark Mëllerdall“ stolzes Mitglied im internationalen Netzwerk der UNESCO Global Geoparks. Es war Patrick Debouille, einem offiziellen Wanderführer des Regionalen Tourismusbüros Müllerthal vergönnt, damals in der Bewerbungsphase zwei der UNESCO-Experten zu einigen geologischen Wundern der Region zu führen. Diese Geschichte interessierte mich. Im Mai bat ich Patrick, den lokalen Rundwanderweg B2 bei Berdorf, den er den Entscheidern der UNESCO damals gezeigt hatte, noch einmal mit mir zu erwandern. Gespannt war ich darauf, was dieser begnadete Geschichtenerzähler und Naturkennner alles zu berichten hatte – und besonders, was die UNESCO letztlich dazu bewegte, den Natur- und Geopark Mëllerdall als Global Geopark anzuerkennen.

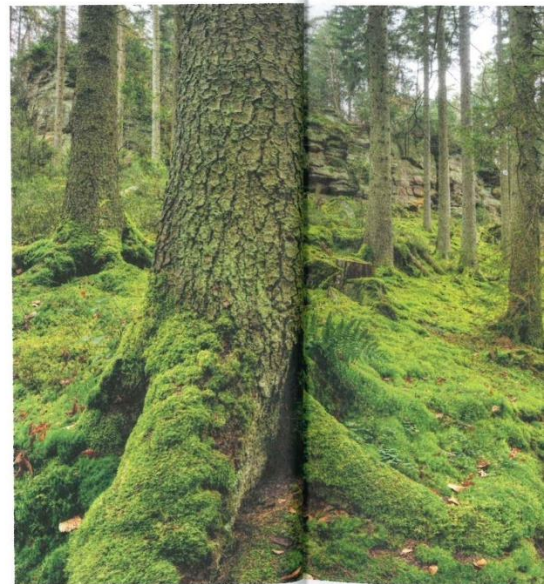
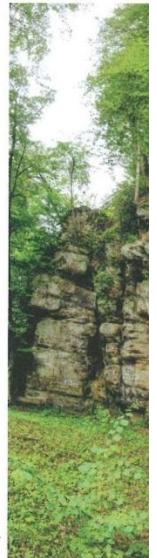
2019 war eine Bewerbung schon einmal abgelehnt worden. Kurz nach der Begrüßung er-

zählt Patrick, dass es eben nicht ausreicht, sich nur auf das geologische Erbe und die Schönheit dieser Landschaft zu verlassen. Wichtig sei auch die Einbindung des Naturparks ins weltweite Netzwerk und die lokalen Gemeinden.

Natürlich kann man all die Wanderwege in der Region Müllerthal auf eigene Faust erkunden. Doch wer nicht nur den Steinen und Vögeln lauschen, sondern auch spannende Geschichten hören möchte, sollte die Touren mit einem Wanderführer oder einer Wanderführerin buchen.

## **Auf in die größte Galerie Luxemburgs!**

Bereits vor Beginn der B2-Tour erfahre ich im schönen Holzbau des Tourist Info Berdorf einiges über die Kraft eines 200 Millionen Jahre alten Ur-Meeres, das damals das ganze Pariser Becken, die Eifel und Luxemburg bedeckte. Aus der Zeit des Trias und Jura sind einige Relikte dieses Ozeans hier zu sehen.





Der Volksmund nennt sie Teufelskrallen. Die kleinen, schwarzen, krallenförmigen Gebilde sind versteinerte Muscheln. Die ehemaligen Meeresbewohner stammen aus einer Zeit, als das heute im Natur- und Geopark Mëllerdall zu sehende Sand- und Mergelgestein noch der Boden des Ur-Meeres war. Die schönen fossilen *Grypaea arcuata*, eben jene Teufelskrallen, sollte man auf jeden Fall beim Wandern liegen lassen. Wie alles, was man auf dem Boden oder den Felswänden entdeckt. „Außer Plastik“, sagt Patrick, „das darf man getrost aufheben und mitnehmen.“

Der Wanderweg Berdorf 2 ist nur 4,7 Kilometer lang, aber man findet hier auf kleinstem Raum alles, was das Müllerthal ausmacht. Grotten, Höhlen, Schlüfe (schmale Durchgänge), Plateaus, Schluchten und einen naturbelassenen Wald. Eine spektakuläre Felslandschaft, eine Erlebniswanderung mit Abenteuergarantie. Für Patrick Debouille ist dies einer der schönsten Wanderwege in der Region Müllerthal. Er beschreibt das Naturwunder, das wir nun betreten, auf seine unnachahmliche Art als eine geologische Kunstgalerie, die zwar keine Türen hat, aber dennoch hundert Eingänge. Ein Ort, so sagt er, an dem die beste Künstlerin der Welt, eben die Natur, ihre allerschönsten Werke unter freiem Himmel ausstellt.

Schon nach wenigen Schritten erreichen wir die wildromantische Felsenschlucht des Roitzbachs (Ruetsbech). Beim Abstieg ins Tal wird es deutlich kühler. Irgendwie fühle ich mich durch die bizarren

Felsen und die Farne hier an Jurassic Park erinnert. Einige Buchen scheinen mit ihrem weiten Wurzelwerk die Felsen erklettern zu wollen. Andere moosbedeckte Bäume haben bereits die Felsen gesprengt und tragen so zur Erosion bei. Farne, Moose und Flechten lieben die hohe Luftfeuchtigkeit. Weil der Luxemburger Sandstein die Fähigkeit besitzt, sehr viel Wasser aufzunehmen und dieses Wasser nach und nach an die Pflanzen abzugeben, führt dies hier am Roitzbach zu einer sehr üppigen, durch das feuchte Mikroklima begünstigten Vegetation. Urwald-Feeling.

#### **Die Werkzeuge der Künstlerin Natur**

Grün in allen Schattierungen. Moos bedeckt die herumliegenden Steinbrocken und Felsen. Auch umgefallene Bäume sind von einem Mantel aus Moos bedeckt. Zu den Werkzeugen, die der Künstlerin Natur hier zur Verfügung stehen, zählen der Wind, die Temperatur, der Druck, das Wasser und eben auch die Bäume mit ihren Wurzeln. Ein Baum stützt tatsächlich einen schief stehenden Felsen, der aussieht, als sei er irgendwie ins Rutschen gekommen. Er hält den schrägen Felsen mit seinem Wurzeln wie mit einem Korsett. Als wolle die belebte und unbelebte Natur hier eine Symbiose eingehen.

Rutschende oder gar wandernde Felsen sind hier keine Seltenheit, sagt Patrick. Die Geologin des Natur- und Geoparks Mëllerdall Dr. Birgit Kausch hat mir das bereits einmal erklärt.



Rutschungen entstehen überall an Hängen aus tonigen Mergelschichten. Einsickerndes Grundwasser wirkt dabei auf dem Lehm wie ein Gleitmittel. Durch den Druck und die Schwerkraft beginnen selbst riesige Felsen talwärts zu rutschen oder sich zu neigen. Patrick zeigt auf einen Solitär – einen einsamen Felsen, der sich von seiner Felsfamilie verabschiedet hat und nun verdutzt einsam auf dem Waldboden ruht.

Natürlich fallen Patrick Deboules dazu auch immer Mythen und Geschichten ein. Entstanden sind viele dieser Sagen, weil die Menschen früherer Zeit sich eben diese Wanderschaft und das Tanzen der Felsen nicht erklären konnten. Wer hatte schon die Kraft, gigantische Felsen zu einem Plateau aufzutürmen? Da musste einfach der Teufel seine Hand im Spiel haben. Und so heißt ein Ort auf unserer Wanderstrecke tatsächlich auch Teufelsinsel (Däiwelsinsel).

#### **Plateau mit Weitblick**

Etwas anspruchsvoll wird es dann schließlich auch noch. Zuerst einmal überall dort auf der Wanderung, wo die Eiszeit sich als Steinmetz, als Bildhauer und Gestalter der Felslandschaft verwirklicht hat. Wasser drang hier zwischen die größten Sandsteinblöcke, sprengte sie ab oder schnitt sich beharrlich in den Sandfelsen hinein und schuf so spektakuläre Schluchten, Durchgänge und Grotten. Manch wohlbeleibter Wanderer passt nicht durch diese engen Einschnitte, die schmalen Felsdurch-



Der Wanderführer Patrick Debouille und (dahinter) der Autor Joscha Remus auf der Metallbrücke am Berdorf 2 - Track. Aufgenommen von Gaby Frisch, die unsere gesamte Wandertour mit der Fotokamera begleitet hat.  
© Gaby Frisch



lässe, die hier auch Schläffe genannt werden. Die spektakulärsten Schluchten sind die sogenannten Siweschläff. Die „sieben Schluchten“ bezeichnen ein Felslabyrinth aus sieben kaum dreißig Zentimeter breiten und bis zu zwanzig Meter tiefen Einschnitten.

Sicherlich wagt sich auch nicht jeder die steile Eisenleiter hoch, die einen von der Räuberhöhle hinauf in den Adlerhorst bringt. Die Plateaus, wie die Teufelsinsel und das Ruetsbechplateau, sind übrigens wunderschöne Aussichtspunkte, die einen weiten Blick bis nach Deutschland oder die Burg Beaufort gewähren und einen zur Rast einladen.

#### Entzückte UNESCO-Vertreter

Ich kann mir sehr gut vorstellen, wie entzückt und verzaubert die

beiden Vertreter der UNESCO gewesen sein müssen, als ihnen Patrick Debouille diese märchenhafte Kulisse zeigte. Bei unserer ersten gemeinsamen Wanderung auf dem Berdorf-2-Track begleitete uns im Sommer 2021 auch Claude Petit, der Direktor des Natur- und Geoparks Müllerthal. Auch er war begeistert, wie lebendig und humorvoll ein guter Wanderführer den Menschen all diese Wunder nahebringen kann. Durch gutes Storytelling wird auch die Einbindung geologischer Schätze und traditionellen Wissens ins lokale Erbe gewahrt.

Durch Wanderführer wie Patrick erfährt man, dass es hier viele Bäume gibt, die die Luxemburger wie die Franzosen Houx und die englischsprachigen Besucher Holly nennen. Eine intelligente Stech-

palme mit schönen roten Früchten, aus deren Holz übrigens Harry Potters Zauberstab gefertigt ist. Man lernt etwas über tanzende Felsen, geheimnisvolle Fischgrätenmuster im Stein, die wundervollen Fähigkeiten eines sehr seltenen Farns, man lernt, dass jeder Baum eine Vorder- und eine Rückseite hat und auch etwas über die geheimnisvollen Beleuchtungen eines Römerwegs, der hier entlangführt.

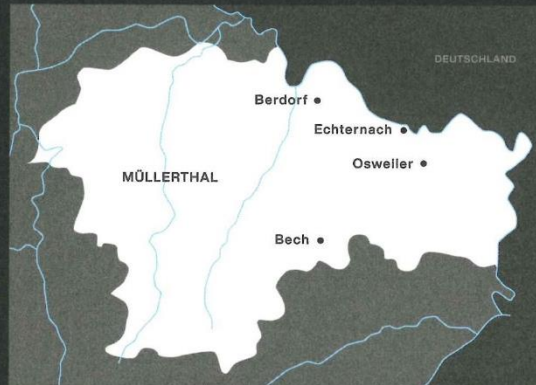
Der hier beschriebene Rundwanderweg Berdorf 2 ist nur ein Beispiel für die Schönheit des UNESCO Global Geoparks Mëlldall. Der Landschaftsfotograf Raymond Clement hat auch andere zauberhafte Orte dieser Gegend ins Bild gesetzt. Denn der jüngste aller luxemburgischen Naturparks kann mit einigen Kunstwerken der Natur aufwarten.



# Breviarium



49° N 6° O  
[www.mullerthal.lu](http://www.mullerthal.lu)  
[info@mullerthal.lu](mailto:info@mullerthal.lu)  
 +352 72 04 57 1



MÜLLERTHAL

## Unbedingt

14 Tage vor dem gewünschten Termin eine geführte Wanderung – unter den oben aufgeführten Links, am besten aber telefonisch – buchen. Die beste Zeit ist das Frühjahr und der Herbst unter der Woche. Unbedingt erwandern sollte man die Wanderwege B2 in Berdorf, B1 in Beaufort, E1 in Echternach (durch die großartige Wolfsschlucht), den Rundwanderweg Autopedestre Müllerthal-Consdorfer Mühle-Müllerthal und die Route 2 vom Müllerthal-Trail (eine 2-Tage-Tour). Die Schlösser in Beaufort und Larochette sind absolut sehenswert.

## Bloß nicht

... schlechte Schuhe tragen. Viele sandrutschige Naturtreppen und sandige Passagen können ohne das geeignete Schuhwerk gefährlich sein. Man sollte die Landschaft so belassen, wie man sie vorfindet. Meiden sollte man die Grotten und Höhlen im Winter, da sie auch Winterquartiere für seltene Fledermausarten sind. Die Tiere brauchen ihre Winterruhe, um zu überleben. Man sollte die markierten Wege nicht verlassen, da man abseits dieser Wege seltene Pflanzen zertreten könnte.

## Geheimtipp

In Osweller lohnt ein Abstecher zum Homburger Hof, ein solidarisch geführter Bauernbetrieb. Wer möchte, kann einmal in der Woche einen Korb mit auf dem Hof hergestellten Produkten beziehen. In Bech bei Echternach und in der Consdorfer Mühle sollte man die lokale Mikrobrauerei besuchen und das sehr schmackhafte Bier genießen. Absolut sehenswert: die Glasbläserei Pascale Seil in Berdorf.

LIFESTYLE &amp; VIE PRATIQUE – CULTURE

DÉCOUVRIR ET SE DÉPENSER (9/10)

# Faire de la randonnée et le plein de connaissances au Mullerthal

Écrit par Elena Sebastiani et Lisa Cacciatore

Publié Le 08.09.2022 • Édité Le 08.09.2022

Partager



Le Musée Tudor, à Rosport, invite les visiteurs à en apprendre plus sur l'électricité à travers l'histoire de l'ingénieur Henri Tudor. (Photo: Pancake! Photographie)

PAPERJAM • DELANO CLUB

ADVANCED TRAININGS

DEVENEZ UN RECRUTEUR EFFICACE

Inscrivez-vous

2

TOP

LUS | RECOMMANDÉS

1

FOODZILLA  
House 17 chang  
de nom

2

INDUSTRIE



---

**Cet été, Paperjam propose des visites qui mêlent découvertes culturelles et activités en plein air, à faire en famille et à travers tout le pays. Cette semaine, déconnexion totale avec une randonnée dans le Mullerthal et la découverte des phénomènes électriques au Musée Tudor.**

Pour profiter des dernières journées estivales comme il se doit, quoi de mieux qu'une belle balade dans la région Mullerthal? Aussi connue sous le nom de «Petite Suisse luxembourgeoise», cette contrée regorge de joyaux naturels et verdoyants qui ne demandent qu'à être découverts.

Si vous aimez la randonnée et la nature, le Mullerthal Trail est fait pour vous! Ce parcours, certifié «Leading Quality Trails – Best of Europe», s'étend sur 112km et se subdivise en trois grandes boucles: la Route 1 (36km), la Route 2 (38km) et la Route 3 (38km). Chaque route a ses particularités, mais, de manière générale, vous y trouverez des paysages magnifiquement préservés et des sentiers naturels coupant à travers champs et forêts, où rivières et formations rocheuses s'entremêlent. Un petit coin de paradis pour les randonneurs, qu'ils soient amateurs ou plus aguerris.

Pour une idée d'alternatives, à côté de ces trois routes principales, le Mullerthal Trail compte également quatre ExtraTours (de respectivement 9, 13, 22 et 31,5km). Des sentiers qui se prêtent à merveille à des tours d'initiation, complémentaires aux grandes boucles.

Si, en revanche, pour vous, le sport, c'est plutôt «à petites doses», pas d'inquiétudes, on a aussi ce qu'il vous faut! Car les possibilités offertes par la région ne s'arrêtent pas là. Si vous recherchez quelque chose de moins audacieux, à côté du célèbre Mullerthal Trail, on retrouve également toute

une série de circuits locaux, accessibles à tous. De différentes longueurs, ces derniers proposent divers degrés de difficulté. Bref, vous avez l'embarras du choix! Cela étant, le petit choucou de la rédaction reste quand même le sentier local B2, à Berdorf.

D'une longueur de 4,2km – pour une durée de marche approximative de 2 heures –, le sentier local B2 est une randonnée circulaire, idéale pour un après-midi ressourçant en famille, ou entre amis.

---

## LIRE AUSSI

- ◆ [Épisode 8 – En ville, à la découverte des animaux](#)
  - ◆ [Épisode 7 – Entre la vigne et le fleuve](#)
  - ◆ [Épisode 6 – Clervaux, entre photographie et artisanat ancestral](#)
- 

Cet itinéraire, qui se faufile à travers la forêt et les vallées, vous réservera bien des surprises. Quelques mètres seulement après le point de départ, le canyon romantique de Rutesbech vous attend. Ensuite, les plus téméraires auront la possibilité d'explorer la caverne Raiberhiel («Repaire des Brigands») et de gravir l'échelle de fer qui mène à Adlerhorst. Non loin de là, ne manquez pas les deux impressionnants points de vue de Ruetsbechplateau et Däiwelsinsel. Une ancienne voie romaine et des formations rocheuses pittoresques sont également à découvrir en chemin. Enfin, avant d'achever votre promenade, n'oubliez pas de faire un crochet par le belvédère de Kaasselt (à ne surtout pas manquer!) avant de regagner le Centre Martbusch, point de départ et d'arrivée de cette balade.

Conseil de la rédaction: l'office de tourisme de Berdorf est situé au point de départ de la randonnée. Vous pourrez y trouver des renseignements sur la région, ainsi que de délicieux produits régionaux.



**Informations pratiques:**

Départ et arrivée: Martbusch Leisure Centre

Arrêt de bus le plus proche: Berduerf, Duerfplaz (à 800m)

Parking le plus proche: Camping Martbusch (à 50m)

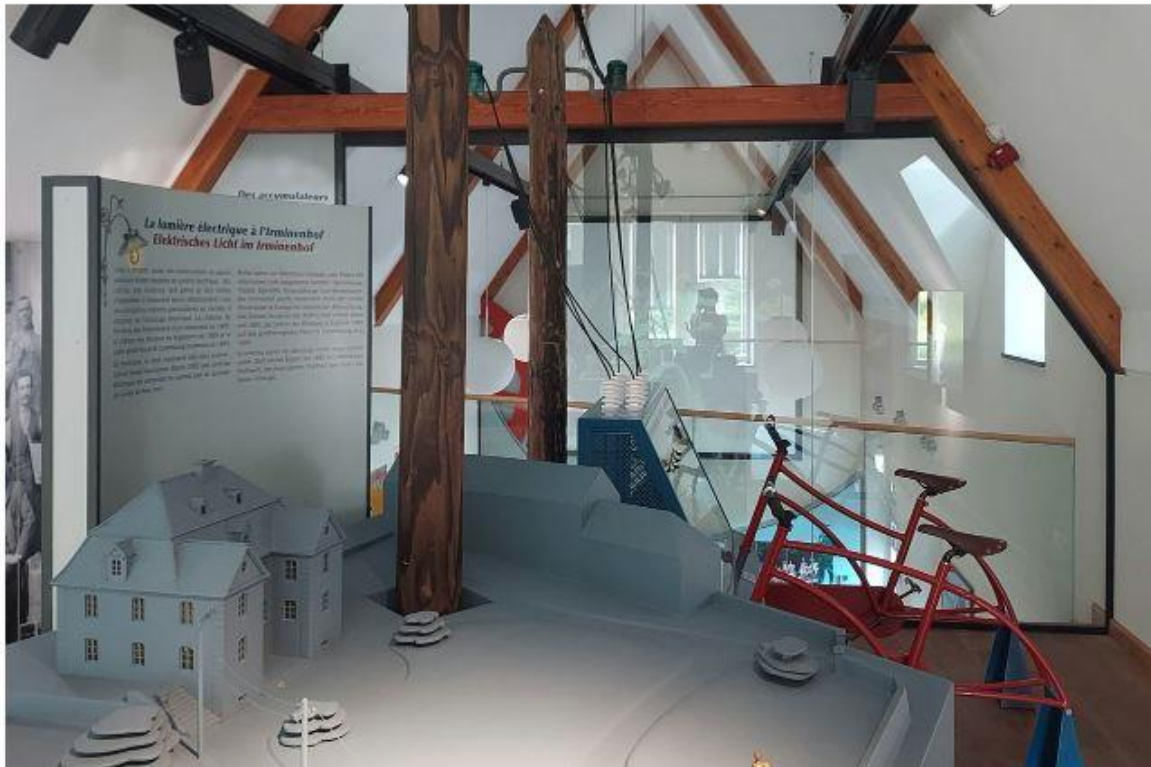
**Visite au Musée Tudor**

Après cette balade, direction la ville de Rosport pour en savoir un peu plus sur l'électricité à travers l'histoire d'Henri Tudor. Le musée, qui porte son nom, est d'ailleurs installé dans la maison que cet ingénieur a fait construire.

L'électricité constituait une passion pour Henri Tudor, qui figure parmi les pionniers du développement des batteries, de l'éclairage public, des moyens de transport, ou encore des machines agricoles. À travers plusieurs dates, du début de ses études en 1879 à sa mort en 1928, le musée retrace l'histoire de cet ingénieur civil et de ses productions (batterie Tudor, accumulateurs, électrodes, etc.).

Profitez d'une visite de ce musée interactif pour découvrir les mystères de l'électricité et les changements industriels et populaires qui ont marqué le 19<sup>e</sup> siècle. Décors typiques, bruits de machines agricoles, ou encore éclairage avec des lampes à pétrole... le musée plonge les visiteurs dans une ambiance d'époque.

Petits et grands sont invités à découvrir et apprendre par eux-mêmes grâce à des textes explicatifs, mais aussi des expérimentations. Toucher, essayer, réfléchir, et même pédaler... ce «science center» place les visiteurs en tant qu'acteurs de leur visite.



Toucher, lire, réfléchir, et même pédaler... les visiteurs sont les acteurs de leur visite au Musée Tudor. (Photo: Musée Tudor)

Pour boucler la boucle, une station de recharge pour vélos électriques a été installée à deux pas du Musée Tudor, sur la piste cyclable locale Tudor Tour. De quoi inciter à la mobilité douce et faciliter les déplacements!

Musée Tudor , 9, rue Henri Tudor, L-6582 Rosport – Ouverture du mercredi au dimanche, de 14h à 18h – Tarif adulte: 5 euros. Entrée gratuite pour les enfants, les étudiants, les jeunes de moins de 21 ans, et les personnes titulaires d'une carte Icom et d'une carte Pass Culture (Cultur'all asbl).

Visites guidées possibles sur rendez-vous





Das Müllerthal ist bekannt für seine verschlungenen und felsigen Naturpfade. Foto: Marie Kayser

SPORT / 4 Min. / 08.09.2022

Exklusiv für Abonnenten



Der Müllerthal-Ultratrail bekommt eine neue Strecke und legt Wert auf ökologische Aspekte.



Es gibt kaum ein Fleckchen in Luxemburg, wo die Natur so schön ist, wie im Müllerthal. Das dachte sich auch eine Gruppe von 20 Sportlern rund um **Dr. Marc Kayser**, die ihre Grenzen immer weiter austesten wollte und in den 1990er- und 2000er-Jahren bei ihren Trail-Abenteuern die halbe Welt bereiste.

Der „**Le Grand Raid de La Réunion**“ im französischen Übersee-Département La Réunion (160 km bei 10.000 Höhenmetern) ab 1998, der **Marathon des Sables**, ein Etappenrennen über 200 km durch die Wüste Marokkos ab 2000 und der **Ultratrail Mont Blanc** (171 km 10.000 Höhenmeter) ab 2005 sind dabei in besonderer Erinnerung geblieben. Doch was hat das jetzt mit dem Müllerthal zu tun? Ganz einfach – auf all diese außergewöhnlichen Sportveranstaltungen hat sich die Gruppe auf den steilen, felsigen und wunderschönen Naturpfaden des [Luxemburger Unesco-Weltkulturerbes](#) vorbereitet.

Zwei Dinge sind den Trainierenden dabei aufgefallen. Zuerst die unbeschreibliche Schönheit der Natur, aber auch, dass unter den vielen Sprachen, die man dort hörte, nur wenig Luxemburgisch geredet wurde. Es war der Moment, in dem eine Idee geboren wurde. „Wir wollten einem größeren Luxemburger Publikum den Trail-Sport näherbringen und so veranstalteten wir **den ersten Müllerthal-Ultratrail im Jahr 2016**“, erklärt der 67-jährige Arzt.

“ Wir wollten einem größeren Luxemburger Publikum den Trail-Sport näherbringen und so veranstalteten wir den ersten Müllerthal-Ultratrail im Jahr 2016. ”

- *Dr. Marc Kayser*

Die Veranstaltung entpuppte sich als voller Erfolg, obgleich bei den Umweltbehörden im Vorlauf viel Überzeugungsarbeit geleistet werden musste. Am Ende gab es aber ein Konzept, das alle zufriedenstellte. So einigte man sich beispielsweise auf eine **Obergrenze von maximal 700 Teilnehmern**, bei den insgesamt vier verschiedenen Kategorien – **dem Ultratrail, dem Longtrail dem Trail und dem Shorty** – die angeboten wurden. Und so wird es am Freitag und Samstag auch wieder sein, wenn die Extrem-Wanderer sich auf den Weg durch das Müllerthal machen und dabei so manche mystisch verwunschene Stelle passieren werden.

## **Rücksicht auf Natur und Tierwelt**

Die längste Strecke, der Ultratrail über 111 km und 3.400 Höhenmeter, erhält dabei ein völlig neues Gesicht. Erstmals ist nämlich nicht Echternach, das unter dem Jahrhunderthochwasser 2021 sehr zu leiden hatte, Start- und Zielort, sondern die **Heringer Millen**. Dies sei auch ein Verdienst der Gemeinde Waldbillig und dem Team der Heringer Millen, die den Organisatoren der Veranstaltung tatkräftig zur Seite standen.



An der Königsdisziplin dürfen aus Rücksicht auf Natur und Tierwelt nur maximal **120 Personen teilnehmen**, wobei die „normalen“ Läufer heute um 22 Uhr starten und die Elite gut zwei Stunden später um fünf Minuten nach Mitternacht. Auf der neuen Streckenführung geht es dann über Befort, Bigelbach, Fels zur Heringer Millen und von dort in einer Schlaufe über Berdorf, Wanterbaach, das Echternacher Trooskneppchen sowie der Consdorfer Mühle zurück zum neuen Start- und Zielort.



Müllerthal stellt sich als Freizeitregion vor

Jeder Teilnehmer wird dann auch einen **eigenen Trinkbecher** dabei haben, um der Verschwendung von Einwegbehältern an den Verpflegungsstationen vorzubeugen, während die **Stirnlampen der Läufer eine Stärke von 800 Lumen nicht überschreiten** sollen. Sobald der letzte Ultratrailer eine Passage abgeschlossen hat, wird ein eigenes **Aufräumteam** sämtliche Schilder und Hinweisbänder unverzüglich

entfernen. Ein **biologisch abbaubares Spray** zum Zeichnen von Wegpfeilen an Felsen soll so wenig wie möglich eingesetzt werden.



Das Gebiet um die Felsformation der Noumerlëeen hätte man zwar auch gerne in den Kurs aufgenommen, **aber verzichtet** nach Rücksprache mit Förstern und den Naturbehörden darauf, da der touristische Andrang dort ohnehin sehr hoch sei.

## Luxemburger lieben den Trail

Der Longtrail über 75 km und 1.900 Höhenmeter bleibt in seiner ursprünglichen Form erhalten, ist ebenfalls auf 120 Sportler begrenzt und orientiert sich an den offiziellen Trailrouten R2 und R3 des Müllerthals. **Mit 350 Teilnehmern ist der auf 35 km und 1.100 Höhenmeter (nur R2) ausgelegte Trail vor allem bei den Luxemburgern die bevorzugte Strecke**, während zum Longtrail und Ultratrail viele Läufer aus den Grenzregionen und von weiter weg anreisen. Für Neulinge gibt es noch den 21 km langen Shorty, der am Trooskneppchen in Echternach startet und wie alle anderen an der Heringer Millen endet.





„Aus meiner Sicht ist der Trail die schönste aller Routen“, freut sich Kayser über das große Interesse der Luxemburger an der mittleren Strecke. **„Alle Trails sind nicht nur Werbung für unseren Sport, sondern auch für den Tourismus im Land“**, lädt Kayser auch jeden außerhalb der Grenzen des Großherzogtums ein, die kleine Luxemburger Schweiz zu erkunden. Wer jetzt selbst Lust hat, an den Müllerthal-Trails 2023 teilzunehmen, sollte sich frühzeitig anmelden, da die begrenzten Startplätze oft schnell vergeben sind. Wer will, kann aber auch auf eigene Faust – am besten mit Wanderkarte – über Stock und Stein die verschlungenen Pfade dieser besonderen Region erkunden.



ESPAÑA ▾

ITALIA ▾

EUROPA ▾

ÁFRICA ▾

AMÉRICA ▾

ANTÁRTIDA

ASIA ▾

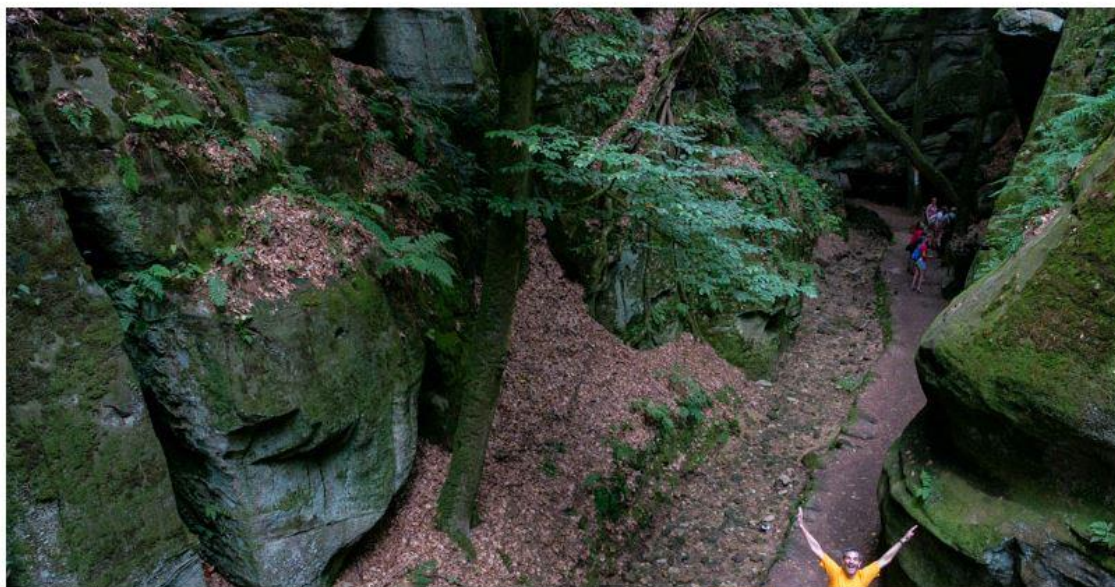
OCEANÍA ▾

Europa | Luxemburgo

# EL MULLERTHAL TRAIL, SENDERISMO EN LUXEMBURGO CON PAISAJES DE ESCÁNDALO

12 SEP 2022 | SARA

El **Mullerthal Trail** nos regaló algunas de las postales más bonitas de nuestro viaje por **Luxemburgo**. Sus rutas de senderismo, 112 km en total, cruzan la llamada “pequeña Suiza de Luxemburgo»: la **región de Mullerthal**. Recorrimos solo una pequeña parte de esas rutas, pero nos trasladaron a un mundo de fantasía. Formaciones rocosas de lo más peculiar, gargantas tan estrechas que casi no nos dejaban paso, cataratas, miradores, árboles recubiertos de un manto verde de líquenes entre los que esperábamos que asomaran en cualquier momento Frodo o David el gnomo... Y muy pocos senderistas. Un paraíso para los amantes de la naturaleza. Así que, ya sabes, si quieres hacer **senderismo en Luxemburgo**, apunta: **Mullerthal Trail**.





Un **Geoparque de la UNESCO** con formaciones rocosas y paisajes únicos, pero también la ciudad más antigua de Luxemburgo, castillos, restos romanos... Deja que te descubramos la **región de Mullerthal** y ven a recorrer el **Mullerthal Trail** con nosotros. Solo te decimos que nos quedamos con ganas de más.

Pon la banda sonora del Señor de los Anillos y vámonos a la Comarca... esto, a ¡Mullerthal!

## LA REGIÓN DE MULLERTHAL EN LUXEMBURGO: QUÉ ES, DÓNDE ESTÁ Y CÓMO LLEGAR

La **región de Mullerthal**, **Mëllerdall** en luxemburgués, se encuentra en el extremo oriental de Luxemburgo. No es una "región oficial" del país, incluye el territorio del cantón de Echternach y parte del de Mersch. Incluso algunos de los caminos del *Mullerthal Trail* llegan hasta los cantones de Diekirch y Grevenmacher.



La **ciudad de Echternach** se considera la “capital” de la región y **Berdorf** podríamos decir que es su “corazón senderista”. En total, hay 11 municipios –Echternach y Berdorf incluidos– y nueve oficinas de turismo. Te colocamos todo en el **mapa de Mullerthal** abajo, para que te ubiques. Una de las pedanías, parte del municipio de Waldbillig, se llama Mullerthal como la región, te lo decimos para que no te confundas. Es posible llegar a todos los pueblos en **transporte público** –puedes consultar los horarios en la *web Mobiliteit*–. Y, recuerda, ¡el transporte público es gratis en Luxemburgo!

## QUÉ NO TE PUEDES PERDER EN EL GEOPARQUE

Por sus paisajes rocosos y boscosos, la **región de Mullerthal** se conoce como “**la pequeña Suiza de Luxemburgo**”. No sabríamos decir si se parece mucho a Suiza, lo que sí tenemos claro es que sus formaciones rocosas de arenisca son únicas. De hecho, desde abril de 2022 el **Natur- & Geopark Mëllerdall** forma parte de la red internacional de los **Geoparques Mundiales de la UNESCO**. En Beaufort hay un centro de interpretación gratuito del geoparque.

## LA CASCADA MÁS FAMOSA DE LUXEMBURGO: SCHIESSENTÜMPEL

La **región de Mullerthal** está llena de paisajes impresionantes, algunos más y algunos menos conocidos. Pero ninguno supera en fama a la **catarata de Schiesseentümpel, Schéissendëmpel** en luxemburgués. La catarata, junto al puente de piedra sobre el río *Schwarz lernz* de 1879, se ha convertido en el **símbolo de Mullerthal** y en uno de los mayores atractivos turísticos de Luxemburgo. De hecho, es uno de los sitios en el que más gente encontramos. Tenemos que decir que es un rincón bonito, aunque no nos pareció tan impresionante. En nuestra opinión, hay rincones naturales mucho más espectaculares en la zona. Pero no dejes de pasar a hacer la foto de rigor.

## MÁS FORMACIONES ROCOSAS DEL GEOPARQUE MËLLERDALL

El **Geoparque Mëllerdall** está lleno de formaciones rocosas peculiares. Entre ellas, hay 22 reconocidas como **geositios**. Uno de los geositios es la catarata de Schiesseentümpel. Nosotros visitamos otros cuatro de los más famosos.

- **Wollefsschlucht** –en luxemburgués–, **Wolfsschlucht** –en alemán– o **Gorge du Loup** –en francés–. La “garganta del lobo”, cerca de Echternach. Un desfiladero con paredes rocosas de 50 metros de altura en cuya entrada se levanta la llamada «Aguja de Cleopatra», que recuerda a un obelisco.
- **Kallektuffquell**, en la localidad de Breidweiler, no muy lejos de la cascada de Schiesseentümpel, en el valle del *Schwarz lernz*. Una formación rocosa recubierta de musgo por la que gotea el agua que forma una poza calcárea.
- La **cueva de Hohllay** –**Huel Lee** en luxemburgués–, en Berdorf, muy cerca del pueblo. Hohllay significa “piedra hueca” y el hueco lo hizo el hombre: es una cueva excavada manualmente. De hecho, esta zona se utilizó como cantera ya en tiempos de los romanos. El rincón es precioso, lo único que le quita encanto son las dichosas montañitas de piedra... Al lado hay un anfiteatro abierto.



miden 30 centímetros de ancho y tienen hasta 20 metros de profundidad.

Si quieres saber cuáles son los otros 17, están todos en la [página oficial](#) del Geoparque Mëllerdall.

#### RINCÓN SALTA CONMIGO

Aunque no forme parte de los 22 geositos, a nosotros nos dejó sin palabras otra formación que encontramos al lado de la carretera entre Beaufort y Berdorf. Se llama **Werschrummschlëff**, otra estrecha grieta que tiene acceso por una escalera de piedra. Tras ellas hay un par de miradores, uno es el *Priedegtstull* o *Predigtstuhl*.



### EL MULLERTHAL TRAIL: LAS RUTAS DE SENDERISMO EN LUXEMBURGO POR EXCELENCIA

A estos lugares se puede llegar andando recorriendo algunas de las **rutas del Mullerthal Trail**. El Mullerthal Trail es un conjunto de **rutas de senderismo de 112 kilómetros** en total que incluye **tres rutas**, que se pueden hacer por separado o las tres una tras otras.

- **La Ruta 1** -36 km, unas 12 horas-, la más oriental, llega a la frontera con Alemania. Sale de Echternach, aunque también se puede empezar por otra de las localidades por las que pasa: Rosport, Moersdorf, Mompach o Herborn.
- **La Ruta 2** -38 km, unas 14,5 horas-, **la más famosa**. Sale de Echternach y recorre el **corazón de la región de Mullerthal**, con la mayoría de las formaciones más conocidas y espectaculares como la *Wolfsschlucht* o la cueva *Huel Lee*.
- **La Ruta 3** -38 km, unas 12 horas-, la más occidental. Sale de Mullerthal, donde conecta con la Ruta 2. Pasa por los castillos de Beaufort, por Larochette y por la catarata de Schéissendëmpel.

Si quieres hacer las tres rutas juntas, lo más habitual es recorrer el **Mullerthal Trail clásico en 6 etapas**:

- etapa 1: Echternach – Moersdorf (primera parte de la Ruta 1), 18,4 km;
- etapa 2: Moersdorf – Echternach (segunda parte de la Ruta 1), 19,5 km;
- etapa 3: Echternach – Mullerthal (primera parte de la Ruta 2), 13,2 km
- etapa 4: Mullerthal – Larochette (primera parte de la Ruta 3), 18,1 km;
- etapa 5: Larochette – Mullerthal (segunda parte de la Ruta 3), 20,2 km;
- etapa 6: Mullerthal – Echternach (segunda parte de la Ruta 2), 25,3 km.

## LOS “EXTRA TOURS”

Además de las tres rutas principales, hay cuatro “extra tours” conectados con ellas:

- ExtraTour A, 22 km;
- ExtraTour B, 13 km;
- ExtraTour C, 9 km;
- ExtraTour D, 31,5 km.

En este mapa lo verás más fácilmente.

## LAS RUTAS CIRCULARES CORTAS MÁS FAMOSAS Y FÁCILES: LAS RUTAS E1 Y B2

Además de las rutas más grandes, también hay **rutas circulares cortas** que puedes recorrer en menos de media jornada. En algunos casos, coinciden en parte con una de las tres rutas, y en otras van por caminos diferentes. Hay ¡**115 rutas!** en total. Te hablamos de **las seis más famosas** (nosotros recorrimos las dos primeras). La mayoría están indicadas con una letra, la inicial de la ciudad de la que salen, y un número.

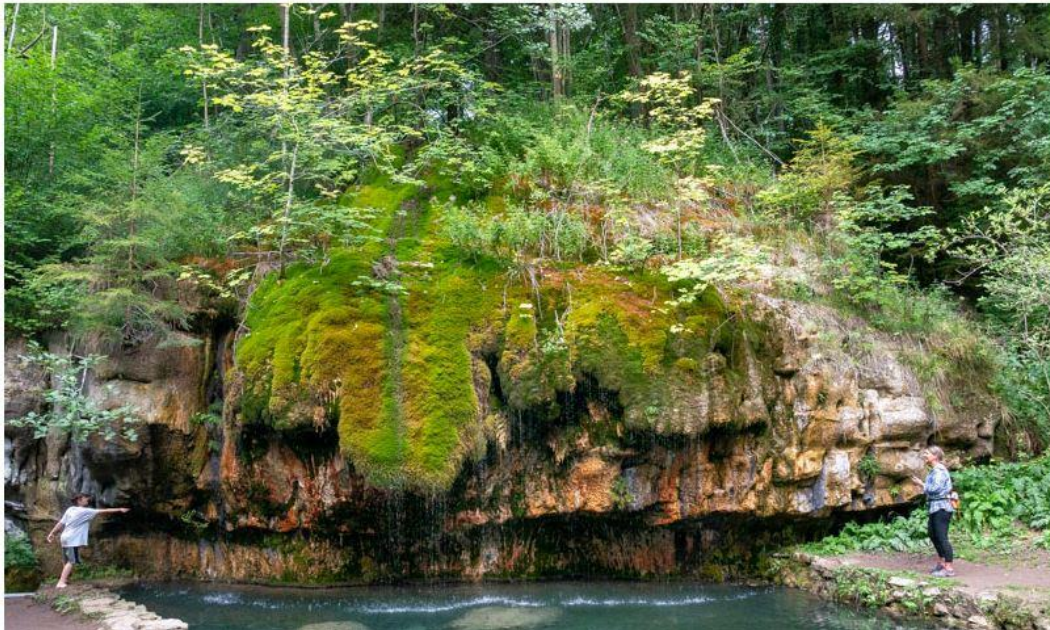
- **Ruta E1**: 12,4 km. Sale de Echternach y recorre uno de los tramos más famosos de la Ruta 2, pasando por el mirador de *Troosknepchen*, el *Wollefsschlucht*, unas formaciones rocosas muy bonitas llamadas Laberinto y *Perekop* y la cueva de *Hohllay* y el anfiteatro. Allí ya estarás en Berdorf –después de 6 km andando– y puedes volver en autobús o seguir la ruta circular y pasar por otro mirador: *Geierslee*.
- **Ruta B2**: 4,2 km (unos 6 y pico con varios desvíos). Una ruta corta espectacular que, desde Berdorf, llega a las *Siweschléff* y, de camino, pasa, con algún desvío, por otros lugares increíbles. Uno es el *Raiberhiel*, un paso estrecho que lleva a una cueva oscura –hay que ir con linterna–, subiendo por una escalera metálica, llegas al *Adlerhorst*. Otro es el *Däiwelsinsel*, un mirador al que se accede por un puente metálico. También se pasa por una zona de escalada, el *Wanterbaach*, que debe ser de las más famosas de Luxemburgo y alrededores, porque allí vimos más gente que en ningún otro sitio del país. Después del *Siweschléff* se puede recortar para volver a Berdorf o seguir la ruta hasta un mirador que no nos pareció gran cosa, aunque la zona boscosa es bonita y muy tranquila.



- **Ruta B1:** 10,6 km. Desde el aparcamiento de los castillos de Beaufort.
- **Ruta L2:** 8,6 km. Desde Larochette.
- **Ruta circular de Consdorf:** 9,1 km.
- **Ruta circular de Rosport:** 9,9 km.

## INFORMACIÓN PRÁCTICA PARA RECORRER EL MULLERTHAL TRAIL

Hay una [web oficial](#) del Mullerthal Trail con los detalles de todas las rutas. En las oficinas de turismo –las ponemos en el [mapa](#)–, puedes hacerte con los **planos de las rutas locales**. Hay también una guía a la venta, pero la verdad es que todos los senderos están tan bien indicados que no creemos que haga falta –la puedes descargar [aquí](#) en *pdf*–. De hecho, hasta nos pareció un poco exagerado: los nombres de las varias formaciones rocosas están pintados sobre ellas. Las *Siweschlëff* están numeradas, ¡cada garganta tiene pintado su número para que las recorras en orden y no te pierdas ninguna!



Todas las localidades están conectadas con **autobuses**, por si quieres dormir siempre en el mismo sitio. De hecho, el recorrido clásico en 6 etapas está pensado para que puedas volver a dormir en Echternach cada día. Recuerda: los autobuses son gratis y puedes consultar los horarios en [mobiliteit.lu](#).

## CÓMO LLEGAR A LOS RINCONES MÁS CONOCIDOS ANDANDO O EN COCHE

La mayoría de rutas pasan cerca de carreteras en algún momento. Eso significa que puedes acceder a casi todos los imprescindibles recorriendo las rutas enteras o llegando en coche. De hecho, a veces hay aparcamientos justo al lado. Te indicamos los sitios a los que llegamos nosotros y te colocamos los aparcamientos en el [mapa](#). Pero en todos los planos de las rutas locales aparecen los aparcamientos cercanos.

- A la **cascada de Schiessentümpel** se llega por la Ruta 3 o por las rutas locales W6 y W7 desde el *Touristcenter Heringer Millen* de Mullerthal. Si vas en coche, hay un aparcamiento a 600 metros.
- A **Kallektuffquell** también se llega por la Ruta 3 o por la ruta local W7. Si vas en coche, hay un aparcamiento a 600 metros.
- A **Wollefsschlucht** se llega por la Ruta 2 o por la ruta local E1 desde Echternach. Hay dos aparcamientos relativamente cerca, a un kilómetro y pico cada uno, uno en la carretera a Berdorf y otro en el mirador Trooskneppchen.
- A **Perekop** y al **Laberinto** también se llega por la Ruta 2 o por la E1. Justo al lado del Perekop hay un aparcamiento y el Laberinto está a 200 metros.
- A la **cueva de Hohllay** también se llega por la Ruta 2 o por la E1 y hay un aparcamiento a 200 metros.
- A las **Siebenschluff** se llega por la ruta B2 desde Berdorf. Hay un aparcamiento a algo más de un kilómetro.
- A **Werschrummschlëff** se llega por la Ruta 2 o por la ruta local B5 desde Berdorf. Hay un aparcamiento justo al lado.

## QUÉ MÁS VER EN MULLERTHAL

Además de los rincones naturales del Geoparque, en la región de Mullerthal hay también visitas culturales muy interesantes. Entre ellas, tres que no puedes perderte.

### ECHTERNACH

**Echternach** es la **ciudad más antigua de Luxemburgo** y uno de los principales lugares turísticos del país. La visita obligada es la **basílica de San Willibrordo**, el patrón de Luxemburgo, parte de una abadía fundada en el siglo VIII por el mismo santo –entonces obispo de Utrecht-. La basílica es neorrománica, aunque la cripta, donde se enterró al santo, es original del siglo VIII.

Echternach es famosa en Luxemburgo por su **procesión con danzas** dedicada a San Willibrordo llamada Sprangprëssioun. En 2010 pasó a formar parte del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO. Dentro de la abadía hay una sala dedicada a ella.

En Echternach también hay una bonita plaza del mercado, más iglesias, restos de la muralla medieval, de una villa romana junto a un lago... Se merece que le dediques por lo menos medio día.

## EL CASTILLO DE LAROCLETTE

Luxemburgo es tierra de castillos y la **región de Mullerthal** no es la excepción. Te llevamos a otro castillo medieval: el de Larochette. También está en ruinas, pero sus restos dan una idea de la grandiosidad que tuvo en su día. ¡Es enorme! La mansión de los Créhange, el único edificio que ha quedado en pie –y que fue restaurado a finales del siglo XX–, con sus salas altísimas de grandes chimeneas y hasta letrinas suspendidas en el aire, nos dejó con la boca abierta. También para coger resuello... ¿cuántas plantas y cuántas escaleras habrá? También tiene una **web** en la que puedes encontrar precios y horarios actualizados.



## DÓNDE DORMIR Y DÓNDE COMER

Dos buenos sitios **donde dormir** son **Echternach** y **Berdorf**. Nosotros dormimos en este último, en uno de los mejores alojamientos de nuestro viaje por Luxemburgo: el **Berdorfer Eck**. Las habitaciones son cómodas y con buen *wifi*, hay aparcamiento, el desayuno está muy rico, son muy majos y, aunque no tienen recepción 24 horas, si llegas después de las 6 de la tarde, te dejan las llaves en una cajita con contraseña. [Aquí](#) puedes ver precios y disponibilidad, [aquí](#) los de otros **hoteles en Berdorf** y [aquí](#) en **Echternach**. En **Berdorf** hay **campings**.



*Nuestra habitación en el Berdorfer Eck*

Si buscas restaurantes en la zona del Mullerthal Trail, en Berdorf te aconsejamos el Bistro Martbush y el Restaurant Lenert y en Beaufort, Al Trotto, un italiano. Te hablamos de ellos en detalle en nuestro artículo de **restaurantes donde comer en Luxemburgo**. Y, por supuesto, está el único restaurante “estrellado” de zona: La

Si buscas restaurantes en la zona del Mullerthal Trail, en Berdorf te aconsejamos el Bistro Martbush y el Restaurant Lenert y en Beaufort, Al Trotto, un italiano. Te hablamos de ellos en detalle en nuestro artículo de [restaurantes donde comer en Luxemburgo](#). Y, por supuesto, está el único restaurante "estrellado" de zona: La Distillerie, en el castillo de Bourglinster.

## MAPA DE LA REGIÓN DE MULLERTHAL Y DEL MULLERTHAL TRAIL

Aquí tienes nuestro **mapa de la región de Mullerthal** con toda la información práctica para el *Mullerthal Trail* y las visitas: lugares que ver, aparcamientos más cercanos, puntos de inicio de las rutas, oficinas de turismo, hotel, restaurantes...

Ya sabes todo lo que necesitas saber para recorrer el *Mullerthal Trail*: las **rutas de senderismo más espectaculares de Luxemburgo** te esperan. ¡Saca las zapatillas de *trekking* y a caminar!

### ¿Quieres viajar a Luxemburgo? Aquí puedes hacerlo:



Busca tu **vuelo más barato a Luxemburgo** [aquí](#).



Escoge el **hotel que más te guste al mejor precio** en Luxemburgo [aquí](#).



**Alquila el coche** en Luxemburgo al mejor precio [aquí](#).



Las **mejores guías de Luxemburgo** [aquí](#).



Contrata tu **tour guiado en Bélgica** [aquí](#).



Contrata tu **seguro de viaje con un 5% de descuento** [aquí](#).





Fleißige Hände: Rund 100 Freiwillige nahmen an dem diesjährigen Clean Up Day im Müllerthal teil. Foto: Oli Kerschen

LOKALES / 5 / 2 Min. / Vor 22 Minuten

Exklusiv für Abonnenten



Irina FIGUT

Der dritte Clean Up Day im Müllerthal seit dem Start 2020 war wieder ein Erfolg. Rund 100 Freiwillige befreiten die Wanderwege von Müll.



Bereits zum dritten Mal in Folge hat der Regionale Tourismusverband (ORT) Müllerthal zu einem Clean Up Day am vergangenen Samstag aufgerufen. **Rund 100 Freiwillige, verteilt auf verschiedene Wandergruppen, beseitigten die Wanderrouten der Region von achtlos weggeworfenem Abfall.** Mit Handschuhen, Müllbeuteln und Zangen ausgestattet sammelten die Teilnehmer der Aktion auf den Wanderwegen, an Startpunkten und Parkplätzen **Verpackungen, Plastik, Flaschen und Getränkedosen.**

**Rund 300 Kilometer Wanderwege im Müllerthal sind nun wieder sauber.** Müll konnten die Helfer an neun Sammelstellen von Fels bis Rosport abgeben. „Jede Gruppe ist einen lokalen Rundwanderweg abgegangen, **so dass wir fast die komplette Route 2 und 3 des Müllerthal-Trails abgedeckt haben.** Das ist schon viel“, berichtet Laura Schömer, zuständig für das Wanderwegemanagement beim ORT.



Zum ersten Mal hatte die Aktion in Luxemburg **vor zwei Jahren** stattgefunden. 2020 war der Clean Up Day im Müllerthal in eine von der UN unterstützte internationale Bewegung zur Müllbeseitigung integriert worden. 60 Millionen Freiwillige in 191 Ländern haben laut der [Internetseite](#) der Initiative in diesem Jahr ein Zeichen gegen Umweltverschmutzung gesetzt.



## Jeden Tag auf Müllvermeidung achten

Die diesjährige Aktion in Luxemburg stand unter dem Motto „Every day is clean up day“. Dieses soll verdeutlichen, dass man an jedem Tag im Jahr auf die Vermeidung und Entfernung von Müll achten sollte, erklärt Laura Schömer. Neu beim diesjährigen Clean Up Day war ebenfalls, dass die Wanderer den Müll mit einer Sammelzange aus Holz aufheben konnten.



Die Aktion stand dieses Jahr unter dem Motto "Every day is clean up day".

Foto: Oli Kerschen

Rund 100 Zangen standen laut Schömer den Freiwilligen bei den beteiligten Tourist-Infos kostenlos zur Verfügung. Zusammen mit der Holzzange bekamen die Teilnehmer auch eine Postkarte, auf der Informationen zum Clean Up Day standen. Mit der Aktion ging ebenfalls die erste regionale Kampagne des Toursimusverbandes, „[Këmmer dech ëm däi Bësch](#)“, zu Ende. Das ORT hatte sie zusammen mit den anderen Partnern im April dieses Jahres ausgerufen, um auf das Littering-Problem in den heimischen Wäldern aufmerksam zu machen.

## Mehr Teilnehmer als 2021

Wie viel Müll bei dem Clean Up Day dieses Jahr eingesammelt wurde, kann der Tourismusverband noch nicht einschätzen. Noch fehle das Feedback von einigen Tourist-Infos. „**Die Aktion hat sich gelohnt, wir sind zufrieden**“, meint **Laura Schömer vom ORT**. Die Verantwortlichen merken, dass „die Teilnehmer viel Freude an der Aktion haben.“



[Einsatz für saubere Wanderwege](#)

Schömer: „Wir geben uns Mühe, passende Wanderwege für verschiedene Teilnehmer auszusuchen.“ Die Partner der Kampagne sind wie bereits in den Jahren zuvor neben dem Tourismusverband ebenfalls der Natur- und Geopark Müllerthal, Leader Möllerdall, die Naturverwaltung sowie die Gemeinden und die lokalen Tourismussyndikate.

**Auffällig beim diesjährigen Clean Up Day war laut den Verantwortlichen, dass es mehr Interessierte als 2021 gab.** Jedoch sei die Nachfrage nicht so stark wie im ersten Pandemiejahr 2020 gewesen, so Schömer. „Damals war das Bedürfnis viel größer, da viele Menschen aufgrund von Corona-Restriktionen und Lockdowns viele Ausflüge ins Müllerthal unternommen hatten.“ Aufgrund des hohen Besucheraufkommens lag 2020 besonders viel Müll im Wandergebiet.



MULLERTHAL

## Luxembourg's popular hiking trails get a clean-up

7 | 21.09.2022

**Around 100 volunteers descended on the Mullerthal nature reserve to remove litter from hiking trails**



Luxembourg's Mullerthal is a nature reserve in the country's east and one of the world's only 177 UNESCO Global Geoparks

*Photo credit: Oli Kerschen*

Luxembourg's Mullerthal, a nature reserve in the country's east and one of the world's 177 UNESCO Global Geoparks, has been cleaned up after volunteers removed litter from the popular hiking trails last weekend.

Equipped with gloves, garbage bags and pliers, around 100 participants in the campaign called Clean Up Day - organised by the Regional Tourism Association (ORT) Mullerthal - collected packaging, plastic, bottles and beverage cans on 300 kilometres of the hiking trails, at trails' starting points and nearby parking lots.



*Oli Kerschen*

The campaign took place for the first time two years ago when many people explored the region during the peak of pandemic restrictions. Due to the high number of visitors, there was a particularly large amount of rubbish in the hiking area in 2020. That year, the Clean Up Day was part of an international movement for waste disposal and was supported by the United Nations (UN).

This year, 60 million volunteers in 191 countries took part, according to the initiative's website. However, demand was not as strong as in the first year of the pandemic, Schömer said.



"Back then, the need was much greater because many people had made many trips to the Mullerthal due to corona restrictions and lockdowns."

The tourism association cannot yet estimate how much rubbish was collected during this year. "The campaign was worth it, we are satisfied," Schömer said.

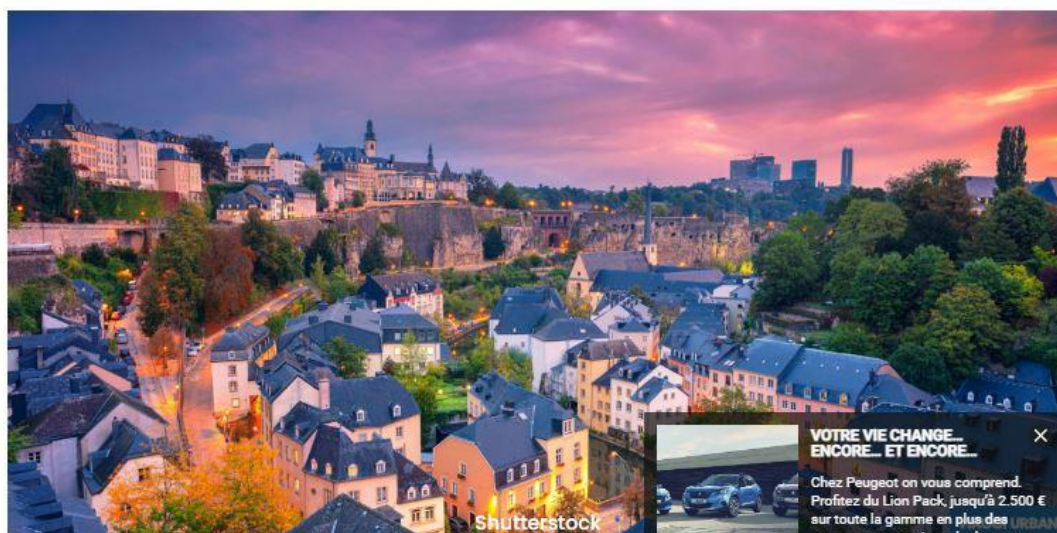


The Luxembourg Times has a new [mobile app, download here!](#) Get the Luxembourg Times delivered to your inbox twice a day. Sign up for your free newsletters [here](#).

Idee di viaggio

# LUSSEMBURGO, COSA VEDERE? METE E ATTRAZIONI DA NON PERDERE

Ecco perché merita assolutamente una sosta



Nel cuore d'Europa, nascosto tra le confinanti [Belgio](#), [Francia](#) e [Germania](#) il piccolo stato di Lussemburgo si estende per appena 80 km circa ma vanta molteplici attrazioni e influssi multiculturali.



Conosciuto per essere uno dei paesi più piccoli al mondo, il Lussemburgo è anche uno dei paesi più multiculturali con residenti di circa 170 nazionalità diverse e quasi la metà di cittadini stranieri attratti qui dal tenore di vita, dalle opportunità di affari e da paesaggi meravigliosi.

Questo piccolo paese senza sbocco sul mare è suddiviso in **cinque distinte regioni rurali** più la capitale, la città di Lussemburgo con il suo centro storico dichiarato Patrimonio dell'Umanità dall'UNESCO pieno di mercati, musei, campanili e terrazze panoramiche tra le più belle d'Europa come lo Chemin de la Corniche.

Il resto del territorio è costellato di sentieri nel verde e panoramiche piste ciclabili che permettono di scoprire paesaggi caratterizzati da graziosi villaggi, prati fioriti e foreste delle Ardenne, giganteschi canyon, maestose rocce di arenaria del Müllerthal, valli boschive come la Valle dei Sette Castelli costellata di fortezze medievali da **Echternach a Mullerthal** rivelando l'unicità di castelli come Schoenfels nella valle del Mamer, Hollenfels del XIV secolo e altri due ad Ansembourg, grotte preistoriche e rigogliosi **vigneti della Mosella**.

---

## QUANDO ANDARE IN LUSSEMBURGO



Oltre a tutto ciò il Lussemburgo ha una grande proposta di festival, eventi culturali e feste tradizionali da tenere presenti sul calendario quando si pianifica una visita.

L'estate, ad esempio, è un periodo vivo e ricco di festeggiamenti che iniziano ogni giugno con la Giornata Nazionale del Lussemburgo, in occasione del compleanno ufficiale del Granduca celebrato con cortei militari, feste all'aperto e fuochi d'artificio. Uno degli eventi più frequentati del Lussemburgo è poi il festival Summer in the City, che vede la città trasformata con concerti all'aperto, film, mercati, stand gastronomici e molto altro. Anche nel resto dell'anno c'è molto da fare, ad esempio due volte al mese l'Ufficio del Turismo della Città di Lussemburgo ospita i concerts de midi, concerti di musica classica gratuiti in una serie di luoghi incantevoli, tra cui Église St Michel.

---

## COSA FARE E VEDERE

Il nostro viaggio alla scoperta di questo piccolo stato parte dalla sua capitale **Luxemburg City**, un'affascinante città di contrasti tra antico e contemporaneo, locale e globale. La città si snoda su due livelli diversi: la parte alta sull'antico promontorio roccioso di Bock e la parte inferiore nella gola del fiume Alzette.

Circondata da natura lussureggiante la città è aperta alle continue influenze culturali dei paesi vicini e dei loro abitanti che continuano ad affluire per lavoro ogni giorno, raddoppiando la sua popolazione. La città di Lussemburgo è compatta e altamente percorribile, il che rende facile coprire rapidamente molte aree anche grazie ai mezzi di trasporto gratuiti.

Un'opzione è anche scegliere tra i **percorsi pedonali e ciclabili** come la pista ciclabile dell'UNESCO o il più breve percorso a piedi dell'UNESCO o il **Wenzel Circular Walk**, dove i punti salienti includono le Bock Casemates (una serie di tunnel sotterranei risalenti al 1644) e lo Chemin de la Corniche, che ha una vista sensazionale sulla Valle dell'Alzette

---





Anche nota come la **Piccola Svizzera del Lussemburgo** per via delle sue colline verdeggianti, l'area orientale di **Mullerthal** è una delle più popolari per gli escursionisti grazie alle sue incredibili formazioni rocciose, punti panoramici ad ogni angolo con sentieri che conducono lungo fessure di arenaria, foreste ombreggiate, valli assolate, fiumi e cascate. Il **Mullerthal Trail** consiste in tre grandi anelli, ciascuno con vista mozzafiato sul fiume Sauer dove gli escursionisti possono scegliere tra diversi sentieri circolari che variano dai 9 ai 12 km di lunghezza attraversando i punti salienti della regione. Diverse città da cartolina si trovano attorno ai sentieri escursionistici, la più famosa è Echternach, la città più antica del Lussemburgo dai colori pastello con una graziosa piazza con ristoranti e caffè e l'imponente canyon Wollefsschlucht, il villaggio di Berdorf (famoso per il suo formaggio), la foresta di Schnellert e lo stesso villaggio di Mullerthal, dove si trova uno dei mulini più importanti della regione.

Altri **sentieri** consentono di avvistare diversi castelli che emergono dalle colline ricoperte di foreste, come le rovine del **castello di Beaufort** dell'XI secolo, il castello di Larochette del XII secolo e il più recente castello di Meysembourg del XVIII secolo.

Altri **sentieri** consentono di avvistare diversi castelli che emergono dalle colline ricoperte di foreste, come le rovine del **castello di Beaufort** dell'XI secolo, il castello di Larochette del XII secolo e il più recente castello di Meysembourg del XVIII secolo.

Spesso trascurato dai turisti, il nord del Lussemburgo offre molti luoghi suggestivi, come castelli storici, paesaggi forestali e città secolari. **Vianden**, una popolare destinazione turistica, combina tutti e tre gli elementi e rappresenta il luogo perfetto per i visitatori per immergersi in questa regione affascinante.



## Mullerthal : plus de 100 personnes pour le World Cleanup Day



De: Le Quotidien Dans Luxembourg Mis à jour le 22/09/22 13:21 | Publié le 22/09/22 13:21



Le World Cleanup Day, la journée mondiale du Nettoyage de la planète, a eu lieu le 17 septembre. Ce jour-là, partout dans le monde, des citoyens se réunissent pour ramasser les déchets qui polluent la nature. Plus de cent personnes se sont retrouvées dans le Mullerthal à cette occasion.

Prendre soin de la nature n'est pas un vœu pieux pour les amoureux du Mullerthal ; ils l'ont encore prouvé cette année, le 17 septembre, lors du World Clean Up Day.

Quelque 100 personnes ont arpenté 300 km de sentiers de randonnée pour les « nettoyer », détaille l'office régional de tourisme (ORT) de la région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourg, ce jeudi, dans un communiqué. Un « franc succès » puisque 300 km de sentiers ont ainsi été débarrassés de leurs déchets.

La nouveauté cette année, précise l'ORT, était que des pinces en bois avaient été mises à disposition gratuitement aux randonneurs par les offices de tourisme pour faciliter le ramassage des déchets.

Le bilan est positif : «Les ordures ont été trouvées principalement aux points de départ des randonnées, près des poubelles ou le long des routes, explique Laura Schömer, la coordinatrice du projet. Sur les sentiers de randonnée, on n'a pas trouvé grand-chose.»

Peut-être une conséquence de **la campagne menée depuis avril dernier**, «Care for your forest – Prenez soin de votre forêt», visant justement à lutter contre ces incivilités.



## NEWSALERT

KEYWORD(S)	LUXEMBOURG
STATION	FRANCE 3 METZ
BROADCAST	23/09/2022 - 18:56
DURATION	00:02:20
PROGRAMME	19/20 METZ - 18:53
JOURNALIST(S)	--
BESPOKE CATEGORY	
TOPIC	



If impossible to view or listen click here  
Problem to access, click here







Bilan de la saison 2022

## Le tourisme a repris des couleurs au Luxembourg

En accueillant environ 88.000 visiteurs entre janvier et juillet 2022, le Mullerthal Trail est grimpé à la troisième marche du podium des lieux les plus visités. Photo: Lex Kleren

LUXEMBOURG / 4 min. / 03.10.2022



Laura BANNIER

**Dans les campings, les hôtels ou les auberges de jeunesse, les touristes étaient au rendez-vous, permettant au Grand-Duché d'enregistrer presque autant de nuitées qu'en 2019.**



Après [une reprise amorcée en 2021](#), les spécialistes du tourisme ont de quoi se réjouir. En cette année 2022, les chiffres du Statec sont à nouveau à la hausse, soulignant la forte dynamique de relance dont fait preuve le secteur. Si le niveau d'avant-crise n'a pas tout à fait été retrouvé sur la période janvier-juillet, le taux de remplissage des hébergements pour le mois d'août laisse présager une hausse par rapport à 2021.



**Le tourisme dans la capitale a retrouvé son niveau de 2019**

«Les premiers retours des acteurs du tourisme laissent entrevoir un très bon bilan de la saison estivale», a déclaré Lex Delles (DP), le ministre du Tourisme, lors de la présentation du bilan de la saison touristique 2022, ce lundi 3 octobre. Les hébergements luxembourgeois ont unanimement enregistré une augmentation des nuitées et des arrivées par rapport à la saison dernière.



Dans le détail, ce sont les auberges de jeunesse qui ont connu la hausse la plus prononcée du nombre de nuitées réservées (+139% par rapport à 2021). Une impressionnante croissance notamment due à la reprise des voyages scolaires et de groupes. Du côté des campings, la tendance haussière se vérifie également, avec 54% de nuitées en plus réservées sur la période par rapport à 2021. Les hôtels enregistrent en parallèle une augmentation de 44% des réservations de nuitées.

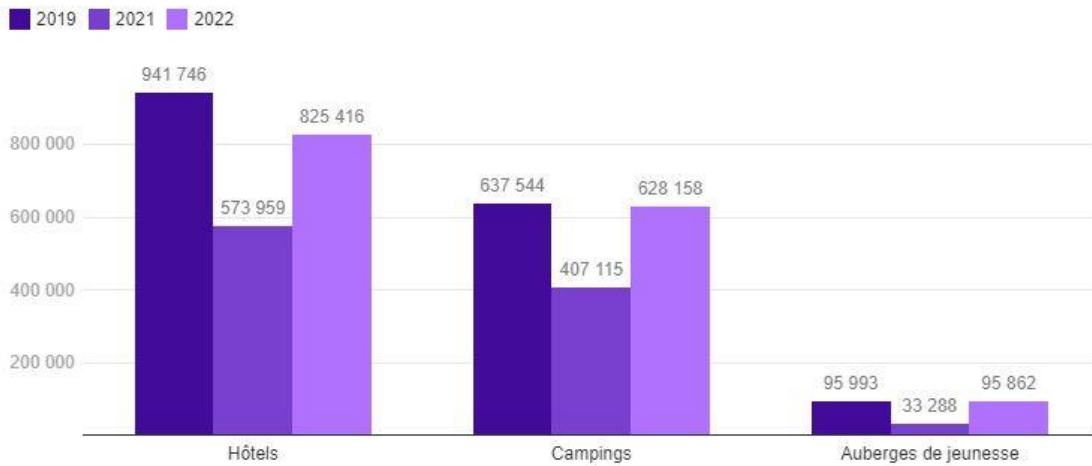
## Un tourisme local

Au total, le nombre de nuitées a donc cette année plus que doublé (+53%) dans les hébergements du pays. À noter que malgré ce regain d'activité, le secteur reste en dessous des chiffres enregistrés en 2019 (-8%). La durée moyenne du séjour a pour sa part fait l'objet d'une diminution, passant de 1,97 à 1,85 nuitée. Ce qui n'empêche pas d'être optimiste, seule la période janvier-juillet ayant été prise en compte dans l'élaboration de ces chiffres.

Les établissements hôteliers luxembourgeois ont en effet enregistré un bon taux d'occupation en août, situé à 66%, contre 44% en 2021. Les campings, eux, estiment que leur taux d'occupation se situe à 83% contre 60% pour ce même mois en 2021.

## Evolution des nuitées réservées au sein des établissements

Données exprimées en valeur absolue entre janvier et juillet de chaque année.



Graphique: Virgule.lu • Source: Ministère du Tourisme • Créé avec [Datawrapper](#)

«L'intérêt pour la destination touristique du Luxembourg ne cesse de croître, notamment auprès des résidents», a souligné le ministre. Ces derniers semblent en effet avoir fortement contribué à la hausse du nombre de nuitées réservées cette année. Au total, 201.793 nuitées ont été réservées par la clientèle résidente sur les sept premiers mois de 2022, contre 163.726 sur la même période en 2021. Une hausse que connaissent aussi bien les hôtels que les campings et les autres établissements d'hébergement.



## Plus de 250.000 visiteurs au Parc merveilleux

Et le succès de la saison touristique ne se mesure pas seulement au taux d'occupation des hôtels. L'application Visit Luxembourg, permettant aux touristes de planifier leur voyage, a, de son côté, enregistré une hausse de 38.500 téléchargements par rapport à 2021.



Environnement et sport vont de pair dans le Mullerthal

Certains lieux mis en avant par cette plateforme ont d'ailleurs plus la cote que d'autres. Sur la première marche du podium des lieux les plus visités cette année dans le pays, on retrouve le Parc merveilleux de Bettembourg (261.935 visiteurs). Il est suivi par le château de Vianden (159.668 visiteurs) tandis que [le Mullerthal Trail](#) et ses quelque 88.000 randonneurs ferme la marche.

«Après avoir été durement touchées par la crise du covid-19, les entreprises du secteur du tourisme ont fait preuve d'une grande persévérance et d'un esprit innovateur», a estimé Lex Delles. Ces entreprises ont également pu compter sur diverses initiatives qui visaient à promouvoir les différentes régions du pays comme destinations touristiques [à travers la campagne ''Lëtzbuerger, dat ass Vakanz''](#).

## Nouvelle publication

La nouvelle brochure Visit Mullerthal vient de paraître, juste avant la haute saison. La publication de 120 pages figure dans le nouveau design et regroupe tous les attraits de la région dans les domaines randonnée, vélo, vacances actives, nature, culture et produits régionaux. Pour une première fois, tous les géosites, donc les endroits particulièrement intéressants d'un point de vue géologique, ont été repris dans une brochure, notamment sous la rubrique „nature“.

Le format est compact et se glisse facilement dans un sac à dos.

La brochure quadrilingue en anglais, allemand, français et néerlandais n'est pas liée à une année. Vous pouvez l'obtenir dans les offices de tourisme de la région ou la commander en ligne dans le shop sur [www.mullerthal.lu](http://www.mullerthal.lu).





## Véritable boom sur le Mullerthal Trail

Avec les températures chaudes, les randonnées dans les forêts le long des rochers sont une activité très appréciée. Dans ce contexte, le Mullerthal Trail est une des principales attractions du Luxembourg, ce qui a été confirmé cette année encore.



Alors qu'on comptait 159.673 randonneurs sur le «European Quality Trail» en 2020 et 162.842 randonneurs en 2021, 87.817 randonneurs ont déjà été comptés au cours des 6 premiers mois de 2022.

En avril, on a enregistré une hausse de fréquentation de 67% par rapport au même mois de 2021, +16% en mai et +19% en juin par rapport à 2021. Les chiffres de 2022 indiquent déjà que l'Office Régional du Tourisme Région Mullerthal -Petite Suisse Luxembourgeoise peut s'attendre à une année exceptionnelle en ce qui concerne les randonneurs.

La région Mullerthal a aussi été très demandée par les classes scolaires luxembourgeoises, qui y ont effectué leur excursion de mai à juillet. Beaucoup ont combiné leur séjour dans une des auberges de jeunesse avec une randonnée guidée. L'Office Régional du Tourisme a de nouveau enregistré beaucoup de demandes pour des visites culturelles et des visites en autocar.

## Clean Up Day Mëllerdall



Le World Clean Up Day a eu lieu le 17 septembre. L'Office Régional du Tourisme de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourg s'était joint pour la troisième fois consécutive à ce mouvement mondial en faisant appel aux bénévoles pour enlever les déchets des sentiers de randonnée de la région.

Comme par le passé, la campagne a été un franc succès : près de 100 personnes ont pu „nettoyer“ environ 300 km de sentiers de randonnée.

La nouveauté cette année était que des pinces en bois avaient été mises à disposition gratuitement aux randonneurs pour faciliter le ramassage des déchets. Les offices de tourisme de la région étaient en charge de la distribution des pinces. Après leur randonnée, les participants pouvaient déposer les ordures aux points de collecte réservés à cet effet. « Nous avons pu couvrir une très grande partie des sentiers de randonnée de la région. Les ordures ont été trouvées principalement aux points de départ des randonnées, près des poubelles ou le long des routes », explique Laura Schömer, la coordinatrice du projet. „Sur les sentiers de randonnée mêmes, on n'a pas trouvé grand-chose“, confirme-t-elle.

La campagne de cette année s'est déroulée sous le slogan "Every day is clean up day", ce qui signifie que le ramassage des déchets ne devrait pas se limiter à une seule journée, mais pendant toute l'année.



UNTERWEGS &gt; MIT DEM FAHRRAD

## Bikeherzogtum Luxemburg

Im Sommer 2022 konnten wir Luxemburg auf seine Mountainbiketauglichkeit testen. Mit im Gepäck: eine Komplettausstattung von VAUDE für alle Biker. Eine gemischte Gruppe aus Gewinnspielteilnehmern und Globetrotter-Insidern hat das kleine Land an drei Tagen von Nord nach Süd durchstreift und erstaunlich abwechslungsreiche Touren entdeckt. Ein kleines Land mit großen Trails!



## Es klappert das Rad am rauschenden Bach – das Müllerthal

Die vielleicht bekannteste Region Luxemburgs ist das Müllerthal. Seinen Namen verdankt die Gegend den zahlreichen Mühlen, die früher an den Bächen und kleinen Flüssen aufgereiht waren. Zum einen floss das Wasser reichlich, zum anderen konnten die Menschen aus dem Sandstein der offen liegenden Felsen ihre Mühlsteine schlagen.

Aus der Ferne betrachtet ist es eine Landschaft mit sanft geschwungenen Hügeln. Wälder wechseln sich mit Kornfeldern ab. Nichts deutet auf Spektakuläres hin. Eine liebliche Landschaft. Wenig Abenteuerliches zu entdecken aus der Ferne. Auch bei der Ankunft an der Touristeninformation in Berdorf, wo wir mit Gian Marco (unserem Guide für das Müllerthal) verabredet sind, noch wenig Hinweise auf ein ausgewiesenes Mountainbikegebiet. Endlich darf die Ausrüstung ihr Können unter Beweis stellen. Guter Sitz? Schnelltrocknend? Der Rucksack angenehm zu tragen? – Wo allerdings soll man hier aus der Puste kommen oder sein technisches Können vorzeigen? Ist doch nur so eine mitteleuropäische Hügellandschaft. »Wartet es ab«, grinst Gian Marco, »Ihr wärt nicht die Ersten, die sich hier übernehmen«. Sprachlos und vom Wald verschluckt.



**»Es geht hinab. Im Boden tun sich Spalten auf. Wasser, Witterung und Zeit haben tiefe Klüfte in den Sandstein gegraben.«**

Dann – man muss nur wenige Meter in den Buchenwald eintauchen – wird man plötzlich eines Besseren belehrt. Es geht hinab. Im Boden tun sich Spalten auf. Wasser, Witterung und Zeit haben tiefe Klüfte in den Sandstein gegraben. Verdeckt von den Baumkronen ist es aus der Ferne kaum zu erkennen. Nur wenn man es weiß, kann man die Abgründe, die sich unter dem Blätterdach verbergen, erahnen.





- AKTUELLES
- AZUBIBLOG
- CLUBHÜTTE
- INNOLAB
- GLOBETROTTER WANDERTAGE
- FREILUFT FESTIVAL
- LOCALXPLORES
- MITARBEITENDE
- DAS MAGAZIN
- KARRIERESEITE



AUF VIER RÄDERN

AN BERG UND FELS

Die ganze Region Müllerthal ist ein Labyrinth aus Höhlen, Wanderwegen, Spalten und viel Laub und Farnen. Das Klima feucht-warm. Oben, auf den offenen Plateaus, Feldwege die zum gemütlichen Radwandern einladen. Taucht man in den Wald mit seinen Schluchten ein, erwarten die Mountainbiker anspruchsvolle Trails über Felsen, Treppen und Wurzeln. Zwischendurch teilt man sich die Hohlwege mit Wanderern. »Share the trail« ist hier die Devise. Wir versuchen so rücksichtsvoll zu fahren, wie wir können. Ein Mal müssen wir eine Gruppe Wandernde aber doch bitten, kurz ihre Tour anzuhalten und zu warten, bis wir durch sind. Die 50 Meter Downhill-Felsentreppe ist einfach zu verlockend. Die will in einem Stück gefahren werden! »Danke fürs Warten!« Gejohle und Beifall der Umstehenden. So klappt das Miteinander im Wandergebiet!

WEIß UND SCHWARZ  
REISEPLÄNER  
WELTWEIT INSPIRATION

— TOURISME —

## Parution de *Visit Mullerthal*

L'Office Régional du Tourisme Région  
Mullerthal – Petite Suisse luxembourgeoise  
publie une nouvelle brochure:  
*Visit Mullerthal.*

La publication de 120 pages au design innovant regorge de multiples informations et met en avant tous les attraits de la région que ce soit pour les amateurs de randonnée, de vélo, de vacances actives, de nature, de culture ou de produits régionaux. Pour une première fois, tous les géosites, donc les endroits particulièrement intéressants d'un point de vue géologique, figurent dans la brochure. Le format de la nouvelle publication est également plus compact et se glisse facilement dans un sac à dos. *Visit Mullerthal* est disponible en anglais, allemand, français et néerlandais dans les offices de tourisme de la Région Mullerthal – Petite Suisse luxembourgeoise ou peut être commandée en ligne sur [www.mullerthal.lu](http://www.mullerthal.lu). —





# DIE REGION MÜLLERTHAL – KLEINE LUXEMBURGER SCHWEIZ

## HISTORISCH GEPRÄGTE WANDERWEGE

Wandern in der Kleinen Luxemburger Schweiz hat eine lange Tradition. Bereits die Niederländer wurden am Ende des 19. Jahrhunderts auf die Region aufmerksam und kamen in Scharen in die Region. In dieser Zeit wurde auch die berühmte Steinbrücke über dem Wasserfall Schiessentümpel gebaut, die bis heute eine der meist-fotografierten Attraktionen der Region ist.



Zu Beginn des 20. Jahrhunderts entstanden die ersten Hotels und viele Ortschaften in der Region begannen ihre Wanderwege anzulegen.

Vor 20 Jahren wurde festgestellt, dass die Region zwar viele Wanderwege zu bieten hatte, diese aber meist nur von einem Punkt zum anderen führten: Es gab keine Rundwege und jede Ortschaft hatte eine andere Art der Beschilderung.

Die touristisch Verantwortlichen der Region entschlossen sich dazu, einen Leitwanderweg in der Region anzulegen, der zu den natürlichen und kulturellen Besonderheiten führen sollte.

So war die Idee des Mullerthal Trail geboren. Die drei angelegten Routen des Mullerthal Trails mit ihren jeweils 36 km, 38 km und 38 km zogen von Anfang an viele Wanderer in die Region. Um nicht zu sehr in die Natur einzugreifen, wurden die Routen des Mullerthal Trail meist auf bereits bestehenden Wegen angelegt.

Auch heute noch, fast 20 Jahre später, hat der Mullerthal Trail nichts an seiner Attraktivität eingebüßt und ist mit seinen über 160.000 Wanderern pro Jahr auf Platz 2 der Top-Attraktionen im Land.



Mit dem „Mullerthal Trail Pocket Guide“ kann der Wanderer sich seine Etappen in der Region einfach und gut zusammenstellen. Der kostenlose öffentliche Transport mit seit diesem Jahr weiteren Buslinien in der Region ist das Tüpfelchen auf dem i.

## WANDERVIELFALT AUF KLEINSTER FLÄCHE IM GEBIET DES UNESCO GLOBAL GEOPARK MÜLLERTHAL

Wer sich lieber für einen kleineren Rundweg entscheidet, hat die Qual der Wahl: in fast jeder Ortschaft kann man seinen Weg starten, sei es auf einem lokalen Weg oder einem „Auto-Pèdestre“.



Die Längen und Schwierigkeitsgrade der Wege sind auf der Homepage des Tourismusverbandes angegeben. Wer ohne Auto unterwegs ist, kann den nationalen Dienst Movewecarry.lu nutzen, so dass das Gepäck ganz bequem während der Wanderung schon zur nächsten Unterkunft gebracht wird.

*Mit den Felsenwegen des Naturwanderparks delux, kann man auf deutscher und luxemburgischer Seite wandern.*

Neben den Wanderwegen findet der Gast auf der Homepage des Tourismusverbandes der Region Müllerthal auch die wanderfreundlichen Betriebe der Region, die Mullerthal Trail Partner, und Unterkünfte, die besonders wanderfreundlich sind.

Also Wanderschuhe schnüren und nichts wie los!

Informationen:

**ORT Région Mullerthal -  
Petite Suisse Luxembourgeoise**  
Tel.: (+352) 72 04 57-1  
info@mullerthal.lu www.mullerthal.lu  
f Visit Mullerthal @ visitmullerthal

Tipps für die Herbsttage



## Die schönsten Wanderwege in Müllerthal in Luxemburg

27. Oktober 2022 um 18:00 Uhr | Lesedauer: 5 Minuten



Idyllischer Zwischenstopp: Der kleine Wasserfall am Schiessentümpel liegt als Wahrzeichen der Region am Müllerthal-Trail M2.

Foto: Martin Wein



**Müllerthal.** Seit 2022 ist die Region Müllerthal in Luxemburg als Unesco Global Geopark geschützt. Zahlreiche Wanderwege locken gerade im Herbst in die tiefen Wälder dieser einzigartigen Kulturlandschaft. Wir haben einige ausprobiert.



---

Von Martin Wein

---

Du willst nicht ernsthaft da runter?“ Meine Begleitung schaut unglücklich auf das dunkle Loch im Sandsteinboden, aus dem die obersten Sprossen einer Metallleiter herausragen. „Warum, hast du Angst vor Räubern?“ Erinnerungen an Ottfried Preußlers „Räuber Hotzenplotz“ werden wach angesichts der „Raiberhiel“ in der Ferienregion Müllerthal in der Kleinen Luxemburger Schweiz. Ja, hier könnte man sich den Hotzenplotz gut vorstellen, wie er sich vor Wachtmeister Alois Dimpfelmoser versteckt.

Allerdings ist die „Räuberhöhle“ gut ausgeschildert und für jedermann zugänglich. Nur haben wir einen falschen Abzweig genommen und tasten uns nun im schummrigen Schein der Handy-Leuchte von einer feuchtsandigen Metallsprosse zur nächsten in die Dunkelheit. Am Ende steht eine fast gemütliche Mulde, die man allenfalls gebückt im Kriechgang wieder ebenerdig verlassen kann. Apropos erdig: Helle Farben passen bei wechselhaftem Herbstwetter bei dieser Erkundung nicht zum gebotenen Wanderoutfit.

**Kinder fragen nicht: „Wann sind wir endlich da“, sondern: „Was kommt als nächstes?“**



Die Räuberhöhle ist nur eine von vielen Attraktionen, die ganz im Norden des Großherzogtums Luxemburg einen ausgedehnten Waldspaziergang oder eine noch zünftigere Wanderung zum echten Erlebnis machen. Auf kleinstem Raum gibt es in der seit der Antike genutzten Kulturlandschaft so viel zu sehen, dass mitgebrachte Kinder nicht fragen: „Wann sind wir endlich da“, sondern: „Was kommt als nächstes?“.





Geologisch geprägt wurde die Region im Einzugsgebiet der Sauer im Erdmittelalter, als hier ein flaches Urmeer vor sich hin verdunstete. Nicht nur zahlreiche Saurier segneten hier das Zeitliche und hinterließen Fußabdrücke und Knochenreste. Aus Muschelkalk bildete sich Buntsandstein. Dazwischen rieselte Ton zu Mergelschichten auf den Grund. Nach dem Aussterben der Saurier hob sich die Gegend. Flüsse durchfrästen den Luxemburger Sandstein. Und die Klüfte, Spalten und Täler verwitterten zu einer der eindrucksvollsten Sandsteinlandschaften Westeuropas. Im zweiten Anlauf verlieh die Unesco der Region deshalb in diesem Jahr das Premium-Siegel „Global Geopark“.

---

Um dessen volle Pracht zu erleben, muss man nicht einmal weit laufen. Nur wenige Hundert Meter von der Tourist-Info am Martbusch in Berdorf entfernt taucht der Rundweg B2 bereits in die Ruetsbechschleff ein. Einzelne Farne kleben an den von tiefgrünem Moos überzogenen Felswänden. Eine Metallbrücke führt sicher hinein. Über Leitern kann man den Adlerhorst mit seiner phänomenalen Aussicht erreichen. Die Teufelsinsel, einen freistehenden Felskamm, sparen wir uns. Der Regen hat eingesetzt. Dann doch lieber runter in die Räuberhöhle und weiter durch den Sieweschleff und über einen Waldweg zurück zum trockenen Auto.

In drei großen Schleifen mit einer Gesamtlänge von 112 Kilometern ist die gesamte Region um den namensgebenden Weiler Müllerthal für Wanderer durch den Müllerthal-Trail erschlossen. Während die erste Runde vor allem Panoramen über das Tal verspricht, folgt Route drei gemütlich unter anderem dem völlig naturbelassenen Haller- und Haupesbach durch die Sandsteinlandschaft. Als Höhepunkt gilt Schleife zwei, die im Städtchen Echternach direkt vor der berühmten St. Willibrord-Basilika der ehemaligen Reichs-Abtei beginnt. Ein Blick in die rekonstruierte romanische Kirche muss sein. Schließlich war ihr Stifter Willibrord ein Wandermönch. Anschließend sollte man sich aber zügig auf die Socken machen, denn die 38 Kilometer durch den Schnellert-Wald und entlang der Schwarzen Ernz ziehen sich. Entspannter läuft man nur das erste Teilstück und folgt dazu dem beliebten Rundwanderweg E1.

Nur der empfohlene Parkplatz in Echternach mit dem Namen „A Kack“ wirkt etwas fragwürdig. Nach einem bequemen Anstieg zum Aussichtspunkt Trooskneppchen stehen wir am nächsten Morgen schon bald mitten in der Wolfsschlucht. Angeblich haben sich die scheuen Heuler hier in früheren Zeiten rumgetrieben. Inzwischen gehört die malerische Schlucht an Wochenenden und Feiertagen jedenfalls den Wanderern, die staunend weiter durch das Labyrinth zu den markanten Felsformationen Perekop, Malakoff und Chipkapass stapfen.

Auf dem weiteren Weg kann man in der Höhle Hohllay runde Vertiefungen finden. Hier wurden einst runde Mühlsteine für die vielen Mühlen in der Region herausgebrochen. Die Heringer Mühle in der Nähe an der Straße 118 ist seit einigen Jahren als Museum und Informationszentrum für Wanderer hergerichtet. Unter dem Pavillon auf der Geierslee mit herrlichem Blick auf das Aesbachtal packen wir das mitgebrachte Lunchpaket aus. Von hier aus geht's nur noch bergab und entlang der Sauer zurück in die Stadt. Weil die Sonne wieder scheint, lockt sogar noch ein Eiscafé mit Abtei-Blick.

Wenn man dem pensionierten Banker Gian-Marco Bartolini glauben darf, verdankt Luxemburg sein Müllerthal übrigens doch nicht dem Jurameer, sondern den Kreuzzügen. Als nämlich die Ritter mit großem Tamtam ins Heilige Land aufbrachen, saßen die Burgfräulein heulend daheim, kolportiert - Bartolini, der heute Wandergruppen begleitet. Und während die eine oder andere sich im Lauf der Zeit anderweitig Plaisir verschaffte, habe die Dame von Befort sehnsüchtig auf den Zinnen gestanden und auf die Rückkehr ihres Gatten gewartet. „Jeden vorbeiziehenden Ritter verhexte sie ärgerlich in einen Felsen“, sagt Bartolini. Grinsend fügt er hinzu, es müsse wohl eine ganze Reihe Kreuzfahrer reumütig heimgekehrt sein.

## INFO

### Wandern in Müllerthal

#### Wanderwege

Die Schleife 2 des Müllerthal-Trails sollte man am besten in zwei Etappen laufen. Empfohlene Gehzeit für die 38 Kilometer mit 950 Höhenmetern sind 14,5 Stunden. Markiert ist sie mit einem weißen M2 auf rotem Grund. Start ist an der Kathedrale in Echternach. Die Kurzversion ist der beliebte Rundwanderweg E1, der ebenfalls in Echternach beginnt. Seine 13,5 Kilometer mit rund 275 Höhenmetern rauf wie runter sind gut in vier Stunden zu schaffen, markiert mit grünem E1 auf weißem Grund. Ein ausgedehnter Spaziergang mit vielen Höhepunkten der Sandsteinlandschaft ist der kurze Rundweg B2. Er beginnt und endet in Berdorf an der Tourist-Info neben dem Campingplatz Martbusch, 3, Beim Maartbesch, L-6552 Berdorf. Die Strecke ist 4,2 Kilometer lang mit 110 Höhenmetern, markiert mit grünem B2 auf weißem Grund.

**Mehr Infos:** [www.mullerthal-trail.lu](http://www.mullerthal-trail.lu)



# Mullerthal Regional Tourist Office Celebrates 15th Anniversary

Published on Monday, 31 Oct 2022 11:10 by KH

SHARE THIS ARTICLE: [f](#) [Twitter](#) [in](#) [g+](#) [WhatsApp](#) [Email](#) [Print](#)

RATE THIS ITEM: ★★★★★



Credit: Mullerthal Region Regional Tourist Office

On Monday 24 October 2022, the Regional Tourist Office (*Office Régional du Tourisme - ORT*) of the Mullerthal Region - Luxembourg's Little Switzerland, celebrated its 15th anniversary.

As early as 1992, the European Tourism Institute Trier suggested in their strategic tourism concept for the Grand Duchy of Luxembourg the creation of a regional tourism structure which should operate between the ministry of tourism and the Office National du Tourisme on the national level and the local tourist offices.

Until 2007, the "*Entente des Syndicats d'Initiative et de Tourisme de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise et Basse Sûre*" operated in the region with two regional tourism coordinators.

The Regional Tourist Office of the Mullerthal Region – Luxembourg's Little

Switzerland was founded on 24 October 2007 in Echternach. The first "ORT" board meeting was held on 21 November 2007, presided by the first ORT president, André Hartmann.

Founding members were the municipalities of Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf, Echternach Larochette, Mompach, Nommern, Rosport and Waldbillig. Member organisations were the "Entente des Syndicats d'Initiative et du Tourisme", the "Regional Initiativ Mëllerdall" (as forerunner of the Natur- & Geopark Mëllerdall), the HORESCA, the Camprilux, the "Association pour la Promotion du Tourisme Rural" and the Youth Hostels of Luxembourg. Luxembourg's ministry of tourism, the ministry of culture and the Office National du Tourisme (now the Luxembourg for Tourism) were granted an observer status on the Board of Directors.

The tasks of the newly founded ORT were the marketing of the region as a tourism destination, the protection and valorisation of the natural, cultural and historical heritage, the development of a regional tourism concept, the coordination of activities and events in the region, the creation of new touristic products, the cooperation of regional tourism stakeholders and cross-border cooperation.

## ORT MULLERTHAL-PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE

### **Clean Up Day Mëllerdall: Every day is clean up day!**

Am 17. September fand der World Clean Up Day unter dem Motto „Every day is clean up day“ statt. Der Tourismusverband der Region Müllerthal - Kleine Luxemburger Schweiz hatte sich dieser globalen Bewegung bereits zum dritten Mal angeschlossen und dazu aufgerufen, den Müll an den Wanderwegen in der Region zu beseitigen. Die Aktion hatte wie in den vergangenen zwei Jahren viel Erfolg: 300 km Wanderwege konnten von knapp 100 Personen bereinigt werden.

### **Neue Broschüre - Visit Mullerthal**

Die neue 120seitige Broschüre Visit Mullerthal im neuen regionalen Design umfasst alle Attraktionen in der Region aus den Bereichen Wandern, Fahrrad, Aktiv, Kultur, Natur und regionale Produkte. Die spektakulären geologischen Highlights der Region sind zum ersten Mal in einer Broschüre gelistet, im Kapitel Natur. Das Format ist kompakt und handlich und passt in jeden Rucksack. Die Broschüre ist viersprachig: Englisch, Deutsch, Französisch, Niederländisch und jahresunabhängig.

### **LEADER-Projekt: Regionales Fahrradkonzept für die Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz**

Am Samstag, den 9. Juli, wurde in der Gemeinde Waldbillig das regionale Fahrradkonzept für die Region Müllerthal präsentiert, das im Rahmen des gleichnamigen LEADER-Projekts („Regionales Fahrradkonzept für die Region Müllerthal“) in Zusammenarbeit mit den Gemeinden der Region erarbeitet wurde. Das Konzept hat ein regionales Radwegenetz zum Ziel,



---

das die Gemeinden untereinander und mit dem nationalen Radwegenetz verbindet. In Anwesenheit von Tourismus Minister Lex Delles wurde das gedruckte Konzept an die anwesenden Gemeinden und Syndicatsvertreter übergeben.

Der ORT-Präsident Christophe Origer betonte die Wichtigkeit dieses Projektes. Von dem Radwegenetz profitierten sowohl Einwohner als auch Besucher, um die Region einfach und sicher mit dem Rad entdecken zu können. Für mehr Informationen zum Projekt: [k.liskow@mullerthal.lu](mailto:k.liskow@mullerthal.lu)



**15 Jahre Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz**

Bereits 1992 wurde vom Europäischen Tourismus Institut Trier in seinem strategischen Tourismuskonzept für Luxemburg die Schaffung einer regionalen Tourismusstruktur zwischen dem Tourismusministerium und dem Office National du Tourisme, auf der nationalen Ebene, und den Tourist Infos auf der lokalen Ebene vorgeschlagen. Bis 2007 war die „Entente des Syndicats d’Initiative et de Tourisme de la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise et Basse Sûre“ mit zwei regionalen Tourismuskoordinatorinnen in der Region tätig. Gegründet wurde der Tourismusverband der Region Müllerthal am 24. Oktober 2007 in Echternach, mit Sitz in Echternach. Gründungsmitglieder waren die Gemeinden Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf, Echternach Larochette, Mompach, Nomern, Rosport und Waldbillig. Mitgliedsorganisationen waren die „Entente des Syndicats d’Initiative et du Tourisme“, die Regional Initiative Mëllerdall, die HORESCA, die Camprilux, die „Association pour la Promotion du Tourisme Rural“ und die Jugendherbergzentrale. Die Ziele waren die Entwicklung und Vermarktung der Region als Tourismusdestination, der Schutz und die Inwertsetzung des natürlichen, kulturellen und historischen Erbes, die Entwicklung eines regionalen Tourismuskonzeptes, die Koordination der Aktivitäten und Veranstaltungen, die Schaffung von neuen touristischen Produkten, die Zusammenarbeit der regionalen Tourismusakteure und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Am Montag, den 24. Oktober 2022, hat das ORT Region Müllerthal bei seiner Vorstandssitzung diesen 15jährigen Geburtstag gefeiert.



[www.mullerthal.lu](http://www.mullerthal.lu), [www.mullerthal-trail.lu](http://www.mullerthal-trail.lu)



DESTINAZIONI IDEE DI VIAGGIO NOTIZIE CAPITALI EUROPEE POSTI INCREDIBILI

**Temi Caldi:** • Mercatini di Natale • Autunno in Italia • I podcast di SiViaggia

[Home](#) > [Destinazioni](#) > [Fotonotizia](#) > Lussemburgo nuova destinazione turistica: cosa vedere

## Castello di Beaufort, posizione incantevole

5 Novembre 2022 11:16



9 di 10



In posizione incantevole nel cuore della foresta non lontano da Echternach, merita una sosta il **Castello di Beaufort**, risalente al XII secolo. Svetta ancora la **gigantesca torre** su cui è possibile salire grazie all'apposta scalinata: da qui la vista sulla campagna è unica.





DESTINAZIONI IDEE DI VIAGGIO NOTIZIE CAPITALI EUROPEE POSTI INCREDIBILI

| **Temi Caldi:** • Mercatini di Natale • Autunno in Italia • I podcast di SiViaggia[Home](#) > [Destinazioni](#) > [Fotonotizia](#) > Lussemburgo nuova destinazione turistica: cosa vedere

## Echternach, tra storia e natura

5 Novembre 2022 11:16



Abbracciata da boschi e punto di partenza privilegiato per rigeneranti escursioni e percorsi da trekking, **Echternach** è un'altra meta da non perdere in Lussemburgo. Il centro storico si sviluppa attorno alla piazza su cui si staglia **l'elegante municipio** in stile gotico. Tra le case tradizionali, lo sguardo viene catturato dalla **Chiesa di San Pietro e Paolo** e dalla **Basilica** in stile romanico con quattro torri.



DESTINAZIONI IDEE DI VIAGGIO NOTIZIE CAPITALI EUROPEE POSTI INCREDBILI

**Temi Caldi:** • Mercatini di Natale • Autunno in Italia • I podcast di SiViaggia

[Home](#) > [Destinazioni](#) > [Fotonotizià](#) > Lussemburgo nuova destinazione turistica: cosa vedere

## Mullerthal, la "Piccola svizzera lussemburghese"

5 Novembre 2022 11:16



7 di 10



Magnifica è la regione del **Mullerthal**, definita, per la straordinaria bellezza del paesaggio collinare, "**Piccola Svizzera lussemburghese**". Qui siamo nel paradiso dei trekker e degli escursionisti: il "**Mullerthal Trail**" consente di percorrere ben 112 chilometri di sentieri tra campi, foreste e incredibili formazioni rocciose.





DESTINAZIONI IDEE DI VIAGGIO NOTIZIE CAPITALI EUROPEE POSTI INCREDIBILI

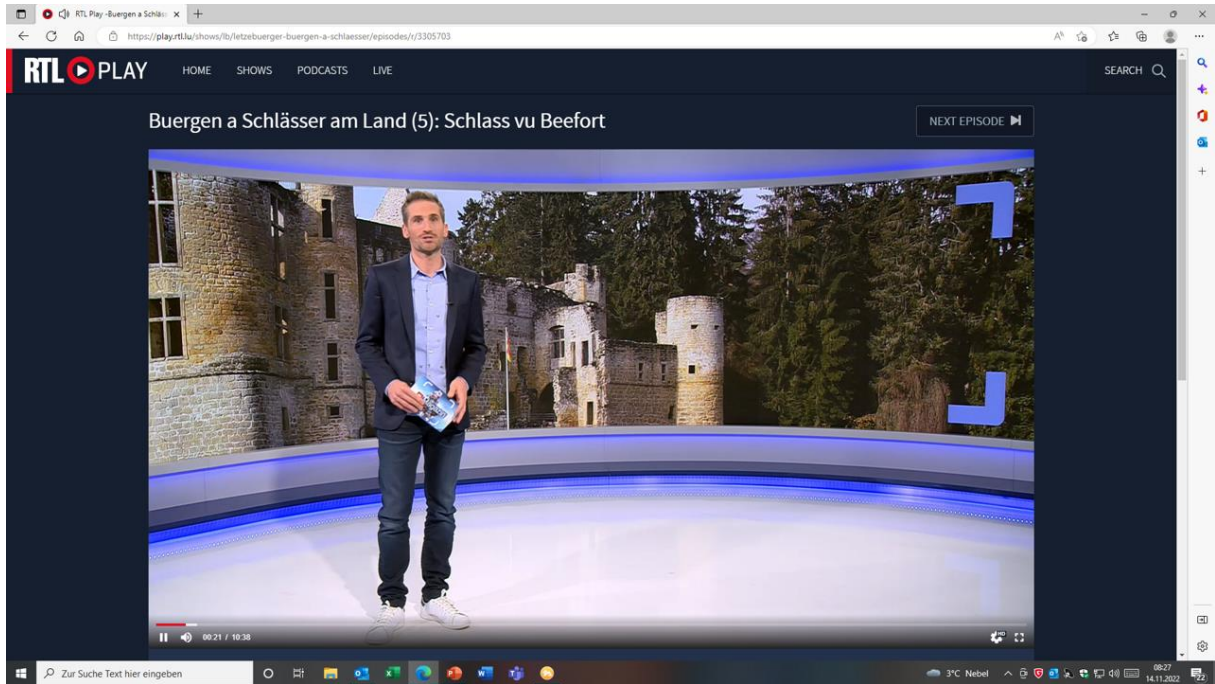
| **Temi Caldi:** • Mercatini di Natale • Autunno in Italia • I podcast di SiViaggia[Home](#) > [Destinazioni](#) > [Fotonotizia](#) > Lussemburgo nuova destinazione turistica: cosa vedere

## Perekop, rocce bizzarre

5 Novembre 2022 11:16



**Perekop** è una delle zone rocciose più visitate sulla strada tra Berdorf ed Echternach, nel fiabesco territorio della "Piccola Svizzera". Qui le rocce, umide e bizzarre, sono unite da **grotte e stretti passaggi**. Non manca una scalinata costruita in una crepa per raggiungere la cima attrezzata con **terrazze panoramiche**.





Feierlech Anniversairen

# Jubiläen

**Mëllerdall**

15 Joer Tourismusverband



# Together In Transit

HOME

ALL ABOUT ME ▾

NORTH AMERICA ▾

EUROPE ▾

AFRICA ▾

EXPAT LIFE

In EUROPE / LUXEMBOURG

## The Mullerthal Trail: Hiking, Waterfalls & Forest Fun

2



### 2020 Travels

FEB 2020 - Isle of

JUL 2020 - Dieppe

JUL 2020 - Etretat

When you use this website, you agree to their use





### Mushrooms (All Routes)

The routes are full of mushrooms to spot (if you are visiting in the right season). For our hike on Christmas Day there were still plenty of mushrooms around from the wet Autumn/Winter weather. It also felt a little Christmassy finding some holly bushes in the middle of the forest too.





The Mullerthal trail in Luxembourg is one of the prettiest nature trails to visit all year round. There are many different routes and difficulties to choose from based on your choice and activeness. This nature paradise is a place all tourists and locals should visit during their stay in Luxembourg.



## Where Is The Mullerthal Trail

The Mullerthal trail can be found in Luxembourg on the eastern side of the country. It has a nickname of *'Luxembourg's Little Switzerland'* as it is so varied for all, as well as enjoyable for rock climbers and hikers.



The Mullerthal trail can be found in Luxembourg on the eastern side of the country. It has a nickname of '*Luxembourg's Little Switzerland*' as it is so varied for all, as well as enjoyable for rock climbers and hikers.

There are officially three main big loops that you can choose to walk making up the 112km long trail (Routes 1, 2 and 3). These can of course be done in sections, with parking in between starting areas for a mini walk. Furthermore there are some additional trails to join off from the Mullerthal trail, called the ExtraTours (A, B, C and D).

The full length of each route and difficulty can be seen here:

Route	Length	Difficulty
Trail Route 1	36 km	**
Trail Route 2	38 km	***
Trail Route 3	38 km	**
Trail ExtraTour A	22 km	**
Trail ExtraTour B	13 km	**
Trail ExtraTour C	9 km	*
Trail ExtraTour D	31,5 km	**

Source: <https://www.mullerthal-trail.lu/nl/mullerthal-trail>

---

## Highlights Of The Mullerthal Trail

Now since this trail is officially 112km long, I definitely haven't walked the whole route yet. But some of the highlights I have walked include the following:

### Schiessentümpel Waterfall (Route 3)

This beautiful waterfall is a great place to stop and relax with the sound of water. There is a rock below the waterfall that can be easily climbed to enjoy the waterfall as shown in the photo. The bridge above is also a lovely spot to stop and watch the water flow down. A few other hikers had also stopped here for a bite to eat, since it sounds amazing and so picturesque.



### Stairway Mëllerdall (Route 3)

Along the route there are these steel-wooden stairs built alongside the river since 2019. This gives you access to keep going along the pathway, else there would have been no way except to cross to the road. The original path was destroyed in a storm in 2018. The stairs are built with steel into the rock, to help any future storms to not cause any other possible slope movements. Enjoy the section by counting the 114 steps!

---



### Stairway Mëllerdall (Route 3)

Along the route there are these steel-wooden stairs built alongside the river since 2019. This gives you access to keep going along the pathway, else there would have been no way except to cross to the road. The original path was destroyed in a storm in 2018. The stairs are built with steel into the rock, to help any future storms to not cause any other possible slope movements. Enjoy the section by counting the 114 steps!



### Unique Rock Formations (Route 2 and 3)

During our extra walk from route 3 to route 2, you can climb under and have some fun hiking past the unique rock formations. These spectacular rock formations can be found on both route 3 and route 2. From the waterfall mentioned above, we joined route 2 as a little extra hike on Christmas Day. It was great to see the slits in the rocks big enough to explore and these overhanging sections.



### Pure Nature Feelings (All Routes)

What better way to spend a day in Autumn, Winter, Summer or Spring than a trip to the forest. These routes provide a fantastic place to get away from the city life to relax and connect back with nature. Whether you want to follow meadow fields on route 1, follow the river on route 2 or explore the rocks on route 3 – its a perfect place for all ages!





### Places To Rest (Route 3)

Even though you are surrounded by nature, there are a few spots to rest up. These spots are perfect for stopping for a drink or bite to eat that you brought with you. Just make sure to take your litter with you back home.



## Summary Of The Mullerthal Trail

This gorgeous trail is a must see for all tourists and locals, even if you only get a chance to see a small bit of it. The public transportation is free in Luxembourg – allowing you to head to a starting point and then get the bus back at an ending point back to the start. Else with a car it is very easy to park up at one of the free spots and explore from there.

Tips:

- Take snacks and drinks, but dont forget to take all your trash with you afterwards
- Wear good shoes or boots for the terrain
- Check weather in advance so you don't want to get stuck in the rain without being prepared!